

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ

ترجمه:

وَجَعَلَ الظُّلُمَاتِ وَالنُّورَ

ترجمه:

١- هو الذى خلق لكم ما فى الارض جميعاً

ترجمه:



٢- انظر لتلك الشجرة

ذات العصون النضرة

ترجمه:

٣- كيف نمت من جبة

و كيف صارت شجرة

ترجمه:

٤- فأبحث و قل من ذا الذى

يخرج منها الثمرة

ترجمه:

٥- وَ أَنْظُرْ إِلَى الشَّمْسِ الَّتِي

جَذَوْتَهَا مُسْتَعْرَةً

ترجمه:

٦- فِيهَا ضِيَاءٌ وَ بِهَا

حَرَارَةٌ مُنْتَشِرَةٌ

ترجمه:

٧- مَنْ ذَا الَّذِي أَوْجَدَهَا

فِي الْجَوِّ مِثْلَ الشَّرَرَةِ

ترجمه:

٨- ذَاكَ هُوَ اللَّهُ الَّذِي

أَنْعَمَهُ مِنْهُمْ رَةً

ترجمه:

٩- ذُو حَكَمٍ بِالْغَةِ

وَقُدْرَةٍ مُقْتَدِرَةٍ

ترجمه:

١٠- أَنْظُرْ إِلَى اللَّيْلِ فَمَنْ

أَوْجَدَ فِيهِ قَمَرَةً

ترجمه:



۱۱- وَأَنْظِرْ إِلَى الْغَيْمِ فَمَنْ

أَنْزَلَ مِنْهُ مَطَرًا

ترجمه:

۱۲- فَصَيَّرَ الْأَرْضَ بِهِ

بَعْدَ أَغْبَارِ خَضِرَةٍ

ترجمه:

۱۳- وَأَنْظِرْ إِلَى الْمَرْءِ وَقُلْ

مَنْ شَقَّ فِيهِ بَصْرَةٌ

ترجمه:

۱۴- مَنْ ذَا الَّذِي جَهَّزَهُ

بِقُوَّةٍ مَّفْتَكِرَةٌ

ترجمه:

۱۵- ذَاكَ هُوَ اللَّهُ الَّذِي

أَنْعَمَ مِنْهُمْ رِءُوسًا

ترجمه:

قواعد درس اول : مروری بر افعال ماضی ، مضارع ، امر ، نهی

تعریف فعل

به کلمه ای که برانجام دادن کار یا روی دادن حالتی در یکی از زمانها دلالت کند، فعل گویند.

یک فعل دارای دو ویژگی مهم است : ۱- زمان ۲- انجام کار

۱- فعل ماضی

فعلی که بر زمان گذشته دلالت کند ماضی گویند . مانند : دَهَبَ : رفت

۱- مفرد : فَعَلَ (انجام داد، آن یک مرد) ۲- مثنی : فَعَلَا (انجام دادند، آن دو مرد) ۳- جمع : فَعَلُوا (انجام دادند، آن مردان)	مذکر	غائب
۴- مفرد : فَعَلَتْ (انجام داد، آن یک زن) ۵- مثنی : فَعَلْنَا (انجام دادند، آن دو زن) ۶- جمع : فَعَلْنَ (انجام دادند، آن زنان)	مؤنث	
۷- مفرد : فَعَلْتَ (انجام دادی، تو یک مرد) ۸- مثنی : فَعَلْتُمَا (انجام دادید، شما دو مرد) ۹- جمع : فَعَلْتُمْ (انجام دادید، شما مردان)	مذکر	مخاطب
۱۰- مفرد : فَعَلْتِ (انجام دادی، تو یک زن) ۱۱- مثنی : فَعَلْتُمَا (انجام دادید، شما دو زن) ۱۲- جمع : فَعَلْتُنَّ (انجام دادید، شما زنان)	مؤنث	
۱۳- فَعَلْتُ (انجام دادم ، (مفرد مذکر و مؤنث)		متکلم (گوینده)
۱۴- فَعَلْنَا (انجام دادیم ، (مثنی و جمع مذکر و مؤنث)		

2- فعل مضارع

فعلی که بر زمان حال و آینده دلالت می کند . مانند : يَذْهَبُ : می رود

۱- مفرد : يَفْعَلُ (انجام می دهد، آن یک مرد) ۲- مثنی : يَفْعَلَانِ (انجام می دهند، آن دو مرد) ۳- جمع : يَفْعَلُونَ (انجام می دهند، آن مردان)	مذکر	غائب
۴- مفرد : تَفْعَلُ (انجام می دهد، آن یک زن) ۵- مثنی : تَفْعَلَانِ (انجام می دهند، آن دو زن) ۶- جمع : يَفْعَلْنَ (انجام می دهند، آن زنان)	مؤنث	

۷- مفرد : تَفْعَلُ (انجام می دهی، تو یک مرد) ۸- مثنی : تَفْعَلَانِ (انجام می دهید، شما دو مرد) ۹- جمع : تَفْعَلُونَ (انجام می دهید، شما مردان)	مذکر	مخاطب
۱۰- مفرد : تَفْعَلِينَ (انجام می دهی، تو یک زن) ۱۱- مثنی : تَفْعَلَانِ (انجام می دهید، شما دو زن) ۱۲- جمع : تَفْعَلْنَ (انجام می دهید، شما زنان)	مؤنث	

۱۳- متکلم وحده : أَفْعَلُ (انجام می دهم، (مفرد مذکر و مؤنث)	متکلم
۱۴- متکلم مع الغير : نَفْعَلُ (مثنی و جمع مذکر و مؤنث)	

۳- فعل امر

فعلی است که انجام دادن کار یا روی دادن حالتی را از فرد یا افرادی طلب می کنند.

در عربی دو روش برای امر کردن وجود دارد: ۱- امر فعل غایب ۲- امر فعل مخاطب

امر فعل غایب در کلاس مختصر توضیح داده می شود ولی در کتاب به آن ذکر نشده است.

۲- فعل مخاطب

فعل امر مخاطب، از مضارع مخاطب ساخته می شود، به شیوه زیر:

۱- حرف مضارع «ت» را از اول فعل، حذف می کنیم. برای تعیین حرکت همزه، به دومین حرف اصلی مضارع «عین الفعل» نگاه می کنیم. اگر ضمه بود، به همزه ضمه می دهیم در غیر این صورت (اگر فتحه یا کسره بود) کسره می دهیم. اما اگر بعد از «ت» ساکن نبود نیازی به «الف» نداریم.

۲- ضمه ی آخر فعل را به سکون «°» تبدیل می کنیم (اگر فعلی به «ن» ختم شده بود، آن نون را حذف می کنیم به جز صیغه جمع مونث که نون آن حذف نمی شود)

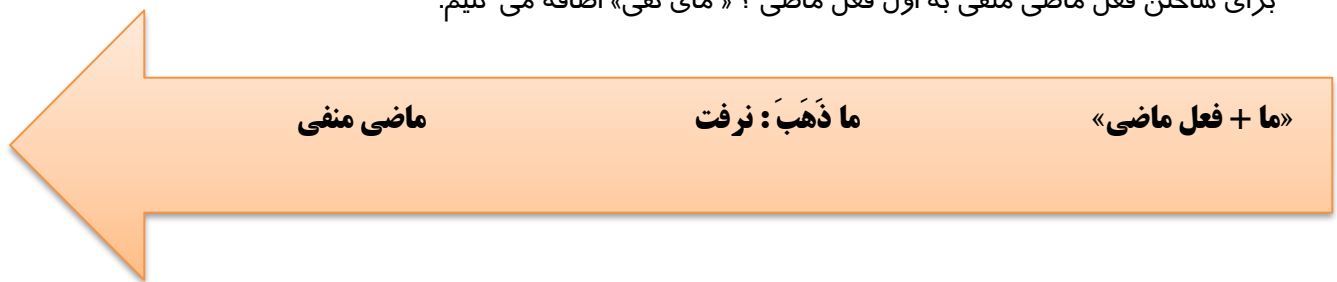
امر مخاطب	مضارع مخاطب
اعْلَمْ : بدان (تو یک مرد)	تَعْلَمُ _____ «_____»
اعْلَمَا : بدانید (شما دو مرد)	تَعْلَمَانِ _____ «_____»
اعْلَمُوا : بدانید (شما مردان)	تَعْلَمُونَ _____ «_____»
اعْلَمِي : بدان (تو یک زن)	تَعْلَمِينَ _____ «_____»
اعْلَمَا : بدانید (شما دو زن)	تَعْلَمَانِ _____ «_____»
اعْلَمْنَ : بدانید (شما زنان)	تَعْلَمْنَ _____ «_____»

فعل نفی

فعل نفی ، برانجام نگرفتن کاری یا پدید نیامدن حالتی دارد، به عبارت دیگر به وسیله «فعل نفی» انجام نگرفتن کاری یا پدید نیامدن حالتی را به کسی یا چیزی نسبت می دهیم . مانند : نرفت ، نمی رود ، نخندید

طریقه ی ساخت فعل ماضی منفی « نفی ماضی »

برای ساختن فعل ماضی منفی به اول فعل ماضی ؟ « مای نفی » اضافه می کنیم.

**طریقه ی ساخت فعل مضارع منفی « نفی مضارع »**

برای ساختن فعل نفی مضارع ، باید به اول فعل مضارع ، حرف «لا» که به آن «لای نفی» می گویند اضافه کنیم (آخر فعل مضارع ثابت می ماند و تغییر نمی کند)

مانند : « لا یذَهَبُ --- » نمی رود

فعل نهی

نهی به معنای «بازداشتن» است و فعل نهی ، فعلی است که بر بازداشتن از انجام کاری یا روی دادن حالتی دلالت می نماید (به فعل نهی امر منفی می گویند)

طریقه ی ساخت فعل نهی

برای ساختن فعل نهی ، در اول فعل مضارع ، حرف « لا » اضافه می کنیم سپس فعل مضارع را مجزوم می کنیم .
مانند : « لا تَذَهَبُ ----- » نرو ، لا تَذَهَبُوا : نروید



با توجه به این که «ن» فعل مضارع در صیغه های جمع مونث غایب ، مخاطب (۶ و ۱۲) در هنگام مجزوم شدن ، حذف نمی شود ، لذا شکل نفی و نهی در چنین صیغه هایی یکسان خواهد بود.

مانند : «لَا تَذْهَبْنَ» - - - - « نروید یا نمی روید.

کاربرد کم	{ ننویسد ننویسند ننویسد ننویسد ننویسد ننویسند	لَا يَكْتُبُ	غائب	مذکر	مفرد	الغائب	۱
		لَا يَكْتُبَانِ	غائب	مذکر	مثنی	الغائبان	۲
		لَا يَكْتُبُوا	غائب	مذکر	جمع	الغائبين	۳
		لَا تَكْتُبُ	غائب	مونث	مفرد	الغائبة	۴
		لَا تَكْتُبَانِ	غائب	مونث	مثنی	الغائبتان	۵
		لَا تَكْتُبْنَ	غائب	مونث	جمع	الغائبات	۶
فعل نهی مخاطب	{ ننویس ننویسید ننویسید ننویس ننویسید ننویسید	لَا تَكْتُبُ	مخاطب	مذکر	مفرد	المخاطب	۷
		لَا تَكْتُبَانِ	مخاطب	مذکر	مثنی	المخاطبان	۸
		لَا تَكْتُبُوا	مخاطب	مذکر	جمع	المخاطبين	۹
		لَا تَكْتُبِي	مخاطب	مونث	مفرد	المخاطبه	۱۰
		لَا تَكْتُبَانِ	مخاطب	مونث	مثنی	المخاطبتان	۱۱
		لَا تَكْتُبْنَ	مخاطب	مونث	جمع	المخاطبات	۱۲
کاربرد کم	{ ننویسیم ننویسیم	لَا أَكْتُبُ				متکلم وحده	۱۳
		لَا نَكْتُبُ				متکلم مع الغير	۱۴

فعل مستقبل

فعلی است که بر زمان آینده دلالت دارد.

طریقه ی ساخت فعل مستقبل

برای ساختن فعل مستقبل ، بر سر فعل مضارع «سَ» یا «سوف» می آوریم.

«سَ» برای آینده نزدیک و «سوف» برای آینده دور می باشد.

مثال

سَيَنْجَحُ : موفق خواهد شد. به زودی موفق خواهد شد.

سَوْفَ يَنْجَحُ : موفق خواهد شد.

مثال

اُكْتُبْ صيغه الافعال التالیه ثم ترجمها الى فارسی:

(۱) يَخْرِجَانِ

(۲) ذَهَبَتْ

(۳) سَنَجِلِسُ

(۴) لَا تَجْلِسِي

(۵) اُكْتُبْنَ

(۶) مَا جَلَسْنَا

تقسیم اسم از لحاظ جنس (مذکر ، مؤنث)

۱ - حقیقی
 ۲ - مجازی
 ۳ - معنوی
 ۴ - لفظی

مؤنث

۱ - حقیقی
 ۲ - مجازی

مذکر

۵- مؤنث معنوی

اسم مؤنثی است که علامت تانیث (مؤنث) ندارد. مانند: مریم، زینب، ارض، شمس

کلمه های زیر مؤنث مجازی - معنوی هستند و باید حفظ شوند.

ارض - شمس - سماء - دار (خانه) - جهنم - عرب - نفس - عین - أذن - رجل (پا) - يد (دست)

۶- مؤنث لفظی

اسم مذکری است که علامت تانیث دارد. مانند: حمزة - طلحة - معاوية

نکته 

مؤنث لفظی، مذکر حقیقی است، مانند: حمزة - طلحة

ضمایر

ضمیر کلمه ای است که جانشین اسم می شود.

۱ - ضمیر منفصل مرفوعی

۱	مفرد	مذکر	غائب	هو	۷	مفرد	مذکر	مخاطب	انتَ
۲	مثنی	مذکر	غائب	هما	۸	مثنی	مذکر	مخاطب	انتما
۳	جمع	مذکر	غائب	هم	۹	جمع	مذکر	مخاطب	انتم
۴	مفرد	مؤنث	غائب	هی	۱۰	مفرد	مؤنث	مخاطب	انتِ
۵	مثنی	مؤنث	غائب	هما	۱۱	مثنی	مؤنث	مخاطب	انتما
۶	جمع	مؤنث	غائب	هنَّ	۱۲	جمع	مؤنث	مخاطب	انئنَّ
					۱۳	متکلم واحده			انا
					۱۴	متکلم مع الغیر			نحن

۲ - ضمیر منفصل منصوبی

ایاهُ	فقط او را (مذکر)	ایَاهُمَا	فقط آنها را	ایَاکُم	فقط شما را	ایَایَ	فقط من را
ایَاهُمَا	فقط آن ها را	ایَاهُنَّ	فقط آنها را	ایَاکِ	فقط تو را	ایَانَا	فقط ما را
ایَاهُمْ	فقط آنها را	ایَاکَ	فقط تو را	ایَاکُمَا	فقط شما را		
ایَاهَا	فقط او را (مؤنث)	ایَاکُمَا	فقط شما را	ایَاکُنَّ	فقط شما را		

3- ضمایر متصل مرفوعی

این ضمایر همیشه در ساختمان فعل (ماضی، مضارع، امر) وجود دارند و به وسیله ی این ضمایر می توانیم به صیغه ی فعل پی ببریم. مجموع این ضمایر عبارتند از:

ذَهَبْنَ	»ن«	تَذَهَبْنَ	»ی«	ذَهَبُوا	»و«	ذَهَبَا	»ا«
يَذَهَبْنَ		اِذْهَبِي		يَذَهَبُونَ		ذَهَبْتَا	
تَذَهَبْنَ		تَذَهَبُونَ		تَذَهَبَانِ			
اِذْهَبْنَ		اِذْهَبُوا		تَذَهَبَانِ			

«ت-----» ذَهَبْتَ، «تَمَا-----» ذَهَبْتُمَا، «تُمْ-----» ذَهَبْتُمْ، «ت-----» ذَهَبْتِ

«تُن-----» ذَهَبْتُنَّ، «تُ-----» ذَهَبْتُمْ، «نا-----» ذَهَبْنَا

4- ضمایر متصل منصوبی و مجروری

این ضمایر عبارتند از: هـ - هُمَا - هُم - هُنَّ - كَ - كَمَا - كُمْ - كِ - كَمَا - كُنَّ - ي - نا

◀ نکته ی مهم:

اگر ضمیر «نا» به ماضی متصل باشد و حرف قبل از آن، ساکن باشد، ضمیر «نا» مرفوعی «فاعل» است ولی اگر فعل، صیغه ی ع ماضی باشد «ضمیر نا» منصوبی «مفعول» خواهد بود.

اَرْسَلْنَا: ما را زد

اَرْسَلْنَا: فرستادیم

اسم اشاره

اسم اشاره ی نزدیک

مفرد : هذا (این) مثنی : هذاتان - هاتین (این دو) جمع : هولاء (اینان)	} مونث	مفرد : هذا (این) مثنی : هذان - هذین (این دو) جمع : هولاء (اینان)	} مذکر
---	--------	--	--------

اسم اشاره ی دور

مفرد : تلم (آن) مثنی : تانک (آن دو) جمع : اولئک (آنها)	} مونث	مفرد : ذاک، ذاک (آن) مثنی : ذالک (آن دو) جمع : اولئک (آنها)	} مذکر
--	--------	---	--------

زائر مرفد امیر المؤمنین علی (ع)

السَّلامُ عَلَیْکُمْ

وعَلَیْکُمْ السَّلامُ وَرَحْمَةُ اللهِ وَبَرَکاتُهُ

ترجمه:

ترجمه:

برای اشاره (به مکان نزدیک) از هُنَا (اینجا) و برای اشاره به دور (هناک) استفاده می شود.

صَبَاحَ النُّورِ وَالسَّرورِ

ترجمه:

صَبَاحَ الخَیرِ یا أخی

ترجمه:

أنا بخیر، وَکَیْفَ أَنْتَ

ترجمه:

کَیْفَ حَالُکَ

ترجمه:

عَفْواً، مِنْ أینَ أَنْتَ

ترجمه:

بِخَیرٍ وَالحَمْدُ لِلَّهِ

ترجمه:

ترجمه:

ترجمه:



موصول

مذکر

مفرد : الذی (کسی که)

مثنی: الذان (کسانی که)

جمع : الذینَ (کسانی که)

۱- موصول خاص

مونث

مفرد : التی (کسی که)

مثنی: اللتان (کسانی که)

جمع : الآتی (کسانی که)

۲- موصول عام

مَنْ : (هرکس) ، برای انسان

مَا : (هر چیز) ، برای غیر انسان

التمرین الاول: کمل ترجمه الآيات و الحدیثین

۱- وَأَجْعَلْ لِي لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْآخِرِينَ

ترجمه: و برای من یاد نیکو.....

۲- يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ

ترجمه: ای کسانی که ایمان آورده اید.....

۳- وَاعْلَمُوا صَالِحًا أَنِّي بِمَا تَعْلَمُونَ عَلِيمٌ

ترجمه: و کار نیکو.....

۴- رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ

ترجمه: پروردگارا!.....

۵- لَاتَنْظُرُوا إِلَى كَثِيرَةٍ صَلَاتِهِمْ وَ صَوْمِهِمْ وَ كَثِيرَةٍ الْحُجَّ وَلَكِنْ أَنْظُرُوا إِلَى صَدِيقِ الْحَدِيثِ وَ أَدَاءِ الْأَمَانَةِ

ترجمه: به بسیاری نمازشان و.....و بسیاری حجتشان.....

۶- اِرْحَمْ مَنْ فِي الْأَرْضِ يَرْحَمَكَ مَنْ فِي السَّمَاءِ

ترجمه: به کسی که در زمین است.....

التَّامِرِينَ أَنَا نِي: اقْرَأِ الْأَحَادِيثَ التَّالِيَةَ ثُمَّ عَيِّنْ تَرْجَمَتَهَا الصَّحِيحَةَ

۱- «اعْمَلْ لِدُنْيَاكَ كَأَنَّكَ تَعِشُ أَبَدًا وَعَمَلْ لِآخِرَتِكَ كَأَنَّكَ تَمُوتُ غَدًا.»

- الف. برای دنیا کار کردی مثل اینکه همیشه زندگی می کنی و برای آخرت کار کردی انگار فردا می میری
- ب. برای دنیایت چنان کار کن گویی همیشه زندگی می کنی و برای آخرت چنان کار کن گویی فردا می میری

۲- «أَنْظِرْ إِلَى مَا قَالَ وَلَا تَنْظُرْ إِلَى مَنْ قَالَ»

- الف. به آنکه گفته است بنگر و به آنچه گفته است ننگر
- ب. به آنچه گفته است بنگر و به آنکه گفته است ننگر

۳- «إِذَا مَلَكَ الْأَرَاذِلُ هَلَكَ الْأَفْضَلُ»

- الف. هرگاه فرومایگان به فرمانروایی رسیدند: شایستگان هلاک شدند
- ب. هر وقت افراد پست مالک قدرت شوند ، درپی هلاک افراد شایسته برمی آیند

۴- «مَنْ ضَرَعَ الْعَدُوَانَ حَصَدَ الْخُسْرَانَ»

- الف. هرکس دوستی کاشت . محبت درو کرد
- ب. هرکس دشمنی کاشت : زیان درو کرد

۵- «الْكَلَامُ كَالدَّوَاءِ قَلِيلُهُ يَنْفَعُ وَكَثِيرُهُ قَاتِلٌ»

- الف. سخن مانند داروست . اندکش سود می رساند و بسیارش کُشنده است
- ب. سخن تو داروست . کم آن شفا می دهد و زیاد آن به قتل می رساند

التَّامِرِينَ الثَّلَاثِ: تَرْجِمِ الْآيَاتِ وَأَحَادِيثَ التَّالِيَةَ، ثُمَّ عَيِّنِ الْمَاضِيَ وَالْمُضَارِعَ وَالْأَمْرَ وَانْهَى.

۱- «...وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ...»

ترجمه:

۲- «...وَلَا تَقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا...»

ترجمه:

۳- «...لَا تَدْخُلُوا مِنْ بَابٍ وَاحِدٍ وَادْخُلُوا مِنْ أَبْوَابٍ مُتَفَرِّقَةٍ...»

ترجمه:

۴- «...أَطِيبُوا الْعِلْمَ وَلَوْ بِالصَّيْنِ فَإِنَّ طَلَبَ الْعِلْمِ قَرِيضَةٌ...»

ترجمه:

۵- «أَذَا قَدَرْتَ عَلَى عَدُوِّكَ : فَاجْعَلِ الْعَفْوَ عَنْهُ شُكْرًا لِلْقُدْرَةِ عَلَيْهِ.»

ترجمه:

۶- «قَوْلُ «لَا أَعْلَمُ» يَصِفُ الْعُلْمَ.»

ترجمه:

التمرین الرابع: عین الفعل الذى لاتناسب الأفعال الأخرى فى النوع.

۱. اِبْحَثُوا يَبْدَأْنَ يَتَخَرَّجُ تَحْرُسُونَ
- ۲- لاَتَقْرَبَا لاَتَرْسُمُ لاَتَحْفَرِي لاَتَدْفَعُوا
- ۳- شَكَرْتُمْ طَبَخْنَ عَصَفَتْ تَنْجَحْنَ
- ۴- سَاعَدْنَا سَجَدُوا سَيَنْزِلُ سَمِعْتُنَّ
- ۵- اِحْفَظِي اِحْتَرَقَ اِشْرَخَ اِرْحَمُوا

التمرین الخامس: ترجم الأفعال التالية.

ماَقَدَرُوا	لَاَعْرِفُ	سَتَكْشِفُ
يُشَاهِدُونَ	تَلْبَسُونَ	سَوْفَ يَفْرَحُ
عَبْرَنَ	عَسَلْتَنَ	مَايَسْتُ
أَرُقَدُوا	لَاَتَهَرَّبُ	كَانَ يَلْعَبُ
مَاَفَقَدْنَا	فَلَتَ	فَسَمَتُ
تَصْعَدِينَ	تَصْرُقْنَ	مَاَعْبَرَتَا

التَّمرينُ السَّادِسُ (السَّوَالُ وَالْجَوَابُ)**الف. أَجِبْ جَوَاباً قَصِيراً عَنِ الْأَسْئَلَةِ التَّالِيَةِ**

۱. كَيْفَ حَالُكَ؟ (كَيْفَ حَالُكَ؟)
- ۲- مَا اسْمُكَ؟ (مَا اسْمُكَ؟)
- ۳- كَمْ السَّاعَةُ تَقْرِيْباً؟
- ۴- مَا هُوَ لَوْنُ التَّفَاحِ؟
- ۵- مِنْ أَيْنَ أَنْتَ (أَنْتِ)؟
- ۶- لِمَاذَا تَدْرُسُ (تَدْرُسِينَ)؟

ب. اسْأَلْ زَمِيلَكَ هَذِهِ الْأَسْئَلَةَ وَاطْلُبْ مِنْهُ الْجَوَابَ

- ۱- مَتَى مَوْعِدُ أَذَانِ الظُّهْرِ؟
- ۲- أَيْ كِتَابٍ تُحِبُّ (تُحِبِّينَ)؟
- ۳- كَمْ عَمْرُكَ؟ (كَمْ عَمْرُكِ)؟
- ۴- كَمْ كِتَاباً عِنْدَكَ (عِنْدِكِ)؟
- ۵- فِي أَيْ صَفٍّ أَنْتَ (أَنْتِ)؟
- ۶- أَيْنَ مَدْرَسَتِكَ (مَدْرَسَتِكِ)؟

ج. عَيِّنِ الْجَوَابَ الصَّحِيحَ

۱. فِي أَيْ مَحَافِظَةِ مَدِينَةِ أَهْوَازِ؟
 خوزستان كردستان
- ۲- مَاذَا تَأْكُلُ (تَأْكُلِينَ) فِي الْفَطْوْرِ؟
 الْعَدَاءُ وَعِشَاءً الْخُبْزَ وَالْحَلِيبَ
- ۳- كَمْ قَلَمًا فِي حَقِيبَتِكَ (حَقِيبَتِكِ)؟
 ثَلَاثَةً الثَّلَاثَةَ
- ۴- يَمْ تَسَافِرُ (تَسَافِرِينَ) إِلَى مَشْهَدِ؟
 مَعَ أُسْرَتِي بِالْحَافِلَةِ
- ۵- مَتَى يَبْدَأُ الْعَامُ الدِّرَاسِيُّ فِي إِيرَانَ؟
 فِي الْخَرِيفِ فِي الرَّبِيعِ
- ۶- هَلْ أَنْتَ طَهْرَانِيٌّ؟ (هَلْ أَنْتِ طَهْرَانِيَّةٌ)
 نَعَمْ لَا

التمرين السابع: اكتب في الفراغ كلمة مناسبة حسب المعنى.

١- الأعدادُ الأصليَّةُ هي: واحدٍ/...../أربعةٍ/...../ستَّةٍ/...../

ثمانيةٍ/...../عشرةٍ/...../اثنا عشرٍ

٢- الأعدادُ الترتيبيةُ هي: الأوَّلُ/...../الثالثُ/...../الخامسُ/...../

السابعُ/...../العاشرُ/...../الثاني عشرٍ

٣- أيامُ الأسبوعِ سبعةٌ وهي: يومُ السَّبْتِ وِ.....وَالاِثْنَيْنِ.....وِ.....وِ.....وَالجُمُعَةَ.

٤- فصولُ السَّنَةِ أربعةٌ وهي: فصلُ الرَّبِيعِ وِ.....وَالْحَرِيفِ وِ.....

٥- نَأْكُلُ (الْفَطُورَ) فِي الصَّبَاحِ وِ.....فِي الظُّهْرِ وِ.....فِي اللَّيْلِ.

٦- لَوْنُ العُرابِ (.....) ، وَلَوْنُ السَّحَابِ (.....) ، وَلَوْنُ البَحْرِ (.....) وَ لَوْنُ الموزِ (.....) ، وَلَوْنُ الرُّمانِ (.....) ، وَلَوْنُ الشَّجَرِ (.....)

التمرين الثامن: عين ضميراً مناسباً للفعل، ثم ترجم الجملة.

	(أنتَ <input type="checkbox"/> هوَ <input type="checkbox"/> تَشْتَغَلُ.)
	(هُمَا <input type="checkbox"/> أَنْتُمَا <input type="checkbox"/> يَسْتَلِمَانِ.)
	(هُم <input type="checkbox"/> أَنْتُنَّ <input type="checkbox"/> اسْتَرْجِعُوا.)
	(أنا <input type="checkbox"/> نحنُ <input type="checkbox"/> لاأَنْتَظِرُ.)

	(هُم □ أَنْتِ □) كانوا يَرْجَعُونَ
	(أَنْتِ □ هُنَّ □) سَتَقْبَلِينَ

التمرين التاسع: عَيِّنِ الكَلِمَةَ الَّتِي لا تَناسِبُ الكَلِمَاتِ الأُخْرَى فِي المَعْنَى؟

- | | | | | | | | | | |
|--------------------------|----------|--------------------------|------------|--------------------------|-----------|--------------------------|----------|--------------------------|-----------|
| <input type="checkbox"/> | صَبَاح | <input type="checkbox"/> | ظَهْر | <input type="checkbox"/> | مَسَاء | <input type="checkbox"/> | لَيْل | <input type="checkbox"/> | مَطَار |
| <input type="checkbox"/> | يَسَار | <input type="checkbox"/> | طَيَّار | <input type="checkbox"/> | خَبَّاز | <input type="checkbox"/> | حَدَّاد | <input type="checkbox"/> | طَبَّاح |
| <input type="checkbox"/> | كَلْب | <input type="checkbox"/> | ذَنْب | <input type="checkbox"/> | أَسَد | <input type="checkbox"/> | ثَعْلَب | <input type="checkbox"/> | مُسَجَّل |
| <input type="checkbox"/> | بَنَات | <input type="checkbox"/> | أَوْلَاد | <input type="checkbox"/> | غَايَة | <input type="checkbox"/> | رِجَال | <input type="checkbox"/> | نِسَاء |
| <input type="checkbox"/> | سَفِينَة | <input type="checkbox"/> | طَائِرَة | <input type="checkbox"/> | سَيَّارَة | <input type="checkbox"/> | صَحِيفَة | <input type="checkbox"/> | حَافِلَة |
| <input type="checkbox"/> | مُتَحَف | <input type="checkbox"/> | نَفَقَة | <input type="checkbox"/> | مُخْتَبِر | <input type="checkbox"/> | مَخْزَن | <input type="checkbox"/> | مَطْبَعَة |
| <input type="checkbox"/> | مِشْمِش | <input type="checkbox"/> | بُرْتِقَال | <input type="checkbox"/> | تَمْر | <input type="checkbox"/> | حَاسُوب | <input type="checkbox"/> | أَيْمُون |

التمرين العاشر: ضَعِ فِي الدَّائِرَةِ العَدَدَ المُناسِبِ. «كَلِمَة وَاحِدَة زَائِدَة»

١. الشَّرَرَة ○ كوكبٌ يَدورُ حَولَ الأَرْضِ: ضِياءُهُ مِنَ الشَّمسِ وَ نَتَفِعُ بِنورِهِ فِي اللَّيْلِ.
٢. أَلْغَمْرُ ○ جَذوَّتُهَا مُسْتَعْرَة، فِيهَا ضِياءٌ وَبِهَا حَرارَة مُنْتَشِرَة.
٣. أَلشَّمسُ ○ مِنَ الأَحجارِ الجَمِيلَة العَالِيَة ذاتِ اللَوْنِ الأَبْيَضِ
٤. أَلأنْعَمُ ○ بُخارٌ مُتراكِمٌ فِي السَّماءِ يَنْزِلُ مِنْهُ المِطْرُ
٥. أَلغَيْمُ ○ مِنَ المَلابِسِ النِّسائِيَة ذاتِ الأَلوانِ المُخْتَلِفَة
٦. أَلفُستانُ ○ قِطْعَة مِنَ النَّارِ
٧. الدَّرَرُ ○

التّمرينُ الحادي عشر: ضع هذه التراكيب في مكانها المناسب، ثمّ ترجمها

هولاء الفارات/ هذان الدليلان/ تلك البطارية/ أولئك الصالحون/ هولاء الأعداء/ هاتان زوجتان

مفرد مؤنث	مثنى مذكر	مثنى مؤنث	جمع مذكر سالم	جمع مؤنث سالم	جمع مكسر

التّمرينُ الثاني عشر: أكتب وزن الكلمات التالية و حروفها الأصلية.

١. ناصر، منصور، أنصار:

٢. أحمد، محمد، حميد:

٣. صبار، صبور، صبار:

٤. مفتاح، افتتاح، فاتحة:

التّمرينُ الثالث عشر: ترجم الجمل التالية.

١. شجعنا فريقنا الفائز أمس.

٢. ازرع أشجاراً ولا تقطعها

٣. نشكركم على عملكم الجيد

٤. كان طلاب الجامعة يدرسون

٥. كان أخي الصغير يلعب وحداً

٦. اصدقوا في حياتكم ولا تكذبوا

التَّمرينُ الرَّابِعُ العَشْرُ: ضَعِ المُترَادِفَاتِ وَ المُضَادَّاتِ فِي مَكَانِهَا المُنَاسِبِ

ضياء/نام / مسرور/قريب/جميل/نهاية/يمين/غالية/شراء/مسموح/مُجدُّ

رَخِصَةٌ	رَاسِبٌ	يَسَارٌ	حَزِينٌ
بَيْعٌ	بِدَايَةٌ	بَعِيدٌ	مُجْتَهِدٌ
رَقَدَ	قَبِيحٌ	نورٌ	مَمْنوعٌ

التَّمرينُ الخَامِسُ عَشْرُ: اَرَسِّمُ عَقَارِبَ السَّاعَةِ.

الخَامِسَةُ وَ الرَّابِعُ

الثَّامِنَةُ وَ النِّصْفُ

التَّاسِعَةُ اِلَّا الرَّبْعَا

الرَّابِعَةُ وَ النِّصْفُ

الثَّانِيَةُ عَشْرَةَ تَمَامًا

السَّابِعَةُ اِلَّا الرَّبْعَا

التَّمرينُ السَّادِسُ العَشْرُ: ضَعِ فِي الفَرَاغِ الضَّمِيرَ المُنَاسِبَ.

١. هل هؤلاء اللّاعِبونَ ماهِرونَ -نَعَمْ...مِنَ قَرِيقِنَا هُمُ أَنتُمْ
٢. أَيْنَ يَبِيتُكُمْ؟ بَيْتٌ.....قَرِيبٌ مِنَ المَكْتَبَةِ. عِنَّا كُنَّا
٣. يَارَمِيلِي، مَا سَفَمْتِك؟ -اسْمٌ...حَامِدٌ. هِيَ كَتَبَ
٤. يَا أُخْتِي، مَا مِهْنَتُكَ؟.....مَمْرُضَةٌ أَنْتِ أَنَا
٥. مَن ذلِكَ الوَلَدُ؟جَارِي أَنْتَ هُوَ

التَّمرين السَّابعُ عَشْرُ: تَرْجم هذه الأفعالَ، واكتب نوعها.

..... ١. كَتَبْنَا:

..... ٢. أَكْتُبُ :

..... ٣. أَكْتُبُوا:

..... ٤. تَكْتُبِينَ:

..... ٥. سَأَكْتُبُ:

..... ٦. مَا كُتِبْتُمْ :

..... ٧. لَا تَكْتُبُ:

..... ٨. لَا يَكْتُبِينَ:

..... ٩. سَوْفَ نَكْتُبُ:

..... ١٠. كَانُوا يَكْتُبُونَ

«الْبَحْثُ الْعِلْمِيُّ»

ابحث في الاينترنت أو جمل بالله العربية حول عظمة مخلوقات الله؟ ثم ترجمه إلى الفارسية مستعيناً بمعجم عربي-فارسي

تمرین های درس اول

تمرین اول: ترجمه کلمات و عبارات التالیه الی الفارسیه:

- الف) الْغُصُونُ النَّضْرَةَ :
 ب) جَزْوَهُ مَسْتَعْرَةً :
 ج) مَنْ ذَا الَّذِي أَوْجَدَهَا :
 د) ضِيَاءُ الْقَمَرِ مِنَ الشَّمْسِ :
 و) مع الأسف :
 ه) كثْرَهُ صَوْمِيهِمْ :
 ن) لَاتَقْتُلُوا :
 ی) عَدُوُّكَ :
 س) ذُو حَكْمِهِ بِالْغَةِ :
 ض) الْغُرَابُ :
 ص) كوكبٌ يَدُورُ حَوْلَ الْأَرْضِ :
 ر) رَخِيصَةً :

تمرین دوم: املاً الفراغ فی الترجمة

- الف) مَنْ زَانَ اللَّيْلَ بَانْجُمٍ كَالدَّرِّ الْمُنْتَشِرَةِ؟ شب را با که مثل؟
- ب) أَنْظَرُ إِلَى الْغَيْمِ فَمَنْ أَنْزَلَ مِنْهُ مَطْرَهُ؟ به ابر پس چه کسی بارانش را؟
- ج) اِرْحَمَ مَنْ فِي الْأَرْضِ يَرْحَمُكَ مَنْ فِي السَّمَاءِ. به کسی که در زمین است تا کسی که؟
- د) إِذَا مَلَكَ الْأَرَاذِلُ هَلَكَ الْأَفْضَلُ. هر گاه به فرمانروایی رسیدند ، هلاک شدند
- ر) ذَاكَ هُوَ اللَّهُ الَّذِي أَنْعَمَ مِنْهُمْ مَهْمَرَةً. آن همان است که نعمت هایش است.
- ز) كَيْفَ نَمَتَ مِنْ حَبِّهِ وَ كَيْفَ صَارَتْ شَجَرَةً. چگونه رشد کرد و چگونه شد.
- و) قَابَحَتْ وَ قُلَّ مَنْ ذَا الَّذِي يُخْرِجُ مِنْهَا الثَّمَرَةَ. پس و بگو کسی که را از آن؟

تمرین سوم : عین الترجمة الصحيحة و التعريب الصحيح

الف) كان الصيادون يقذفون شبكة كبيرة في البحر لآخذ الاسماك

- ماهیگیرها تور بزرگی را برای گرفتن ماهی ، در آب انداختند.

- ماهیگیرها تور بزرگی را برای گرفتن ماهی ها ، در دریا می انداختند.

ب) الكلام كالدواء ؛ قليله ينفع و كثيرة قاتل

- سخن مانند داروست اندکش سود می رساند و زیادش کشنده است.

- سخن مانند داروست اندکش شفا می دهد و زیادش می کشد.

ج) أنظرُ الى ما قالَ و لانتظرُ الى من قالَ.

- به آنچه گفته است می نگرم و به آنکه گفته است نمی نگرم.

- به آنچه گفته است بنگر و به آنکه گفته است ننگر .

د) إن أحبَّ عباد الله الى الله أنصَحَّهم لعباده.

- قطعاً معروف ترین بندگان خدا نزد خدا سودمندترین آن ها برای بندگان اوست.

- قطعاً محبوب ترین بندگان خدا نزد خدا اندر زگوترین آن ها برای بندگان اوست.

ه) ربنا فأغفر لنا ذنوبنا و كفر عنا سيئاتنا ...

- پروردگارا برای من گناهانم را ببخش و بدی هایمان را از ما بپوشان.

- پروردگارا برای ما گناهانمان را بیامرز و بدی هایمان را از ما بپوشان.

ژ) إذا قدرتَ على عدوك، فاجعل العفو عنه شكراً للقدره عليه.

- اگر بردوست قدرت یافتی ، پس انتقام را شکری برای قدرت بر او قرار بده.

- هرگاه بر دشمنت قدرت یافتی ، پس بخشش را شکری برای پیروزی بر او قرار بده.

تمرین چهارم: اِکْمَلِ الْجَدُولَ التَّالِيَةَ ثُمَّ تَرْجِمِ الْعِبَارَاتِ

عدد / جنس	مفرد	مثنى	جمع مذکر	جمع مؤنث
مذکر	على يلعبُ			
مؤنث				

تمرین پنجم: اِجْعَلْ كُلَّ كَلِمَةٍ فِي مَكَانِهَا الْمُنَاسِبِ

ظالمين - شياطين - بتيان - خسران - اختان - صلاة - آيات - لاعبون - عيون - فريضة - مسوولين - تعليمات - اصوات - عدوان - نعمتين - أسئلته

مفرد مذکر	مفرد مؤنث	مثنى مذکر	مثنى مؤنث	جمع مذکر سالم	جمع مؤنث سالم	جمع مکسر

تمرین ششم: ضَعِ هَذِهِ الْجُمْلَةَ وَ التَّرَاكِيِبَ فِي مَكَانِهَا الْمُنَاسِبِ ، ثُمَّ تَرْجِمِهَا

هؤلاء فائزاتٌ - هذان الدليلان - تلك البطارية - اولئك الصالحون - هؤلاء اصدقاءٌ - هاتان الزحاجتان

مفرد مؤنث	مثنى مذکر	مثنى مؤنث	جمع مذکر سالم	جمع مؤنث سالم	جمع مکسر
					ترجمه:

تمرين هفتم : عین الكلمه العربيه فى المعنى

- | | | | | |
|-----------|---------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|
| ١ - غصون: | اقمار <input type="checkbox"/> | أسنان <input type="checkbox"/> | اشجار <input type="checkbox"/> | الوان <input type="checkbox"/> |
| ٢ - نصره: | الصورة <input type="checkbox"/> | المطبعة <input type="checkbox"/> | البطارية <input type="checkbox"/> | الفاكهة <input type="checkbox"/> |
| ٣ - جزوة: | المطر <input type="checkbox"/> | الصحيفة <input type="checkbox"/> | الحديقة <input type="checkbox"/> | الحرارة <input type="checkbox"/> |

تمرين هشتم : عین الصحيح

الف) مرقد الامام الاول عليه السلام فى

- | | | |
|--|---|-----------------------------------|
| البقيع الشريف <input type="checkbox"/> | النَّجف الاشرف <input type="checkbox"/> | الكاظمية <input type="checkbox"/> |
| ب) الربيع فصل ياتى بعد | | |

- | | | |
|--|---------------------------------|---------------------------------|
| الصيف <input type="checkbox"/> | الشتاء <input type="checkbox"/> | الخريف <input type="checkbox"/> |
| ج) أمس كان يوم الخميس فالغدا يوم | | |

- | | | |
|---------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| الجمعه <input type="checkbox"/> | السبت <input type="checkbox"/> | الاحد <input type="checkbox"/> |
|---------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|

تمرين نهم : ضع فى الفراغ كلمه مناسبه من الكلمات التالىة

الدُرر - الغيم - القَمَر - الثامن - الفطور - المستشفى - الاثنين

١ - ناكلُ فى الصباح

٢ - مرقد الامام فى محافظه خراسان الرضوية

٣ - اليوم الثالث فى السبوع يوم

٤ - كوكب يدور حول الارض ، ضياؤه من الشمس

٥ - بخار متراكم فى السماء ينزل منه المطر

٦ - من الاحجار الجميلة الغلية ذات اللون الابيض

٧ - مكان لفحص المرضى

تمرین دهم : عین اللمه اللى لائناسب اللمات الأخرى فى المعنى

۱ - ایدی <input type="checkbox"/>	اسنان <input type="checkbox"/>	اقدام <input type="checkbox"/>	انجم <input type="checkbox"/>	عیون <input type="checkbox"/>
۲ - كلب <input type="checkbox"/>	اسد <input type="checkbox"/>	ثقیل <input type="checkbox"/>	ثعلب <input type="checkbox"/>	ذئب <input type="checkbox"/>
۳ - غیم <input type="checkbox"/>	قمر <input type="checkbox"/>	ریح <input type="checkbox"/>	أمس <input type="checkbox"/>	شمس <input type="checkbox"/>
۴ - یوم <input type="checkbox"/>	أسبوع <input type="checkbox"/>	شهر <input type="checkbox"/>	سنه <input type="checkbox"/>	ساحة <input type="checkbox"/>

تمرین یازدهم : املاء الفراغ باللمة المناسبة

الف) ناكلُ فى الصباح و الغداء فى و فى الليل

ب) لون الغراب ، و لون الموز و لون البحر

ج) فصولُ السنَّةِ و هى فصل الربیع ، و و شتاء

تمرین دوازدهم : املاء الفراغ باللمه المناسبة

الف) الاعدادُ الاصلیةُ : هى : واحد / / / / بیئة / سبعة / / / عشرة / / اثناعشر

ب) الاعداد الترتیبیةُ : هى: الاول / الثانى / / / الخامس / / الثامن / / العاشر

تمرین سیزدهم : أكمل الفراغ بالفعل المضارع

الف) هما صوتاً (یسْمَعُ)

ب) فاطمه الى الشجرة (ینظُرُ)

ج) ایها الطَّلب ! هذه التمارین (یکتُبُ)

د) انا الله فى جمیع الاحول . (یشکُرُ)

تمرین چهاردهم : املاء الفراغ بالفعل الامر

الف) ایتهَا الطالبات هذه التمارین (کتب)

ب) یا اخوانی فى الحيلة . (صدَق)

ج) ايتها النساء! القرآن (حَفِظَ)

د) انتم (سَجَدَ)

و) يا سعيد و على الى المدرسه (ذَهَبَ)

تمرين پانزدهم : عيّن ضميراً مناسباً للفعل ثم ترجمه الجمل

١ - كاناً يا كلان :

٢ - لا نَشْتَعِلُ :

٣ - اسْتَرْجَعْنَ :

٤ - تَحْرَمُونَ :

تمرين شانزدهم: صحح الاخطاء فى العبارات

الف) الاخوان يسمعان كلام الوالد.

ب) انى ما رايت منك آلا الصداقة

ج) يتخرج الطالبات من الجامعة

تمرين هفدهم : اكتب وزن الكلمات التالية و حروفها الاصلية

الف) ناصر - منصور - انصار

ب) أحمد - مُحَمَّد - حميد

ج) صَبَّار - صبور - صابِر

د) مِفْتَاح - اِفْتِتاح - فائِحة

و) كاشف - كَشَّاف - اكتشاف

(هـ) مَشْهَد - اسْتَشْهَاد - شَهَادَة

(ن) غُفُور - غَافِر - غُفَّار

(ی) سَمِيع - غُفْرَان - اِرْجَاع

تمرین هجدهم : ضَعُ المترادفات و المتضادات فی مکانهما المناسب = ≠

ضیاء - نام - ناچ - مسرور - قریب - جمیل - نہایہ - یمین - عالیہ - شراء - مسموح - مُجَد -

رخيصه = بیع = رَقَدَ = راسب ≠

نور = بداية ≠ قبیح ≠ یَسَار ≠

بعید ≠ حزين ≠ مُجْتَهِد = ممنوع =

تمرین نوزدهم : املاء الفراغ با کلمه المناسبه من بين القوسين

(الف) اولئك الطلاب التمارين الاسبوع القادم (كتبوا - يكتبون - تكتبون)

(ب) هؤلاء المسلمات يشكرن ربَّ دائماً (كُنَّ - هنَّ - انتم - هم)

(ج) اِنَّ تجاهدن في سبيل الله (كنَّ - انتنَّ - كنتم - انتم)

(د) في الدرس حتى تنجح في حياتك (لاتجتهد - اجتهد - اجتهدى)

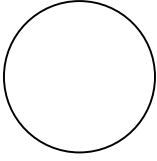
تمرین بیستم : أكمل الجدول التالي

صيغه	ضمير منفصل	ماضى	ماضى منفى	مضارع	مضارع منفى	مستقبل	امر	نهى
للمخاطبان		قَوْلْتَنَّ						
للمغائبين				لايخرجون				
للمخاطبين							اذهبوا	
للمخاطبه				تلعبين				

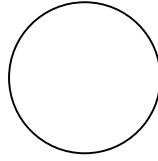
تمرین بیست و یکم: اَکْمِلُ الْجَدُولَ التَّالِيَّ

فعل	حَيَّدَنَّ	خَرَجْنَا	أَخْرَجُ	ارْجِعَا	لَاتَسْمَعِينَ	أَنْصُرُنَّ	لَايَكْتَبِي
نوع							
صيغه							
ترجمه							

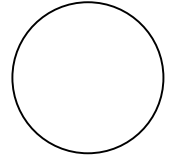
تمرین بیست و دوم: ارْسُمْ عَقَارِبَ السَّاعَةِ



الخامسةُ الرَّابِعُ



الثالثةُ و النصف



الثامنةُ تمامًا

تمرین بیست و سوم: تَرْجِمِ الْجُمْلَةَ التَّالِيَةَ

(الف) وَ زَانَهُ بَأَنجَمٍ كَالدَّرَرِ الْمُنْتَشِرَةِ

(ب) ذَاكَ هُوَ اللَّهُ الَّذِي أَنْعَمَهُ مِنْهُمْ

(ج) وَ انْظُرْ إِلَى الشَّمْسِ الَّتِي جَذَوْتَهَا مُسْتَعْرَةً

(د) لِاتَنْظُرُوا إِلَى كَثْرَةِ صَلَاتِهِمْ وَ صَوْمِهِمْ وَ كَثْرَةِ الْحَجِّ

(ز) أَطْلُبُوا الْعِلْمَ وَ لَوْ بِالصَّيْنِ فَإِنَّ طَلَبَ الْعِلْمِ فَرِيضَةٌ

تمرین بیست و چهارم: عَيِّنِ الْجُمْلَةَ الصَّحِيحَةَ وَ غَيْرِ الصَّحِيحَةَ حَسَبَ الْحَقِيقَةِ وَ الْوَاقِعِ

(الف) قَوْلُ (لَا عَلَّمَ) نَصْفَ الْجَهْلِ.

(ب) الْغَيْمُ بَخَارٌ مَتْرَاكُمُ فِي السَّمَاءِ يَنْزِلُ مِنْهُ الْمَطَرُ

تمرین بیست و پنج: عین الفعل الذى لا يُناسبُ الافعال الأخرى فى النوع

- | | | | |
|---|--|--------------------------------------|---|
| الف) لا يَتَرَكْنَ <input type="checkbox"/> | لا تَعْبُدُوا <input type="checkbox"/> | لا تَعْمَلُ <input type="checkbox"/> | لا تَرَجَعَانِ <input type="checkbox"/> |
| ب) سَافَرُوا <input type="checkbox"/> | سَيَطِلُ <input type="checkbox"/> | سَلَّمْتُ <input type="checkbox"/> | سَأَلْنَ <input type="checkbox"/> |
| ج) اِكْتَبُوا <input type="checkbox"/> | اِحْرَتُوا <input type="checkbox"/> | اِنْفَعُوا <input type="checkbox"/> | اَخْرَجُوا <input type="checkbox"/> |

تمرین بیست و ششم: اُكْتُبُ الجواب الصحيح

(۱) الامر مِنْ جَعَلْتَمَا

(۲) نهى مِنْ تَخْرُجُونَ

(۳) نهى مِنْ اُنظَرَا

(۴) مضارع مِنْ اِكْتَبُوا

تمرین بیست و هفتم: عین الفعل المناسب

۱ - انتَ سیاحٌ مِنْ القرية البعيدة

الف) تَبْحَثَانِ ب) تَبْحِثِينَ ج) تَبْحَثَنَّ د) تَبْحَثُ

۲ - لِدُنْيَاكَ كَانِكَ تَعِيشِينَ اَبَدًا

الف) اِعْمَلْ ب) يَعْملانِ ج) اِعْمَلِي د) اِعْمَلْنَ

تمرین بیست و هشتم: ما هو الضمير المناسب للفراغ

الف) طالبان فى الصیف العاشر

(۱) اَنْتَنَّ - هَنَّ - نَحْنُ (۲) انا - اينما - هما (۳) نحن - هما - انتما (۴) انتم - انتما - هم

ب) عین المناسب للفراغ: « فوق المنضدة؟ كتابان و قلم واحد »

(۱) كيف (۲) ما هو (۳) من هي (۴) اَيْنَ

تمرین بیست و نهم : صحیح الاخطاء فی الترجمة

الف) فابحثْ فقلْ مَنْ ذالذی یُخرجُ منها الثمرة:

پس جستجو کردم و گفتم این کیست که میوه را از آن بیرون آورد؟

ب) و اجعلْ لی لسانَ صدق فی الآخِرین:

و برایم در میان دیگران یادی نیکو قراردادده ای قرار بده

ج) الکلامُ کالدواءِ . قلیله ینفعُ و کثیره قاتلٌ

سخنان تو دواست . کم آن شفا می دهد و زیاد آن کشنده است.

تمرین سی ام : ترجم الافعال التالیه الی الفارسیه

د) سوف یذهبون:

الف) لایخرجون :

ه) قدخرجتُنَّ :

ب) کان یصدقون :

ی) انهضوا :

ج) نصرتُ :

تست های برگزیده درس اول

۱ - کان اخى الاكبر يَكْتَبُ واجباته المدرسيه فى غرقيه الصغيره! « عين الصحيح

الف) برادر بزرگترم تکالیف مدرسه ای خود را در اتاق کوچکش می نوشت.

ب) برادر بزرگ من تکالیف مدرسه ای اش را در اتاق کوچک خود می نویسد.

ج) برادر بزرگتر من تکالیف مدرسه اش را در اتاق کوچکش می نوشت.

د) برادر بزرگم تکالیف مدرسه اش را در اتاق کوچکش می نویسد.

۲ - عین الصحيح فى المفهوم . « مَنْ زرع العُدوان حَصَدَ الخُسران »

الف) ساقیا می بده و غم مخور از دشمن و دوست که به کام دل ما آن بشد و این آمد

ب) درخت دوستی بنشان که کام دل به بار آرد درخت دشمنی برکن که رنج بی شمار آرد

ج) هزار دشمنم آر می کنند قصدِ هلاک گرم تو دوستی از دشمنان ندارم باک

د) یاری اندرکس نمی بینم یاران را چه شد دوستی کی آخر آمد دوستداران را چه شد

۳ - عین الجواب الذى لا یناسب السؤال

الف) کیف حالک؟ انا بخیر ب) هل سافرت الى ایران حتى الان؟ ان شاء الله

ج) ما اسمک الکریم؟ اسمی عبدالرحمان د) من این أنت؟ انا من الجمهوریة الاسلامیة الایرانیة

۴ - عین الوزن الصحيح للكلمات التاليه « بعيد - مسموح - افتتاح - انتشار »

الف) فعيل - مفعال - افتعال - افتعل (ب) فعل - مفعول - افتعال - انفعال

ج) فعل - مفعال - انفعال - افتعال (د) فعيل - مفعول - افتعال - انفعال

۵ - عین الصحيح فی الاشاره

الف) هاتان الدليلان (ب) هاتان فائرتان (ج) هولاء الصالحون (د) هولاء الصالحان

۶ - عین غير المناسب فی المفهوم « الكلام كالدواء قليله ينفع و كثيره قاتل »

الف) سخن کم گوی تا در کار گیرند که در بسیار بد بسیار گیرند

ب) کم گوی و گزیده گو چون در تا ز اندک تو جهان شود پر

ج) سخن گفته دگر باز نیاید به دهان اول اندیشه کند مرد که عاقل باشد

د) کم آواز هر گز نبینی خجل جویی مُشک بهتر که یک توده گل

۷ - « كانوا يعقلون » چه نوع فعلی است؟

الف) ماضی استمراری (ب) التزامی (ج) ماضی بعید (د) ماضی نقلی

۸ - عین المناسب للفراغ؟ « تلميذات مجدّات فی دروس »

الف) نحن - ی (ب) هما - هما (ج) نحن - نا (د) هنّ - هنّ

۹ - النهی من « دَخَلْتَنَّ »

الف) لاتدخلوا ب) لاتدخلن ج) لاتدخلی د) لاتدخل

۱۰ - ما هو الخطاء فيمايلي

الف) عَرَفْنَا: ماضی ب) تحملین: مضارع ج) لاتشر بانہی د) اسَمَعَا: ماضی

۱۱ - عين الصحيح في ترجمه للغات « جذوة - قل - مُسْتَعْرَةٌ - نُصِيرَةٌ »

الف) پاره ی آتش - بگو - فروزان - تازه ب) ریزان - گفتار - ترو تازه - زیبا
ج) پاره آتش - بگو - ریزان - فروزان د) ریزان - بگو - فروزان - پاره آتش

۱۲ - عین الكلمات المترادفه و المتضاده (کلمات زائدتان)

مجتهد - الموت - الجزوة - وحدة - الشَّرَّةُ - الحُسْنُ - الجماعة - مُجَدِّدٌ - ظلمة - ضوء

≠ =
≠ =

۱۳ - ضَعُ فِي الدَّائِرَةِ الْعَدَدَ الْمُنَاسِبَ (کلمه واحد زائده)

« غداء - خريف - النار - الصوم - الزميل - الصاعقه »

الف) كهرباءٌ تَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ مَعَ الرَّعْدِ

ب) الصَّدِيقُ الَّذِي مَعَنَا فِي الصَّفِّ وَاحِدٌ

ج) الامشاع عَنِ الطَّعَامِ وَ الشَّرَابِ لِادَاءِ فَرِيضَةِ دِينِهِ

د) نَا كُلَّهُ فِي الظُّهْرِ

هـ) يَبْتَدِي الْعَامَ الدَّرَاسِيَّ فِي اِيْرَانِ فِي هَذَا الْفَضْلِ

و) نَتِيْجَةُ احْتِرَاقِ الْخَشَبِ وَ غَيْرِهِ

۱۴ - اِكْمَلُ الْجَدُولَ التَّالِيَّ

فعل	كانت تَحْمَلُ	لا تَدْرُسِينَ	أُخْرِجَنَّ
نوع			
صيغه			
ترجمه			

۱۵ - أَجِبْ جَوَاباً قَصِيراً

هل تُسَافِرُ إِلَى شِيرَازٍ؟

۱۶ - أَجِبْ مَا طُلِبَ مِنْكَ

الف) وزن انتفاع

ب) ك - ب - ر بروزن استفعال

ج) ص - ب - ر بر وزن مفعال

۱۷ - اِمْلَأِ الْفَرَاغَ بِالْكَمَةِ الْمُنَاسِبَةِ مِنْ بَيْنِ الْقَوْسَيْنِ

الف) واجباتُكِنَّ الْمُدْرِسِيَّهَ اِيْتَهَا التَّلْمِيذَاتِ

أُكْتُبُ أُكْتُبِنَ أُكْتُبُوا

ب) الطَّالِبُ الصَّغِيرُ الرَّسَالَةَ فِي السَّبْعِ الْمَاضِي

تَسْتَلِمُ اسْتَلَمْتُ اسْتَلَمَ

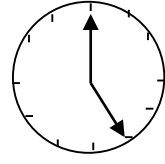
ج) اننَّا كِتَابَتَا فِي الْمَحْفَظَةِ غَدًا

جَعَلْتُ نَجْعَلُ جَعَلْنَا

د) لِكُلِّ سَنَةٍ فُصُول

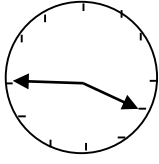
رَابِعَهُ اِرْبَعَهُ الرَّابِعَهُ

١٨ - كم ساعته؟



(الف)

.....



(ب)

.....

١٩ - ضغ في الفراغ فعلاً مناسباً

(الف) يا ايها الطالبون بصوت مرتفع

 لاتتكلم لاتتكلما

(ب) هولاء الطالبات من المسابقه غداً

 يرجعن رجعن

(ج) من ذلك الطفل اخي

 هو هي

آزمون پایان دوره تابستان

۱ - ترجم عبارات بالفارسی

الف) أَنْظِرْ لَتِكَ الشَّجْرَةَ ذات العُصُونِ النَّضْرَةَ

ب) فَصَّيِّرِ الْأَرْضَ بِهِ بعدَ أَعْبَارِ خَضِرَةَ

ج) ذَاكَ هُوَ اللَّهُ الَّذِي أَنْعَمَهُ مِنْهُرَهُ

۲ - ترجم اللغات

الف) مِنْهُرَهُ: ب) جَذَوَهُ: ج) صَيَّرَ: د) اندیشمند:

ن) متاسفانه: و) روشنایی: ی) فروزان: ه) غصون:

۳ - مفرد یا جمع لغات زیر را بنویسید.

غصون	نجم
نعمت	دُر

۴ - مکالمه را کامل کنید.

صباح الخير يا اخي	
	لا مع الاسف، لاكنى أحب ان أسافر

۵- اِکْمَلِ الْجَدُولَ التَّالِيَةَ

ماضی	مضارع	امر	نهی	نفی
وَهَبْتَ				
	تَحْرِجَنَّ			
			لَاتَصِفُوا	

۶- تَرْجِمِ الْاَفْعَالَ التَّالِيَةَ

لَأَعْرِفَ	مَا قَدَرُوا		
سَتَكْشِفُ	سَوْفَ يَفْرَحُ		
لَاتَلْبَسُونَ	يُشَاهِدُونَ		

۷- مَوْصُولَ عَامٍ وَ خَاصٍ رَا نَوِشْتَه وَ أَنَهَا رَا تَرْجِمَه كَنِيد.

۸- اَنْوَاعَ ضَمَائِرَ رَا نَوِشْتَه وَ تَرْجِمَه كَنِيد.

آزمون درس اول

۱ - تَرْجُمِ الْكَلِمَاتِ الَّتِي أُشِيرَ إِلَيْهَا بِخَطِّ (۱)

الف) كَيْفَ نَمَتَ مِنْ حَبِّهِ وَ كَيْفَ صَارَتْ شَجَرَةً /

ب) طَلَّابُ الْجَامِعَةِ كَانُوا يَدْرُسُونَ فِي الْمَكْتَبَةِ /

۲ - اِنتَخِبِ التَّرْجِمَةَ الصَّحِيحَةَ وَ التَّعْرِيبَ الصَّحِيحَ. (۱/۵)

الف) رَجَعَتْ أَخَوَاتِي مِنْ بَيْتِ جَدِّي.

۱) خواهران من از خانه پدر بزرگم بازگشتند ۲) خواهرم از خانه پدر بزرگم بازگشت.

ب) كَانِ النَّاسُ يَظْلِمُونَ أَنْفُسَهُمْ.

۱) مردم به خودشان ستم می کردند ۲) مردم به خودشان ظلم می کنند

ج) آن دانش آموزان ، کوشا هستند.

۱) ذَلِكَ الطَّلَابُ مُجِدُّونَ ۲) اولئك طلابٌ مُجِدُّونَ ۳) اولئك الطلابُ مُجِدُّونَ

۳ - صَحِّحِ الْأَخْطَاءَ فِي التَّرْجِمَةِ. (۱/۵) « فِي كُلِّ جُمْلَةٍ ثَلَاثَةٌ أَخْطَاءٌ »

الف) كَانِ أَخِي الْأَصْغَرَ يَكْتُبُ وَاجِبَاتِهِ ⇨ برادر کوچکم تکلیفش را می نویسد.

ب) اسْتَلَمَ الْمُدْرِسُ رِسَالَةَ أُخْرَى مِنَ الطَّلَبِ الرَّاسِبِ ⇨ معلم ، نامه آخری را از دانش آموز نمونه دریافت می کند.

۴- کَمَلْ تَرْجَمَهُ الْجُمْلَ التَّالِيَةَ. (۱)

الف) لَاتَنْظُرُوا إِلَى كَثْرَةِ صَوْمِهِمْ. ⇨ به روزه شان

ب) إِعْمَلْ لِآخِرَتِكَ كَأَنَّكَ تَمُوتُ غَدًا. ⇨ برای آخرت چنان که گویی می میری.

۵- تَرْجِمِ الْعِبَارَاتِ التَّالِيَةَ إِلَى الْفَارْسِيَّةِ. (۳)

الف) إِنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ الْمَطَرَ مِنَ الْغَيْمِ وَ زَانَ اللَّيْلَ بِالنَّجْمِ.

ب) أَنْظِرْ إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي جَعَلَهَا اللَّهُ حَيَّةً.

ج) نَشْكُرُ أَصْدِقَائِ الْمُجْتَهِدِينَ مِنْ عَمَلِهِمُ الْجَيِّدِ.

۶- تَرْجِمِ الْآيَاتِ التَّالِيَةَ إِلَى الْفَارْسِيَّةِ. (۲)

الف) عَلَيْكُمْ بِالصَّبْرِ فَإِنَّ الصَّبْرَ مِنَ الْإِيمَانِ كَالرَّأْسِ مِنَ الْجَسَدِ.

ب) اِعْمَلُوا صَالِحًا فَإِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ.

قال رسولُ الله: تَفَكَّرُ سَاعَةً خَيْرٌ مِنْ عِبَادَةٍ سَبْعِينَ سَنَةً

ترجمه:

1- المَوَاعِظُ الْعَدَدِيَّةُ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ

ترجمه:

۲- الظُّلْمُ ثَلَاثَةٌ : ظُلْمٌ لَا يَغْفِرُهُ اللَّهُ ، وَ ظُلْمٌ يَغْفِرُهُ ، وَ ظُلْمٌ يَتْرُكُهُ

ترجمه:

۳- فَأَمَّا الظُّلْمُ الَّذِي لَا يَغْفِرُهُ فَالشِّرْكُ. قَالَ اللَّهُ ((إِنَّ الشِّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيمٌ))

ترجمه:

۴- وَأَمَّا الظُّلْمُ الَّذِي يَغْفِرُهُ اللَّهُ ، فَظُلْمُ الْعِبَادِ أَنْفُسِهِمْ فِي مَا بَيْنَهُمْ وَ بَيْنَ رَبِّهِمْ

ترجمه:

۵- وَأَمَّا الظُّلْمُ الَّذِي لَا يَتْرُكُهُ اللَّهُ ، فَظُلْمُ الْعِبَادِ بَعْضِهِمْ بَعْضًا

ترجمه:

۶- سَبْعٌ يَجْرِي لِلْعَبْدِ أَجْرُهُنَّ وَهُوَ فِي قَبْرِهِ بَعْدَ مَوْتِهِ : مَنْ عَلَّمَ عِلْمًا ، أَوْ أَجْرَى نَهْرًا ، أَوْ حَفَرَ بئرًا : أَوْ غَرَسَ نَخْلًا ، أَوْ بَنَى مَسْجِدًا
: أَوْ وَرَثَ مُصْحَفًا ، أَوْ تَرَكَ وَلَدًا يَسْتَغْفِرُ لَهُ بَعْدَ مَوْتِهِ

ترجمه:

۷- جَعَلَ اللهُ الرَّحْمَتَةَ مِنْهُ جُزْءًا ، فَأَمْسَكَ عِنْدَهُ تِسْعَةً وَتَسْعِينَ جُزْءًا وَ أَنْزَلَ فِي الْأَرْضِ جُزْءًا وَاحِدًا ، فَمِنْ ذَلِكَ الْجُزْءِ
يَتَرَاخَمُ الْخَلْقُ

ترجمه:

۸- إِنَّ طَعَامَ الْوَاحِدِ يَكْفِي الْاِثْنَيْنِ ، وَطَعَامَ الْاِثْنَيْنِ يَكْفِي الثَّلَاثَةَ وَ الْارْبَعَةَ ، كُلُّوا جَمِيعًا وَ لَا تَفَرَّقُوا ، قَانَ الْبِرَكَةَ مَعَ الْجَمَاعَةِ

ترجمه:

۹- اِثْنَانِ خَيْرٌ مِنْ وَاحِدٍ وَ ثَلَاثَةٌ خَيْرٌ اِثْنَيْنِ وَ اَرْبَعَةٌ خَيْرٌ مِنْ ثَلَاثَةٍ ، فَعَلَيْكُمْ بِالْجَمَاعَةِ

ترجمه:

۱۰- مَنْ أَخْلَصَ لِلَّهِ اَرْبَعِينَ صَبَاحًا ، ظَهَرَتْ يَنَابِيعُ الْحِكْمَةِ مِنْ قَلْبِهِ عَلَى لِسَانِهِ

ترجمه:

۱۱- اَرْبَعَةٌ قَلِيلٌ كَثِيرٌ: الْفَقْرُ وَ الْوَجَعُ وَ الْعَدَاوَةُ وَ النَّارُ

ترجمه:

12- العِبَادَةُ عَشْرَةٌ أَجْزَاءٌ فِي طَلْبِ الْحَلَالِ

ترجمه:

١٣- إِذَا كَانَ اثْنَانِ يَتَنَاجِيَانِ فَلَا تَدْخُلُ بَيْنَهُمَا

ترجمه:

عَيْنِ الصَّحِيحِ وَالْخَطَاءِ حَسَبَ نَصِّ الدَّرْسِ:

١- يَجْرَى أَجْرُ حَفْرِ الْبَيْتِ لِلْعَبْدِ وَهُوَ فِي قَبْرِهِ بَعْدَ مَوْتِهِ

ترجمه:

٢- أَنْزَلَ اللَّهُ تِسْعَةً وَتَسْعِينَ جُزْءًا مِنَ الرَّحْمَةِ لِلخَلْقِ

ترجمه:

٣- يَجْرَى أَجْرُ اسْتِغْفَارِ الْوَالِدِ لِلْوَالِدِينَ بَعْدَ مَوْتِهِمَا

ترجمه:

٤- إِنَّ طَعَامَ الْإِثْنَيْنِ لَا يَكْفِي الثَّلَاثَةَ

ترجمه:

٥- يَغْفِرُ اللَّهُ الشُّرْكَ لِأَنَّهُ ظَلَمٌ صَغِيرٌ

ترجمه:

قواعد درس دوم : اعداد

اعداد (مذكر)

عدد	واحد	اثنان	ثلاثة	أربعة	خُمسة	سِتّة	سبعة	ثمانية	تِسعة	عَشرة
شماره	۱	۲	۳	۴	۵	۶	۷	۸	۹	۱۰

اعداد اصلي (مونث)

۱۱ و ۱۲		
عدد	مذكر	مونث
۱۱	أحد عشر	أحدى عشر
۱۲	اثنا عشر	اثنا عشر
	اثني عشر	
۱۳	ثلاثة عشر	
۱۴	اربعة عشر	
۱۵	خمسة عشر	
۱۶	ستّة عشر	
۱۷	سبعة عشر	
۱۸	ثمانية عشر	
۱۹	تسعة عشر	
۲۰	عشرون	

۱۰ تا ۳		
عدد	مذكر	مونث
۳	ثلاث	ثلاثة
۴	أربع	أربعة
۵	خمس	خمسة
۶	ستّ	ستّة
۷	سبع	سبعة
۸	ثمانى	ثمانية
۹	تسع	تسعة
۱۰	عشر	عشرة

۲ و ۱		
عدد	مذكر	مونث
۱	واحد	واحد
۲	اثنان	اثنان

اعداد ترتيبى

م ۱	الاول	م ۹	تاسع	م ۱۸	الثامن عشر
م ۲	الثانى	م ۱۰	عشر	م ۱۹	التاسع عشر
م ۳	الثالث	م ۱۱	الحادى عشر	م ۲۰	العشرون
م ۴	الرابع	م ۱۲	الثانى عشر		
م ۵	خامس	م ۱۳	الثالث عشر		
م ۶	السادس	م ۱۴	الرابع عشر		
م ۷	السابع	م ۱۵	السادس عشر		
م ۸	الثامن	م ۱۶	السابع عشر		

اعداد اصلی و ترتیبی

جدول اعداد اصلی ۱ تا ۱۰۰

واحد	اثنان	ثلاثة	أربعة	خمسة	سنة	سبعة	ثمانية	تسعة	عشرة
۱	۲	۳	۴	۵	۶	۷	۸	۹	۱۰
واحدة عشر	اثنا عشر	ثلاثة وعشرون	أربعة وعشرون	خمسة وعشرون	سنة وعشرون	سبعة وعشرون	ثمانية وعشرون	تسعة وعشرون	عشرون / عشرين
۱۱	۱۲	۱۳	۱۴	۱۵	۱۶	۱۷	۱۸	۱۹	۲۰
واحدة وعشرون	اثنان وعشرون	ثلاثة وعشرون	أربعة وعشرون	خمسة وعشرون	سنة وعشرون	سبعة وعشرون	ثمانية وعشرون	تسعة وعشرون	ثلاثون / ثلاثين
۲۱	۲۲	۲۳	۲۴	۲۵	۲۶	۲۷	۲۸	۲۹	۳۰
واحدة و ثلاثون	اثنان و ثلاثون	ثلاثة و ثلاثون	أربعة و ثلاثون	خمسة و ثلاثون	سنة و ثلاثون	سبعة و ثلاثون	ثمانية و ثلاثون	تسعة و ثلاثون	أربعون / أربعين
۳۱	۳۲	۳۳	۳۴	۳۵	۳۶	۳۷	۳۸	۳۹	۴۰
واحدة وأربعون	اثنان وأربعون	ثلاثة وأربعون	أربعة وأربعون	خمسة وأربعون	سنة وأربعون	سبعة وأربعون	ثمانية وأربعون	تسعة وأربعون	خمسون / خمسين
۴۱	۴۲	۴۳	۴۴	۴۵	۴۶	۴۷	۴۸	۴۹	۵۰
واحدة وخمسون	اثنان وخمسون	ثلاثة وخمسون	أربعة وخمسون	خمسة وخمسون	سنة وخمسون	سبعة وخمسون	ثمانية وخمسون	تسعة وخمسون	ستون / ستين
۵۱	۵۲	۵۳	۵۴	۵۵	۵۶	۵۷	۵۸	۵۹	۶۰
واحدة و ستون	اثنان و ستون	ثلاثة و ستون	أربعة و ستون	خمسة و ستون	سنة و ستون	سبعة و ستون	ثمانية و ستون	تسعة و ستون	سبعون / سبعين
۶۱	۶۲	۶۳	۶۴	۶۵	۶۶	۶۷	۶۸	۶۹	۷۰
واحدة و سبعون	اثنان و سبعون	ثلاثة و سبعون	أربعة و سبعون	خمسة و سبعون	سنة و سبعون	سبعة و سبعون	ثمانية و سبعون	تسعة و سبعون	ثمانون / ثمانين
۷۱	۷۲	۷۳	۷۴	۷۵	۷۶	۷۷	۷۸	۷۹	۸۰
واحدة و ثمانون	اثنان و ثمانون	ثلاثة و ثمانون	أربعة و ثمانون	خمسة و ثمانون	سنة و ثمانون	سبعة و ثمانون	ثمانية و ثمانون	تسعة و ثمانون	تسعون / تسعين
۸۱	۸۲	۸۳	۸۴	۸۵	۸۶	۸۷	۸۸	۸۹	۹۰
واحدة و تسعون	اثنان و تسعون	ثلاثة و تسعون	أربعة و تسعون	خمسة و تسعون	سنة و تسعون	سبعة و تسعون	ثمانية و تسعون	تسعة و تسعون	مئة (مائة)
۹۱	۹۲	۹۳	۹۴	۹۵	۹۶	۹۷	۹۸	۹۹	۱۰۰

عشره	۱۰	خمسون	۵۰	تسعون	۹۰
عشرون	۲۰	ستون	۶۰	مئة	۱۰۰
ثلاثون	۳۰	سبعون	۷۰		
اربعون	۴۰	ثمانون	۸۰		

نکات مربوط به اعداد

اعداد ۱ و ۲

این دو عدد مطابق معدود خود ظاهر می شوند و صفت به حساب می آیند. مثال: رجل واحد

اعداد ۳ و ۱۰

معدود این اعداد همواره به صورت جمع و مجرور ظاهر می شوند.

جنس عدد ، مخالف جنس معدود است یعنی اگر معدود مذکر باشد عدد مونث است.

مثال

قرأت سبعت کتب (عدد: مونث معدود یعنی «کتاب» مذکر)

قرأت ثمانی مجلات (عدد: مذکر ، معدود یعنی «مجله» مونث)

اعداد ۱۱ و ۱۲

معدود این اعداد مفرد و منصوب (یعنی یا) است.

از لحاظ جنس با معدود خود مطابقت دارد .

اثنا عشر کتاباً اثنا عشره مجله

قواعد ترجمه

فعل + حرف اضافه آن

گاهی حرف اضافه معنای فعل را تغییر می دهد و نیازی به ترجمه حروف نیست.

جاءَ (آمد) ----- « جاءَ ب: آورد ذهب (رفت) ----- « ذهب ب: برد

عَزَمَ (تصمیم گرفت) ----- « عَزَمَ علی: تصمیم گرفت

بَحَثَ (بحث کرد) ----- « بَحَثَ عَن: جستجو کرد شعر (حس کرد) ----- « شَعَرَ ب: احساس کرد

نَهَضَ (برخواست) ----- « نَهَضَ ب: اقدام کرد قامَ (ایستاده) ----- « قامَ ب: انجام داد

سال (پرسید) ----- « سال عن: پرسید سَمِعَ (شنید) ----- « سَمِعَ ب: شنید

عملیات حساب

از ۴ عمل اصلی زیر استفاده می کنیم:

(+ : زاید) تقسیم

(- : ناقص)

ضرب فی: ×

(علی): تقسیم

الف) عشرةٌ فی ثلاثةٍ يساوی ثلاثین $30 = 3 \times 10$

ب) مئة تقسیم علی خمسةٍ يساوی عشرين ۲۰

جدول اعداد ترتیبی از اول تا بیستم

الأول یکم	الثانی دوم	الثالث سوم	الرابع چهارم	الخامس پنجم	السادس ششم	السابع هفتم	الثامن هشتم	التاسع نهم	العاشر دهم
الحادی عشر یازدهم	الثانی عشر دوازدهم	الثالث عشر سیزدهم	الرابع عشر چهاردهم	الخامس عشر پانزدهم	السادس عشر شانزدهم	السابع عشر هفدهم	الثامن عشر هیجدهم	التاسع عشر نوزدهم	العشرون بیستم

نکاتی درباره اعداد اصلی

۱ - به اسمی که همراه عدد می آید و شمرده می شود ، معدود می گویند.

مثال

ثَلَاثَةٌ كُتِبَ / رَجُلَانِ إِثْنَانِ / أَحَدٌ عَشْرٌ كَوَكْبًا / عِشْرُونَ كَرَسِيًّا
عدد معدود معدود عدد عدد معدود

۲ - به اعداد « ۱ تا ۱۰ و ۱۰۰ » (واحد إلى عشرة و مئة (مائة)) ، اعداد مفرد می گوئیم.

۳ - عدد (۱ و ۲) همیشه بعد از معدود می آیند و برای معدود خود صفت هستند.

پس از لحاظ جنس و تعداد هم با موصوف خود ، مطابقت دارند.

مثال

كِتَابٌ وَاحِدٌ / مَحْفَظَةٌ وَاحِدَةٌ / رَجُلَانِ إِثْنَانِ / إِمْرَأَتَانِ إِثْنَتَانِ ...

۴ - اعداد (۳ تا ۱۰) همیشه قبل از معدود خود می آیند و از نظر جنس با معدود خود مخالف هستند و معدودشان به صورت جمع و اغلب دارای تنوین جرّ است.

مثال

ثَلَاثَةٌ رِجَالٍ / خَمْسٌ نِسَاءٍ / ثَمَانِيَةٌ طُلَّابٍ / تِسْعٌ طَالِبَاتٍ ...

۵ - به اعداد (۱۱ تا ۱۹) که حالت ترکیبی دارند ، اعداد مرکب می گوئیم.

۶ - به اعداد (۲۰ ، ۳۰ ، ۴۰ ، ... ، ۹۰) اعداد عقود گویند.

۷ - به اعداد (۲۱ تا ۲۹ / ۳۱ تا ۳۹ ... ۹۱ تا ۹۹) که واو عطف دارند ، اعداد معطوف گویند.

۸ - معدود اعداد (۱۱ تا ۹۹) مفرد و اغلب دارای تنوین نصب است.

مثال

أَحَدٌ عَشْرَ قَلَمًا / ثَلَاثُونَ طَالِبًا / تِسْعَةٌ وَخَمْسُونَ عَامِلًا ...

اعداد ترتیبی ، بعد از معدود خود می آیند و برای معدود ، صفت محسوب می شوند ، به همین دلیل به اعداد ترتیب اعداد توصیفی هم می گویند .

مثال

الإمامُ الثَّامِنُ (ع) / السَّاعَةُ الرَّابِعَةُ / الشَّارِعُ السَّادِسُ عَشَرَ ...
صفت صفت صفت

نکته



اعداد عقود در اصلی و ترتیبی یکسان به کار می روند . مثال :

عِشْرُونَ و عِشْرِينَ : بیست و بیستم / ثَلَاثُونَ و ثَلَاثِينَ : سی و سی ام ...

نکته



اعداد ترتیبی « بیست و یکم تا بیست و نهم - سی و یکم تا سی و نهم و ... » یکن آنها بر وزن «فاعل» می آید .

بیست و یکم : الحادی و العِشْرُونَ - چهل و پنجم : الخَامِسُ و الأَرْبَعُونَ

مثال

تمرین های کتاب درسی

- ۱- ثلاثین لَيْلَةً ۷- تِسْعٌ و تِسْعُونَ بَقْرَةً
- ۲- سَبْعِينَ رَجُلًا ۸- سَبْعٌ وَثَلَاثُونَ حَدِيقَةً
- ۳- عَلَيْهَا تِسْعَةَ عَشَرَ ۹- ثَلَاثَةٌ و سِتُّونَ طَائِرًا
- ۴- خَمْسَةَ عَشَرَ تَمَثَالًا ۱۰- وَاحِدَةٌ و سَبْعُونَ قَرْيَةً
- ۵- وَاحِدَةٌ وَعَشْرُونَ جَامِعَةً ۱۱- اثْنَانِ و ثَمَانُونَ عَامِلًا
- ۶- سِتَّةَ عَشْرَةَ مَدِينَةً ۱۲- تِسْعَةَ وَعَشْرُونَ مَعْلَمًا

التمرین: ترجم الى الفارسیة

۱- قَامَ أَخِي مِنَ النَّوْمِ فِي السَّاعَةِ السَّارِسَةِ الْا رُبْعًا

ترجمه:

۲- كَانَ أَخِي الصَّغِيرُ يَقُومُ بِتَلْوِينِ رَسْمِهِ الْجَمِيلِ

ترجمه:

۳- الْجَوُّ بَارِدٌ جَدًّا ، فَمَتَى يَأْتِي الرَّبِيعُ؟

ترجمه:

حوارات (حوار بين زائرين في مطار النجف الأشرف)

سائح من الكويت ترجمه:	سائح من إيران ترجمه:
وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ. ترجمه:	السَّلَامُ عَلَيْكُمْ ترجمه:
مَسَاءَ النُّورِ يَا عَزِيزِي ترجمه:	مَسَاءَ الْخَيْرِ يَا بَيْبِي ترجمه:
لا:أنا من الكويت.أأنت من باكستان؟ ترجمه:	هَلْ حَضَرْتِكِ مِنَ الْعِرَاقِ؟ ترجمه:
جِئْتُ لِلْمَرَّةِ الْأُولَى؛ وَكَمْ مَرَّةً جِئْتَ أَنْتَ؟ ترجمه:	لا:أنا إيراني. كَمْ مَرَّةً جِئْتَ لِلزِّيَارَةِ؟ ترجمه:
كَمْ عُمْرُكَ؟ ترجمه:	أَنَا جِئْتُ لِلْمَرَّةِ الثَّانِيَةِ ترجمه:
مِنْ أَيِّ مَدِينَةٍ أَنْتَ؟ ترجمه:	عُمُرِي سِتَّةَ عَشَرَ عَامًا ترجمه:
مَا أَجْمَلَ غَابَاتِ مازندران وَطَبِيعَتِهَا! ترجمه:	أَنَا مِنْ مَدِينَةِ جُوِيَارِ فِي مُحَافَظَةِ مازندران ترجمه:
نَعَمْ؛ ذَهَبْتُ لِزِيَارَةِ الْأَمَامِ الرَّضَا، ثَامِنِ أُمَّتِنَا ترجمه:	هَلْ ذَهَبْتَ إِلَى إِيْرَانَ مِنْ قَبْلِ؟! ترجمه:
إِنَّ إِيْرَانَ بِلَادٌ جَمِيلَةٌ جِدًّا، وَ الشَّعْبَ الْإِيْرَانِيَّ شَعْبٌ مِضِيْفٌ. ترجمه:	كَيْفَ وَجَدْتَ إِيْرَانَ؟ ترجمه:

التَّامِرِينَ الْأَوَّلَ : إِقْرَأِ الْآيَاتِ التَّالِيَةَ، ثُمَّ تَرَجِّمَهَا.

١- فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْحَقِّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا اقْتُلُوا أَبْنَاءَ الَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ

ترجمه:

٢- وَ لَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ رُسُلًا إِلَى قَوْمِهِمْ فَجَاءُوهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ

ترجمه:

٣- مَنْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بَضِيَاءٍ أَفَلَا تَعْقِلُونَ

ترجمه:

٤- وَجَاءَ إِخْوَةَ يُوسُفَ فَدَخَلُوا عَلَيْهِ فَعَرَفَهُمْ

ترجمه:

٥- قُلْ مَنْ أَنْزَلَ الْكِتَابَ الَّذِي جَاءَ بِهِ مُوسَى

ترجمه:

التمرين الثاني: أجب عن العمليات الحسابية التالية.

(+ زائد) (- ناقص) (تقسيم)
(على) (ضرب في)

۱. عشرة في ثلاثة يساوي ثلاثين.

۲. تسعون ناقص عشرة يساوي ثمانين.

۳. مئة تقسيم على خمسة يساوي عشرين.

۴. ستة في أحد عشر يساوي ستة وستين.

۵. خمسة و سبعون زائد خمسة و عشرين يساوي مئة

التمرين الثالث: اكتب في الفراغ عدداً ترتيبياً مناسباً.

۱. اليوم ال..... من أيام الأسبوع يوم الأحد.

ترجمه:

۲. اليوم ال..... من أيام الأسبوع يوم الخميس.

ترجمه:

۳. الفصل الرابع في السنة الإيرانية فصل ال.....

ترجمه:

۴. الفصل ال..... في السنة الإيرانية فصل الخريف.

ترجمه:

۵. يأخذ الفائز الأول جائزة ذهبية و الفائز ال..... جائزة

ترجمه:

التمرین الرابع: ضع في الدائرة العدد المناسب. «كلمة واحدة زائدة»

١. اَلنَّشَاطُ إعطاء حَلَّ وبيان طَرِيقَةَ اَللُّقْيامِ بِعَمَلٍ.
٢. اَلدَّوامُ آلةٌ لِنَقْلِ اَلْأصْواتِ مِنْ مَكَانٍ إِلى آخَرَ.
٣. اَلْحِصَّةُ ساعاتُ اَلْعَمَلِ لِلْمَوْظُفينِ وَ اَلْعَمَلِ
٤. اَلْهاتِفُ اَنْبُوبٌ لِفَتْحِ تِيَّارِ المِائِ وَ اِغْلاقِهِ
٥. اَلْاِفْتِراحُ اَلقِيامُ بِعَمَلٍ بِتَحَرُّكِ وَ سُرْعَةٍ.
٦. اَلْحَنْفِيَّةُ

التمرين الخامس: ضع في الفراغ كلمة مناسبة من الكلمات التالية. «كلمتان زائدتان»

رصيف / الهدوء / خمسين / أعمدة / أخبرونا / نعاج / حجرة / يمتلك / فرغت

١. «ولقد أرسلنا نوحاً إلى قومه فلبث فيهم ألف سنة إلا...عاماً»

ترجم

٢. علينا بالعبور من إلى رصيف آخر من ممر المشاة.

ترجمه:

٣. سافرنا إلى قرية، لأننا بحاجة إلى

ترجمه:

٤. الجيران بما حدث في الشارع.

ترجمه:

۵. أَنْزَلَ الْعَامِلُ الْبُضَائِعَ فَ..... السَّيَّارَةَ.

ترجمه:

۶. هَلْأَبوكَ أَرْضاً فِي الْقَرْيَةِ؟

ترجمه:

۷. لَيْسَتْ فِي الْفُنْدُقِ فَارِغَةً.

ترجمه:

التَّمرينُ السَّادِسُ: ضَيِّفِ الْفَرَاغَ الضَّمِيرَ الْمُنَاسِبَ، ثُمَّ تَرَجِّمِ الْجُمْلَ.

نَحْنُ / أَنْتُمْ، أَنْتُنَّ / أَنْتُمْ / هُمْ، هُنَّ،
هُمَا

أَنَا / أَنْتَ ، أَنْتِ / هُوَ، هِيَ

.....	..... سَيِّمَضِي	.....	.....لَأَنْسِي	.....	.....ماوَصَعُوا
.....	.....سَوْفَ يَقُومُ	.....	.....سَتَنْزِلُونَ	.....	.....لَايَضْرُخُونَ
.....	.....ما وَقَعَتْ	.....	.....وَصَلْتَنَّ	.....	...كَانَتَا تَنْصَحَانِ
.....	.....كَانُوا يَقْدِفُونَ	.....	.....لَا تَكْتُمُ	.....	.....اِكْشِفُوا
.....	.....طَلَبْتُ	.....	.....عَطَّرْتُ	.....	.....ماَعَلِمْنَا
.....	.....لَا تَطْرُدُوا	.....	.....لَا تَدْمَنَ	.....	.....تَطْبَعِينَ

التَّامِرِينَ السَّابِعُ: تَرْجِمِ الْعِبَارَاتِ التَّالِيَةَ . هَلْ تَعْلَمُ أَنْ....

۱. ... أَكْبَرَ عَنكَبُوتٍ تَعِيشُ فِي الْبِرَازِيلِ وَ وَزْنُهَا مِئَةٌ وَسَبْعُونَ غِرَامًا؟ (غرام: گرم)

ترجمه:

۲ ... الْكَلْبَ يَقْدِرُ عَلَى سَمَاعِ صَوْتِ السَّاعَةِ مِنْ مَسَافَةٍ أَرْبَعِينَ قَدَمًا؟

ترجمه:

۳ ... النَّمْلَةَ تَقْدِرُ عَلَى حَمْلِ شَيْءٍ يَفُوقُ وَزْنَهَا خَمْسِينَ مَرَّةً ً

ترجمه:

۴ ... الْغُرَابُ يَعِيشُ عِشْرِينَ سَنَةً إِلَى ثَلَاثِينَ أَوْ أَكْثَرَ؟

ترجمه:

۵ ... ثَمَانِينَ بِالْمِئَةِ مِنْ مَوْجُودَاتِ الْعَالَمِ حَشْرَاتٌ؟

ترجمه:

۶ ... طُولَ قَامَةِ الزَّرَّاقَةِ سِتَّةُ أَمْتَارٍ؟ (أمتار : جمع متر)

ترجمه:

التَّامِرِينَ الثَّامِنُ: أَيُّ كَلِمَةٍ مِنْ كَلِمَاتِ الْمُعْجَمِ ، تُنَاسِبُ التَّوْضِيحَاتِ التَّالِيَةَ

.....

۱. مِنَ الْمَرَافِقِ الْعَامَّةِ فِي الْحَدَائِقِ لِعَسْلِ الْأَيْدِي.

.....

۲. نَقُولُهُ عِنْدَ تَشْجِيعِ الَّذِي أَحْسَنَ عَمَلًا.

٣. الْقِيَامُ فِي صُفُوفِ الْمَدْرَسَةِ فِي الصَّبَاحِ

٤. صَارَ الشَّيْءُ مَلَكَةً يَفْعَلُ بِهِ بِمَا يُرِيدُ.

٥. الَّذِي يَعِيشُ مَعَنَا فِي وَطَنِ وَاحِدٍ.

٦. الْقِيَامُ بِالْتَّمْرِينِ وَ النَّشَاطِ.

التمرين ناسع : ضَعُ فِي الْفَرَاغِ عِدَدًا مَنَاسِبًا مِنَ الْأَعْدَادِ التَّالِيَةِ ((كَلِمَتَانِ زَائِدَتَانِ))

عَشْرَةٌ / مِئَةٌ / خَمْسُ / عَشْرِينَ / خَمْسِينَ / ثَلَاثَةٌ / وَاحِدٌ

١- وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَى قَوْمِهِ فَلَبِثَ فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ إِلَّا عَامًا

ترجمه :

٢- وَأَرْسَلْنَاهُ إِلَى أَلْفٍ أَوْ يَزِيدُونَ

ترجمه:

٣- فَفِيهِ أَشَدُّ عَلَى الشَّيْطَانِ مِنْ أَلْفِ عَابِدٍ

ترجمه:

٤- الصَّبْرُ صَبْرٌ عِنْدَ الْمُصِيبَةِ، وَ صَبْرٌ عَلَى الطَّاعَةِ وَ صَبْرٌ عَنِ الْمُعْصِيَةِ

ترجمه:

٥- علاماتُ المومنين الْوَرَعُ فِي الْخَلْوَةِ، وَ الصَّدَقَةُ فِي الْقَلْبِ وَ الصَّبْرُ عِنْدَ الْمُصِيبَةِ، وَ الْحِلْمُ عِنْدَ الْغَضَبِ وَ الصِّدْقُ عِنْدَ الْخَوْفِ

ترجمه:

«الْبَحْثُ الْعِلْمِيُّ»

أَكْتُبْ آيَةً أَوْ حَدِيثًا أَوْ نَصًّا بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ حَوْلَ مَسْئُولِيَّةِ جَمْعِ الْمَوَاطِنِ بِالنِّسْبَةِ لِثَرَوَاتِ الْوَطَنِ وَالْمَرَافِي الْعَامَّةِ وَالْآثَارِ
التَّارِيخِيَّةِ وَأَكْتُبْ تَرْجُمَتَهَا الْفَارْسِيَّةَ وَالْإِنْجَلِيزِيَّةَ مُسْتَعِينًا بِمُعْجَمِ
الْجَانِبِ الشَّرْقِيِّ مِنْ بُسْتَانِ شَاهِ عَلِيِّ فِي مَدِينَتِهِ تَبْرِيزِ (شَاهِ كَلِي)

تمرین های درس دوم

تمرین اول: ترجمه کلمات و عبارات التالیه الی الفارسیه

- (الف) اذا كان اثنان يتناجيان فلا تدخل بينهما: (ب) يجرى :
- (ج) ورثت مصحفاً: (د) كلوا جميعاً و لا تفرقوا:
- (و) يقوم الطلاب احتراماً: (هـ) مضياف:
- (ن) نعمة: (ی) لقد ارسلنا نوحاً الى قومه فلبث فهميم:
- (س) أربعين: (ض) العداوة:
- (ش) تسعة و تسعين: (ر) خمسين حقيقة:

تمرین دوم : املا الفراغ فی الترجمة

(الف) رَبِّ اشْرَحْ لِي صَدْيَ و يَسِّرْ لِي أَمْرِي و اَحْلِلْ عَقْدَةً مِن لِسَانِي نَفَقُوا قَوْلِي

پروردگارا را برایم بگشای و کارم را و گره از زبانم تا گفتارم را بفهمم

(ب) و قُلْ رَبِّ اغْفِرْ و ارحم و انت خير الراحمين و پروردگارا ببخشای و و تو مهربانانی

(ج) و اما الظلم الذي يغفره الله و قَطَّمُ الْعِبَادِ أَنْفُسَهُمْ فِي مَا بَيْنَهُمْ و بين ربهم

و اما ظلمی که خدا آن را ظلم بندگان به است در آنچه بین و میان و پروردگار است

(د) مَنْ أَخْلَصَ اللهُ اربعين صباحاً ، ظَهَرَتْ يَنَابِيعُ الْحِكْمَةِ مِنْ قَلْبِهِ عَلَى لِسَانِهِ

هر کس چهل برای خدا چشمه های ظلمت از قلبش بر زبانش

(ر) اربعة قليلها كثير: الفقر و الوجع و العداوة و النار چهار چیز اش فقر و و و آتش

(ر) ان ايران بلاد جميلة جداً همانا ایران است

(ز) اكبر عنكبوت تعيش في البرازيل و دوزنها منة و سبعون غراماً عنكبوت ، در برزیل و وزنش گرم

است

س) و اَقِيمُوا الصَّلَاةَ و آتُوا الزَّكَاةَ و مَا تَقَدَّمُوا لَأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ

و نماز و زکات را و هر آنچه از کار نیک برای خودتان نزد خدا

ش) الْعِبَادَةُ عَشْرَةٌ أَجْزَاءٌ ، تُسَعُّهُ أَجْزَاءٌ فِي طَلَبِ الْحَلَالِ عِبَادَتٌ بَخْشٌ دَارِدٌ بَخْشٌ دَرُ بِه دَسْتِ آوَرْدِن حَلَالِ اسْت

ن) رَبِّ أَنْتَ ظَلَمْتَ نَفْسِي فَأَغْفِرْ لِي پروردگارا قطعاً من ظلم کردم ، پس مرا

تمرین سوم : عین الترجمة الصحيحة و التعريب الصحيح

الف) كان يقوم التلاميذُ بأداء واجباتهم

۱) دانش آموزان به انجام تکالیف خود اقدام می کنند

۲) دانش اموزان به انجام تکالیفشان اقدام می کردند

ب) وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ رُسُلًا إِلَى قَوْمِهِمْ فَجَاؤُوهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ

۱) و پیش از تو پیامبرانی را به سوی قومشان فرستادیم پس با دلیل آشکار نزد آن ها آمدند

۲) و قبل از تو پیامبری را به سوی آن مردم فرستادیم و دلایل روشنی برایشان آوردند

ج) إِنَّ هَذَا أَخِي لَهُ تِسْعٌ وَ تِسْعُونَ نَعْجَةً وَ لِي نَعْجَةٌ وَاحِدَةٌ

۱) این برادرم است نودونه میش دارد و یک میش از من بیشتر دارد

۲) این برادرم است هفتاد و هفت میش دارد و من یک میش دارم

ز) قَالَ اللَّهُ لَا تَتَّخِذُوا الْهَيْبِ اثْنَيْنِ إِنَّهُ هُوَ إِلَهُ وَاحِدٌ

۱) خدا گفت : دو معبود انتخاب نکن ، بی گمان او خدای یکتاست

۲) خدا گفت : دو معبود نگیرید ، بی گمان او خدای یکتاست

ع) مادرم هر روز ساعت شش و چهل و پنج دقیقه از خواب برمی خیزد.

۱) يَقُومُ أُمِّي مِنَ النَّوْمِ فِي السَّاعَةِ السَّادِسَةِ وَ الرَّبْعِ كُلِّ يَوْمٍ

۲) أُمِّي تَقُومُ مِنَ النَّوْمِ فِي السَّاعَةِ الثَّامِنَةِ إِلَّا رُبْعًا كُلِّ يَوْمٍ

(ژ) وَ يَقُولُونَ سَبْعَةَ و ثَامِنُهُمْ كَلْبُهُمْ

(۱) و گروهی می گویند : آن ها ۷ نفر بودند و هشتمین آن ها سگشان بود

(۲) و گروهی می گفتند : آن ها ۸ نفر بودند و هفتمین آن ها سگشان بود

(غ) فِي الْقَرْيَةِ سَبْعٌ و ثَلَاثُونَ حَقِيقَةً

(۱) در روستا سی و هفت باغ هست

(۲) در روستا هفتاد و سه باغ هست

تمرین چهارم : ترجمه الجمل التالیه

(الف) وَ جَاءَ أَخُوهُ يُوسُفَ قَدْ خَلَوْا عَلَيْهِ فَعَرَفَهُمْ

(ب) جَاءَ أَخِي الْمَضِيْفُ بِالطَّعَامِ لِضِيُوفِنَا الْأَغْرَاءِ

(ج) سَيَقُولُونَ ثَلَاثَةً رَابِعُهُمْ كَلْبُهُمْ و يَقُولْنَ خَمْسَةً سَادِسُهُمْ كَلْبُهُمْ

(د) ثَمَانِينَ فِي الْمِئَةِ مِنْ مَوْجُودَاتِ الْعَالَمِ حَشْرَاتٌ

(هـ) وَ أَنْزَلَ فِي الْأَرْضِ جُزْءًا وَاحِدًا ، فَمِنْ ذَلِكَ الْجُزْءِ يَتَرَا حَمَّ الْخَلْقِ

(و) الْكَلْبُ يَقْدِرُ عَلَى سَمَاعِ صَوْتِ السَّاعَةِ مِنْ مَسَافَةِ أَرْبَعِينَ قَدَمًا

(ی) يَجْرِي أَجْرٌ حَفْرِ الْبَيْتْرِ لِلْعَبْدِ و هُوَ فِي قَبْرِهِ بَعْدَ مَوْتِهِ

(س) إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا و الشَّمْسَ و الْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِي سَاجِدِينَ

تمرین پنجم : ترجمه الی الفارسیه

(الف) ثلاثين ليلةً

(ب) عشرون طالبون

(ج) زوجين اثنين

(د) خمسٌ و ثلاثون جامعةً

(و) سِنَّةَ اَيَّامٍ

(هـ) سبعَ عشرةَ قَريَةً

(ي) اطعامَ عَشْرَةِ مَساكينَ

(س) اَربَعونَ نَعْجَةً

تمرين ششم : اَجِبْ عن العَمَلِيَّاتِ الحِسابِيَّةِ التَّالِيَةِ

(الف) خَمْسَةٌ و سَبْعونَ زائِدُ خَمْسَةٍ و عَشْرينَ يُساوِي مِئَةً

(ب) واحِدَةٌ و ثَلَاثونَ زائِدُ خَمْسَةٍ و اَربَعينَ يُساوِي سِتِّينَ و سَبْعينَ

(ج) تِسْعونَ ناقِصُ عَشْرَةٍ يُساوِي عَشْرينَ

(د) سِتّونَ تقسيمٌ على ثَلَاثِهِ يساوي عَشْرينَ

تمرين هفتم : اُكْتُبْ في الفراغاتِ اَعْداداً مناسبه

مِنِ واحِدٍ الى ثَلَاثينَ				
واحد	_____	ثَلَاثَةٌ	ارْبَعَةٌ	_____
_____	سَبْعَةٌ	_____	تِسْعَةٌ	عَشْرَةٌ
اَحَدَ عَشْرَ	_____	ثَلَاثَةَ عَشْرَ	ارْبَعَةَ عَشْرَ	_____

تمرين هشتم : ضَعُ في الفراغِ عِدداً مناسباً مِنَ الاعدادِ التَّالِيَةِ : (كلمه واحدهُ زائدهُ)

سِتِّينَ - اثنينِ - خَمْسَةٌ - اربعين - ثَلَاثَةٌ - واحدٌ - اثناعشر

(الف) وَ اَلِهَيْكُمُ اِيه (ج) اشياءَ ، حَسَنَةٌ في الناسِ : العِلْمُ وَ العَدْلُ وَ السَّخاوَةُ وَ الصَّبْرُ وَ الحِياةُ

(ب) لا تَتَخَذُوا اِلِهينَ (د) اِنَّ رَبَّكُمُ اللهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَ الارضِ في اَيَّامٍ

(هـ) اِنَّ عِدَّةَ الشُّهُورِ عِنْدَ اللهِ شهرًا في كتابِ اللهِ (و) النَّظْرُ في اشياءَ ، عِبادةُ

تمرين نهم : اُكْتُبْ فى الفراغ عَدَدًا تَرْتِيبًا مَنَاسِبًا

الف) اليومُ الـ مِنْ أَيَّامِ الِاسْبُوعِ يَوْمِ الْأَحَدِ

ب) اليومُ الـ مِنْ أَيَّامِ الِاسْبُوعِ يَوْمِ الْخَمِيسِ

ج) مَرَقَدِ الْإِمَامِ (ع) فى مَدِينَةِ مَشْهَدِ

د) الْفَصْلُ الـ فى السَّنَةِ الْإِيرَانِيَّةِ فَصْلِ الْخَرِيفِ

تمرين دهم : صغ فى القوسين الاعدادَ التالیه

ب) السابع عشر

الف) خَمْسَةٌ وَثَلَاثُونَ

د) تِسْعَةٌ وَتِسْعُونَ

ج) أَرْبَعَةٌ وَأَرْبَعُونَ

هـ) الثامن عشر

و) ثَمَانِيَةٌ وَسِتُّونَ

تمرين يازدهم : صغ فى الفراغ الصمير المناسب، ثم ترجم الجمل

..... ما وَضَعْتُمَا	..... تنزلون	..... ترجعين
..... لاتصرفون	..... لانظردوا	..... يُخْرَجُونَ
..... صبرتن	..... عَطَوْتُ	..... سَنَقُولُ
..... كانتا تغسلان	..... لانتسى	..... اتَّخَذَ

تمرين دوازدهم : أكمل الجدول التالى

صيغه	ضمير	ماضى	ماضى منفى	مضارع	مضارع منفى	مستقبل	امر	نهى	ماضى استمرارى
			ما قَبِلْتُمْ			سَتَخْرُجُ			
									كُنْتُمْ تَغْسِلُونَ

تمرین سیزدهم: اُكْتُبُ السَّاعَةَ بِالْأَرْقَامِ

الف) التاسعةُ و ثلاثون دقيقة

ب) العادى عشرة الأربع

ج) الثامنة و نصف

د) التاسعةُ الأربَع

تمرین چهاردهم: اُكْتُبُ أوزان الكلمات التالىه

الف) نظيف:

ب) استخرج:

ج) مُنْتَصَب:

د) تكريم:

و) مُدْرَس:

هـ) اتَّخَذَ:

ن) شُهَدَاء:

س) مُوَاطِن:

تمرین پانزدهم: عَيِّنِ الكلمات المُتْرَادِفَةَ و المُتَضَادَّ

عِيش / مَوْت / نَام / اِكْبَر / اُسُوَّة / صِغَر / رَقَدَ

<input type="text"/>	≠	<input type="text"/>	<input type="text"/>	=	<input type="text"/>
----------------------	---	----------------------	----------------------	---	----------------------

<input type="text"/>	≠	<input type="text"/>	<input type="text"/>	=	<input type="text"/>
----------------------	---	----------------------	----------------------	---	----------------------

تمرین شانزدهم: عَيِّنِ الكلمات المترادفة و المتضادة

الف) ليل

نهار

ب) وَحْدَةٌ

جماعة

ج) مسكين

فقير

د) غيم

سحاب

هـ) يَنْبُوع

عين

و) نَبِي

صنع

تمرین هفدهم: اُكْتُبُ مُتْرَادِفًا لِكُلِّ كَلِمَةٍ

الف) قام =

ب) شَاهِدَ =

تمرین هجدهم: اُكْتُبُ مُتَضَادًّا لِكُلِّ كَلِمَةٍ

الف) حَسَنَةٌ ≠

ب) جَمِيلٌ ≠

تمرین نوزدهم : عین الکلّمه العربیّه فی المعنی

الف) النهر:	الدَّهْر <input type="checkbox"/>	الشارع <input type="checkbox"/>	ينبوع <input type="checkbox"/>	السَّمَك <input type="checkbox"/>
ب) ضياء:	ضيف <input type="checkbox"/>	صورة <input type="checkbox"/>	الشَّمْس <input type="checkbox"/>	طيار <input type="checkbox"/>

تمرین بیستم : عین الکلّمات الّتی لائتناسب الکلّمات الأخری فی القواعد و المعنی

الف) طبّاخ <input type="checkbox"/>	جبار <input type="checkbox"/>	فلاح <input type="checkbox"/>	خبّاز <input type="checkbox"/>	طيار <input type="checkbox"/>
ب) نبات <input type="checkbox"/>	اولاد <input type="checkbox"/>	رجال <input type="checkbox"/>	نساء <input type="checkbox"/>	جمال <input type="checkbox"/>
ج) حُجْرَة <input type="checkbox"/>	بيت <input type="checkbox"/>	عُرْفَة <input type="checkbox"/>	صف <input type="checkbox"/>	جبل <input type="checkbox"/>

تمرین بیست و یکم : ضَعُ في الفراغ عدداً مناسباً من الاعداد التاليه « كلمتان زائدتان »

عشرة / مئة / خمس / عشرين / خمسين / ثلاثه / واحد

الف) و آرسلناه الى ألف أو يزيدون

ب) و لقد آرسلناه نوحاً الى قومه فليبيث منهم ألف سنه إلا عاماً

ج) فقيه أشد على الشيطان من ألف عابد

د) الصبر صبر عند المصيبة و صبر على الطاعة و صبر من المعصية

هـ) علامات المؤمنين الورع في الخلوة ، و الصدقة في القلّة و الصبر عند المصيبة و الحلم عند الغضب و الصدق عند الخوف

تمرین بیست و دوم : ضَع هذه الجمل و التراكيب في مكانها المناسب ثم ترجمها

هاتان شجرتان / تلك البقرة / هولاء الكاتبون / اولئك طالبات / اولئك المساجد / هذان الاحوال

مفرد مونث	مثنى مذکر	جمع مذکر سالم	جمع مکسر	جمع مونث سالم	مثنى مونث

تمرین بیست و سوم: ضَعِّ في الدائرة العدد المناسب (كلمتان زائدتان)

- | | |
|--|-----------------|
| ○ طول قامتها سنَّةُ امّار | ١ - الكلام |
| ○ لعيش عشرين سنَّةً الى ثلاثين أو أكثر | ٢ - الكلب |
| ○ اعطاءُ اللوانِ الشيء | ٣ - الشررة |
| ○ كالدَّواءِ كثيرُهُ قاتلٌ | ٤ - التَّلويِنِ |
| ○ يقدرُ على سماع صوت الساعة على بُعدِ اربعين قدماً | ٥ - البقرة |
| ○ تقدرُ على حَمَلِ شيءٍ يفوقُ وزنها خمسين مرَّةً | ٦ - الرِّرافَة |
| ○ من المَلابِسِ النَّسائِنةُ | ٧ - المطر |
| ○ قطعُهُ من النار | ٨ - النملة |
| ○ تُطَي الحليب الطَّارخ لنا | ٩ - الغراب |
| | ١٠ - العنكبوت |
| | ١١ - الفُستان |

تمرین بیست و چهارم: (مکالمه)

الف) كم عمرك؟

ب) كيف وجدتَ ايران؟

ج) كم مرَّةً سافرتَ الى العراق؟

د) متى ترجعُ (ترجعين) الى بلادِك (بلادِك)؟

تمرین بیست و پنجم: عین الجملة الصحيحة و غیر الصحيحة حسب الحقیقه و الواقع

الف) یَغْفِرُ اللهُ الشُّرکَ لِأَنَّهُ ظَلَمَ صَغِيرٌ

ب) تَفْکَرُ ساعةً خیرٌ من عبادَةِ سبعین سنَّةً

ج) أنزلَ اللهُ تسعةً و تسعين جُزءاً من الرِّحمة للخلق

د) القمرُ جَذوتُها مُستعرةٌ و بها حرارةٌ مُنتشرةٌ

بيست ششم : صحح الاخطاء فى الترجمة

الف) سافرت الى مشهد لمدة أسبوعين لزيارة ثامن ائمتنا

به مدت يك هفته برای زیارت هشتمین امام به مشهد سفر کردم.

ب) كانت ثلاثة و اربعون طالبة يذهبن الى المكتبة

سى و چهار دانش آموز به کتابخانه رفته بودند.

تست های برگزیده درس دوم

۱ - هل تُحِبُّ أَنْ تَظْهَرَ يَنَابِيعَ الْحِكْمَةِ مِنْ قَبْلِكَ عَلَى لِسَانِكَ؟

الف) آیا دوست داری که چشمه های حکمت از قلبت بر زبانت جاری شود؟

ب) آیا دوست می داری که چشمه های دانش و حکمت را از قلبت بر زبان جاری کنی؟

ج) آیا دوست داشتی چشمه های دانش از قلبت بر زبانت جاری شود؟

د) آیا دوست داری چشمه ی حکمت و دانش بر زبانت و قلبت جریان یابد؟

۲ - «كَانَتْ أُمُّ الْحَنُونِ تَقُومُ بِطَبْخِ طَعَامِهَا اللَّذِيذَةِ يَضِيؤُونَا الْأَعْرَابُ!» عَيْنَ الصَّحِيحِ

الف) مادر مهربانم به پختن غذای خوشمزه اش برای مهمانان گرامیان می پرداخت.

ب) مادر مهربان من بر می خاست و به طبخ غذای خوشمزه اش برای مهمانان عزیز اقدام می کرد!

ج) مادر مهربان برمی خیزد و به پختن غذای خوشمزه اش برای مهمانان گرامیمان اقدام می کند.

د) مادر مهربانم به پختن غذای لذیذ خود برای مهمان های عزیزمان می پردازد.

۳ - ما هو الصحيح عن الفعل و الضمير

الف) اجلسي انتِ

ب) هو آتخذتَ

ج) اناسنَّسَافِرُ

د) انتم تَقْلَنَ

۴ - عَيْنَ الصَّحِيحِ لِلْفَرَاغِ؟ «ثَلَاثَةٌ وَ سِتُونَ عَلَى سَبْعَةٍ يُسَاوِي ...»

الف) سَبْعَةٌ

ب) تِسْعَةٌ

ج) أَحَدَ عَشَرَ

د) وَاحِدَةٌ وَ عَشْرِينَ

۵ - عین الصحیح

(هنر ۸۹)

الف) سيرجع الى بعد الشهر الخمسة من السفر ب) كتبت هذه المقالة في العالم الثاني ج) قَلَمٌ يذهب الى المدرسة سبع أيام د) عملنا من الكتاب التمرين الثانية

۶ - «حَفَظْتُ دروسی فی ایام و لیل، فاصبحتُ الرابعة فی الصف» عین الخطا للفراغات (خارج از کشور ۸۵)

الف) سبعة / ثمانی / الناجحة ب) اربعة / خمس / التلميذة ج) ثلاثة / اربع / الطالبة د) ثمانية / تسع / الطالب

۷ - وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَى قَوْمِهِ فَلَبِثَ فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ إِلَّا خَمْسِينَ عَامًا

الف) و قطعاً نوح را به سوی قومش فرستادیم تا در میان آنها ۵۹۰ سال درنگ کند ب) و ما نوح را به سوی قومش فرستادیم و او در میان آنان ۹۵۰ سال درنگ کرد(ماند) ج) و نوح را به سوی قومش فرستیم تا در میان آن ها ۱۵۰ سال اقامت کند د) و بی شک ، نوح را به سوی قومش فرستاده ایم تا در میان آنها ۹۵۰ سال بماند

۸ - عین الصحیح فی الترجمة « قال السائح الكويتي: ما اجمل غابات مازندران و طبيعتها»

الف) گردشگر کویتی می گوید: جنگل های مازندران و طبیعتش بسیار زیباست ب) گردشگر کویتی گفت: جنگل های مازندران و طبیعتش چقدر زیباست ج) گردشگر کویتی گفت: چه چیزی جنگل های مازندران و طبیعتش را زیبا کرد؟ د) گردشگر کویتی می گوید: جنگل مازندران و طبیعت آن بسیار زیبا است

۹ - «انتشرت في بمساعدة في مدرستنا» عين الصحيح للفراغات (سنجش ۸۹)

الف) مجلة واحدة - أحد عشر يوم - ثمانية تلميذات

ب) المجلة الواحدة - إحدى عشرة يوماً - ثمانية تلميذات

ج) المجلة واحدة - إحدى عشرة يوم - ثمانى تلاميذ

د) مجلة واحدة - أحد عشر يوماً - ثمانية تلاميذ

۱۰ - «إنَّ هناك في السنَّة اثنا عشر.....» عین الصحيح للفراغین (سنجش ۹۲)

الف) الواحد- شهور ب) الواحدة - شهراً ج) واحدة-شهوراً د) واحد-شهراً

(انسانی ۹۴)

۱۱ - عین العدد غير ترتیبی

الف) حضرت في الموعد في الساعة الخامسة مساءً

ب) طالعنا اليوم في المدرسة الفصل الثالث من درسنا العاشر

ج) طلبت من صديقي أن يعطيني واحداً من كتبه الدراسية فقط

د) قال الفلاح لابنه : علينا أن نحصد القطعة الثانية من هذه الارض

۱۲ - عین ما فيه جمع التکسیر (جمع مکسر)

الف) زوجين اثنين ب) اطعام عشرة مساكين

ج) عشرون صابرون د) سبعين رجلاً

س

۱۳ - « لَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ رُسُلًا إِلَى قَوْمِهِمْ فَجَاؤُوهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ » عين الصحيح

الف) پیامبرانی را پیش از تو به سوی قومشان فرستادیم و دلایل روشن را نزد آنان آوردند

ب) پیش از تو پیامبرانی به سوی قوم خود فرستاده شدند و با دلایل روشن نزد شان رفتند

ج) قبل از تو بود که پیامبرانی را نزد قوم خود فرستادیم تا با دلیلی روشن نزد آن ها بروند

د) پیامبران را از قبل تو نزد این قوم فرستادیم تا برایشان دلایل روشن بیاورند

۱۴ - «لهذا الكتاب سنّة و ثلاثون فصلاً و أنا قرأتُ الفصلَ الثالثَ» عين الصحيح

الف) آن یک کتاب سی و نه صفحه ای است و من فصل سوم را خوانده ام

ب) این کتاب سی و شش فصل دارد و من فصل سوم را خواندم

ج) کتاب دارای شصت و سه بخش است و من سه فصل آن را خوانده ام

د) این کتاب سی و شش بخش است و من فصل سوم را خواندم

۱۵ - عین الخطأ فی الترجمة

الف) الكلب يقدر على سماع صوت الساعة من مسافة اربعين قدماً: سگ می تواند صدای ساعت را از چهل قدمی بشنود

ب) الغراب يعيش عشرين سنة الى ثلاثين أو أكثر: کلاغ ۲۰ تا ۳۰ سال یا بیشتر زندگی می کند

ج) ثمانين فی المئة من الموجودات العالم حشرات: هجده درصد از موجودات جهان حشرات هستند

د) طول قامة الزرافة سنّة امتار: طول قد زرافه شش متر است

۱۶ - الفصل الثاني فی السنة الايرانية فصل

الف) الصيف ب) الربيع ج) الخريف د) الشتاء

۱۷ - اليوم الرابع من أيام سبوع يوم

الف) الخميس ب) الثلاثاء ج) الاربعاء د) الاثنين

۱۸ - الشهر التاسع فی السنة الايرانية شهر

الف) شهر يور ب) بهمن ج) آذر د) مهرماه

۱۹ - عین الصحيح فی ترجمه المفردات «مضيف يكفى ، و جع ، کُلو»

الف) مهمان نواز - بس است - درد - بخوريد ب) مهمانی-کافی است-درد- بخوريد

ج) مهمانواز - بس است - سختی - بخوريد د) مهمانی-کافی است- سختی - خوردند

۲۰- عین الصحیح فی الترجمة: « قام جدی بتوزیع الهدایا علی النیین و البنات فی الحفلة »

- الف) پدر بزرگ من در جشن ، برای پخش هدیه ها به پسران و دختران برخاست
- ب) پدر بزرگ در جشنی، برای پخش هدیه ها به پسران و دختران بر می خیزد
- ج) پدر بزرگم در جشن ، به پخش هدیه ها میان پسران و دختران پرداخت
- د) پدر بزرگم در جشن ، به بخش هدیه ها میان پسران و دختران پرداخت

آزمون درس دوم

۱ - تَرْجِمِ الْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطًّا (۱)

الف) أَكْبَرُ عَنكَبُوتٍ تَعِيشُ فِي الْبَرَازِيلِ وَ وَزْنُهَا مِئَةٌ وَ سَبْعُونَ غَرَامًا /

ب) مَنْ أَخْلَصَ لِلَّهِ أَرْبَعِينَ صَبَاحًا ، ظَهَرَتْ يَنَابِيعُ الْحِكْمَةِ مِنْ قَلْبِهِ عَلَى لِسَانِهِ /

۲ - كَمِّلْ تَرْجِمَهُ الْجُمْلَةَ التَّالِيَةَ . (۱)

الف) « و ما ظَلَمُونَا و لكن كانوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ » و در این ناسپاسی [به ما بلکه به] خودشان.....

ب) « وَ اخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ الذُّلِّ مِنَ الرَّحْمَةِ وَ قُلْ رَبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيْتَنِي صَغِيرًا »

و در برابرشان [در برابر پدر و مادر] بال فروتنی را از روی مهربانی فرود آر و پروردگارا، همان گونه که آن ها مرا

در پرورش دادند ، به آن ها مهربانی کن.

۳ - عَيِّنِ التَّرْجِمَةَ الصَّحِيحَةَ وَ التَّعْرِيبَ الصَّحِيحَ . (۱/۵)

الف) جاءِ النَّبِيُّ بِدِينِ الْحَقِّ

۲) پیامبر دین حق را آورد

۱) پیامبر با دین حق آمد

ب) قامَ الْفَائِزُ بِاسْتِلامِ جَوَائِزِهِ

۲) برنده برخاست تا جایزه هایش را دریافت کند

۱) برنده به دریافت جوایز اقدام کرد

ج) ساعت هشتم و نیم به خانه آمدم.

۱) جِئْتُ إِلَى الْبَيْتِ فِي السَّاعَةِ الثَّمَانِيَةِ وَ النِّصْفِ

۲) جِئْتُ إِلَى الْمَنْزِلِ فِي السَّاعَةِ الثَّامِنَةِ وَ النِّصْفِ

۴ - صحح الأخطاء في الترجمة (۱)

الف) ثلاثة و أربعون كرسياً في تلك الحجرة: سي و چهار صندلی در آن اتاق ها هست.

ب) أربعة قليلها كثير: الفقر و الوجع و العداوة و النار: چهار چیز اندكش ، زیاد است : تنگدستی و نادانی و دشمن آتش

۵ - ترجم إلى الفارسيه . (۱)

الف) تسع و تسعون نجة (ب) الشارح الثامن عشر

۶ - أجب عن العمليّات الحسابية التالية. (۱)

الف) مئة ناقص خمسة و ثلاثين يساوي خمسة و ستين

ب) إثنان و سبعون تقسيم على ثمانية يساوي تسعة

۷ - ترجم العبارات التالية الفارسيه . (۳)

الف) جاءت أمة المضيافة بالطعام لضيوفا الأعزاء

ب) جعل الله الرحمة مئة جزء ، فأمسك عنده تسعة و تسعين جزءاً

ج) الظلم الذي لا يتركه الله ، ظلم العباد بعضهم بعضاً

۸ - ترجم الآيات التالية (۲)

الف) « ولقد أرسلنا من قبلك رسلاً إلى قومهم فجاءوهم بالبينات »

ب) « انى رأيت أحد عشر كوكباً و الشمس و القمر رأيتهم لى ساجدين »

۹ - أملأ الفراغ بالكلمة المناسبة. (۰/۵) « كلمتان زائدتان » (حشرات - الكلب - النملة - الغراب)

الف) تقدر على حمل شيء يفوق وزنها خمسين مرة

ب) أتعلم أن ثمانين في المئة من موجودات العالم

١٠ - أَجِبْ مَا طَلِبَ مِنْكَ . (٠/٥)

الف) المُتْرَادِف «يَطْلُبُ» :

ب) المُتَضَاد «الْحَسَنَةُ» :

١١ - كَمِّلِ الْجَدُولَ التَّالِيَ . (١/٥)

صيفه	ضمير	ماضى منفي	مضارع منفي	مستقبل	امر	نهى
		ما نَظَرْتُمْ				

١٢ - اجْعَلْ فى الفراغ ضميماً مناسباً . (١)

الف) لا أنسى الأصدقاء

ب) لا تكتم

ج) اعبدوا رب

١٣ - ترجم الأفعال التالية و اذكر نوعها . (١/٥)

الف) سَتَعَاوَنُ :

ب) تَغْرِسِينَ :

ج) أُجْرَى :

آزمون میان ترم

۱ - للترجمه (۲)

الف) ذاك هو الله الذي أَنْعَمَ مِنْهُمِرِهِ

ب) لَاتَنْظُرُوا إِلَى كَثْرَةِ صَلَاتِهِمْ وَ صَوْمِهِمْ وَ كَثْرَةِ الْحَجِّ

ج) ثَمَانِينَ فِي الْمَثَّةِ مِنْ مَوْجُودَاتِ الْعَالَمِ حَشَرَاتُ

د) اللَّهُ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيحَ فَتُثِيرُ سَخَابًا فَيَبْسِطُهُ فِي السَّمَاءِ

۲ - كَمَلِ التَّرْجُمَةَ (۱/۵)

الف) وَ انْظُرْ إِلَى الشَّمْسِ / جَذَوْتَهَا مُسْتَعْرَةً

نگاه کن به خورشید که آن است

ب) سَعَى يَجْرَى لِلْعَبْدِ آجْرَ هَنَ وَ هُوَ فِي قَبْرِهِ بَعْدَ مَوْتِهِ

..... چیز است که پاداششان برای در قبر او و پس از مرگش

ج) تَحَدَّثَتْ هَذِهِ الظَّاهِرَةُ مَرَّتَيْنِ فِي السَّنَةِ اِحْيَانًا این گاهی در سال اتفاق می افتد

۳ - تَرْجِمِ الْكَلِمَاتِ (۲)

الف) نَضْرَهُ: ب) ذَاتُ: ج) چاه: د) چشمه ها

و) التَّلَجُّ: هـ) يَسْمَى: ن) گردانید: ی) يَتَنَاجَى:

۴ - عین مترادف و متضاد (یک کلمه اضافی است) (۱/۲۵)

« لیل - صعب - ینابیع - وحده - سهل - الجماعه - صار - عیون - الموت - نهار - اصبح »

۵ - عین الصحيح فی الترجمة (۰/۵)

الف) كانت أمی تطلب منی دائماً أن أكتبَ دروسی و أعملُ بواجباتی المدرسیه

۱) مادرم همیشه از من خواسته بود که درس هایم را بنویسم و تکالیم را در مدرسه انجام دهم.

۲) مادرم همیشه از من می خواست درس هایم را بنویسم و تکالیف مدرسه ام را انجام دهم.

۳) مادرم همیشه از من می خواهد که درس هایم را بنویسم و تکالیف مدرسه ام را انجام دهم.

۴) مادرم همیشه از من می خواست که درس هایم را بنویسم و تکالیم را در مدرسه انجام دهم.

۶ - عین کلمه الّتی لا تناسب الّکلمات الأخری فی المعنی (۰/۲۵)

۱) طیار (۱) یسار (۲) حَبَّاز (۳) حَدَاد (۴)

۷ - ای عدد مناسب «تسعون ناقص ثلاثین یساوی» (۰/۲۵)

۱) عَشْرین (۱) مِئَة (۲) خَمْسین (۳) سِتِّین (۴)

۸ - اِعْمَلْ لِذیناکَ کَانَکَ تَعِیشْ اِبْدأ و اِعْمَلْ لِاٰخِرَتکَ کَانَکَ تَمُوتُ غَداً (۰/۷۵)

برای (دنیا) دنیا (چنان کار کن گویی همیشه (زندگی می کنی لذت می ببری) و برای آخرت

چنان کار کن گویی (فردا می میری نزدیک است بمیری.....)

۹ - یا أُختی ، انا لا اَکْذِبُ ، لِمَاذَا لا کلامی (۰/۲۵)

۱) تُصَبِّرین (۱) تُصَدِّقین (۲) تَتَّخِذوا (۳) یُعَلِّق (۴)

۱۰ - عین الفعل الذی لایناسب ضمیر (انا) (۰/۲۵)

(۱) اَسْتَغْفِرُ (۲) لَحَظْتُ (۳) سَأَحْتَفِلُ (۴) اِنْبَعَثَ

۱۱ - عین الضمیر الّذی لایناسب الفعل (۰/۵)

(۱) اَنْتَنِّ مَا اِعْتَذِرَنَّ (۲) اَنْتِ لَاتَنْتَبِهِي (۳) هِيَ مَا وَقَعَتْ (۴) نَحْنُ سَنَسْتَعْلَمَنَّ

۱۲ - الماضی مِنْ «يَنْقَطِعُ» (۰/۲۵)

(۱) قَطَعَ (۲) نَقَطِعُ (۳) اِنْقَطَعُ (۴) تَقَطَّعَ

۱۳ - عین الخطأ فی الترجمة (۰/۲۵)

(الف) رَجَعُوا إِلَيْهِمْ : به سوی آنها بازگشتند

(ج) وَلَا تَيَاسُوا : و نا امید نشوید

(د) أَعْلَمُ مَا لَتَعْلَمُونَ : دانایتر آنچه نمی دانید

۱۴ - كم سنه عاش نوح النبی فی قومه (۰/۲۵)

(۱) ۹۵۰ (۲) ۱۰۰۰ (۳) ۹۰۰ (۴) ۱۰۵۰

۱۵ - اُكْتُبُ فِي الْفَرَاغِ عِدَدًا مَنَاسِبًا (۱/۲۵)

واحد ، ، ثلاثه ، ، خَمْسَه ، ، سَبْعَه ، ، تِسْعَه ، ، اَحَدٌ عَشْرَ

۱۶ - عین الترجمة الصحيح (۰/۵)

صَدِيقِي يُحِبُّ أَنْ يُسَافِرَ بِالطَّائِرَةِ وَ اَنَا أَحَبُّ أَنْ أُسَافِرَ بِالسَّفِينَةِ

(الف) دوستم مسافرت با اتوبوس را دوست دارد و من مسافرت با کشتی را دوست دارم

(ب) دوستم ، دوست دارد که با هواپیما سفر کند و من دوست دارم که با کشتی سفر کنم

۱۷ - عین الترجمة الصحيح (۲۵/۰).

أين تبقى للاستراحة : في فندق «زيتون»

الف) كجا برای استراحت ماندی ؟ در هتل زيتون

ب) كجا برای استراحت می مانی ؟ در هتل زيتون

۱۸ - الفصل الأول في السنة الإيرانية فصل (۲۵/۰)

الف) الصيف ب) الربيع ج) الخريف د) الشتاء

۱۹ - الشهر السابع في السنة الإيرانية شهر (۲۵/۰)

الف) شهريور ب) بهمن ج) آبان د) مهر

۲۰ - اليوم الخامس من أيام الاسوع يوم (۲۵/۰)

الف) الخميس ب) الثلاثاء ج) الاربعاء د) الاثنين

۲۱ - عین الجواب الصحيح (۲)

الف) ماضی من (ص - د - ق) باب تَفَعَّل (للمخاطبتان) :

ب) الامر من (ر - ج - ع) باب استفعال (للمخاطبين) :

ج) النهی من (ف - ت - ح) باب انفعال (للمخاطبين) :

د) مضارع من (ك - ت - ب) باب مفاعله (للمغائبات) :

۲۲ - مکالمه زیر را کامل کنید. (۰/۵)

کَيْفَ وَجَدْتَ اِيرانَ؟

۲۳ - اکمل الجدول (۱)

مفرد	مثنی	جمع
		هؤلاء فائزات
		هؤلاء الصالحون

۲۴ - « تَوَصَّلْتُ » را مینا قرار داده و تغییرات را انجام بدید؟ (۲/۵)

الف) فعل مزید است یا مجرد؟

ب) مصدر :

ج) سه حرف اصلی :

د) تبدیل کن به مصدر انفعال:

و) فعل امر مصدر انفعال صیغه للمخاطبین:

ی) فعل امر مصدر افعال (للمخاطبه) :

وَيَنْزِلُ لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ رِزْقًا

ترجمه:

مَطَرُ السَّمَكِ

ترجمه:

١- اللهُ الَّذِى يُرْسِلُ الرِّيحَ فَتَثِيرُ سَحَابًا فَيَبْسُطُهُ فِى السَّمَاءِ

ترجمه:

٢- هل تُصَدِّقُ أَنْ تَرَى فِى يَوْمٍ مِنَ الْأَيَّامِ الْأَسْمَاكَ تَتَساقَطُ مِنَ السَّمَاءِ؟!

ترجمه:

٣- إِنَّ نَزُولَ الْمَطَرِ وَ التَّلَاجِ مِنَ السَّمَاءِ شَيْءٌ طَبِيعِيٌّ: وَلَكِنْ أَيْمِكِنْ أَنْ نَرَى مَطَرَ السَّمَكِ

ترجمه:

٤- هَلْ تَظُنُّ أَنْ يَكُونَ ذَلِكَ الْمَطَرُ حَقِيقَةً وَ لَيْسَ فَلَمَّا خِيَالِيًّا؟! حَسَنًا فَانظُرِ إِلَى هَذِهِ الصُّورِ حَتَّى تُصَدِّقَ

ترجمه:

٥. أَنْظُرِ بِدِقَّةٍ ، انْتَ تَشَاهِدُ سَقُوطَ الْأَسْمَاكِ مِنَ السَّمَاءِ

ترجمه:

۶. كَانَ السَّمَاءِ تَمَطِرُ أَسْمَاكَ يُسَمَّى النَّاسُ هَذِهِ الظَّاهِرَةَ الطَّبِيعِيَّةَ ((مَطَرِ السَّمَكِ))

ترجمه:

۷- حَيَّرَتْ هَذِهِ الظَّاهِرَةَ النَّاسَ سِنَوَاتٍ طَوِيلَةً فَمَا وَجَدُوا لَهَا جَوَابًا.

ترجمه:

۸- يَحْدُثُ ((مَطَرُ السَّمَكِ)) سِنَوِيًّا فِي جُمْهُورِيَّةِ الْهِنْدُورَاسِ فِي آمْرِيكَا الْوَسْطَى

ترجمه:

۹. تَحْدُثُ هَذِهِ الظَّاهِرَةُ مَرَّتَيْنِ فِي السَّنَةِ أحيانًا.

ترجمه:

۱۰. فَيَلْحُظُ النَّاسُ غَيْمَةً سَوْدَاءَ عَظِيمَةً وَرَعْدًا وَبَرْقًا وَرِيحًا قَوِيَّةً وَ مَطَرًا شَدِيدًا لِمُدَّةٍ سَاعَتَيْنِ أَوْ أَكْثَرَ ثُمَّ تُصْبِحُ الْأَرْضُ مَفْرُوشَةً بِالْأَسْمَاكِ ، قَبْلَ خُذُّهَا النَّاسُ لَطْبِخَهَا وَ تَنَاوُلَهَا

ترجمه:

۱۱. حَاوَلَ الْعُلَمَاءُ مَعْرِفَةَ سِرِّ تِلْكَ الظَّاهِرَةِ الْعَجِيبَةِ : فَأَرْسَلُوا فَرِيقًا لَزِيَارَةِ الْمَكَانِ وَ التَّعَرَّفِ عَلَى الْأَسْمَاكِ الَّتِي تَتَساقَطُ عَلَى الْأَرْضِ بَعْدَ الْأَعْصَارِ

ترجمه:

۱۲. فَوَجَدُوا أَنَّ جَمِيعَ الْأَسْمَاكِ الْمُنْتَشِرَةِ عَلَى الْأَرْضِ بِحُجْمٍ وَاحِدٍ وَ نَوْعٍ وَاحِدٍ ، وَلَكِنَّ الْعَرِيبَ فِي الْأَمْرِ أَنَّ الْأَسْمَاكِ لَيْسَتْ مُتَعَلِّقَةً بِالْمِيَاهِ الْمُجَاوِرَةِ بَلْ لِمِيَاهِ الْمَحِيطِ الْأَطْلَسِيِّ الَّذِي يَبْعُدُ مَسَافَةً مَائَتِي كِيلُومِتْرٍ عَنِ مَحَلِّ سَقُوطِ الْأَسْمَاكِ

ترجمه:

١٣. ماهو سبب تشكيل هذه الظاهرة؟! ان هذا الاعصار يسحب الأسماك الى السماء بقوة و يأخذها إلى مكان بعيد وعندما يفقد سرعته تتساقط على الأرض

ترجمه:

١٤. يحتفل الناس فى الهندوراس بهذا اليوم سنوياً و يُسمونه ((مِهْرَجَانِ مَطَرِ السَّمَكِ))

((وَاَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَاَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَكُمْ))

ترجمه:

عِين الصَّحِيحِ وَالْخَطَا حَسَبَ نَصِّ الدَّرْسِ

(١) يَحْتَمِلُ أَهْلَى الْهِنْدُورَاسِ بِهَذَا الْيَوْمِ «شَهْرِيًّا وَ يُسَمُّونَهُ (بِهْرَجَانِ الْبَحْرِ)

ترجمه:

(٢) عِنْدَمَا يَفْقِدُ الْاعْصَارُ سُرْعَةً ، تَتَسَاقَطُ الْأَسْمَاكُ عَلَى الْأَرْضِ

ترجمه:

(٣) يَتَسَبَّحُ الْعُلَمَاءُ مِنْ مَعْرِفَةِ سِرِّ تِلْكَ الظَّاهِرَةِ الْعَجِيبَةِ

ترجمه:

(٤) إِنَّ نَزُولَ الْمَطَرِ « وَ التَّلْجِ مِنَ السَّمَاءِ أَمْرٌ طَبِيعِيٌّ

ترجمه:

(٥) تَحَدَّثَتْ هَذِهِ الظَّاهِرَةُ عَشْرَ مَرَّاتٍ فِي السَّنَةِ

ترجمه:

قواعد درس سوم : ثلاثی مزید

الف) فعل ثلاثی : فعل هایی سه حرف اصلی دارند.
 ب) فعل رباعی : فعل هایی که چهار حرف اصلی دارند.

فعل

الف) ثلاثی مجرد : صیغه ی اول ماضی، آن فقط همان سه حرف اصلی دارد.
 (وزن خاصی ندارند ، بلکه سماعی (شنیدنی) هستند. مانند : دَهَبَ ...)

ب) ثلاثی مزید : صیغه ی اول ماضی ، آن علاوه بر سه حرف اصلی ، یک یا چند حرف زائد دارد .
 (وزن معینی دارند).

الف) فعل ثلاثی

فعل رباعی مجرد : فعلی که صیغه ی اول ماضی آن فقط از چهار حرف اصلی تشکیل شده است.

ماضی	مضارع	امر	مصدر
زَلَزِلُ	يُزَلْزِلُ	زَلْزِلْ	زَلْزَلَةٌ (زلزال)
يَفْعَلِلُ	يَفْعَلِلُ	فَعْلِلْ	فَعْلَلَةٌ (فعلال)

الف) رباعی مجرد

ب) رباعی مزید

جدول ثلاثی مزید

ماضی	مضارع	امر	مصدر
اِسْتَرَجَعَ: پس گرفت	يَسْتَرْجِعُ: پس می گیرد	اِسْتَرْجِعْ: پس بگیر	اِسْتِرْجَاعُ: پس گرفتن
اِسْتَعْلَى: کار کرد	يَسْتَعْلَى: کار می کند	اِسْتَعْلُ: کار کن	اِسْتِعْلَالُ: کار کردن
اِنْفَتَحَ: باز شد	يَنْفَتِحُ: باز می شود	اِنْفَتِحْ: باز شو	اِنْفِتَاحُ: باز شدن
تَخَرَّجَ: دانش اموزته شد	يَتَخَرَّجُ: دانش آموزته می شود	تَخَرَّجْ: دانش آموزته شو	تَخَرُّجُ: دانش آموزته شدن

التَّمْرِينُ الْأَوَّلُ: تَرْجِمِ الْأَفْعَالَ الثَّلَاثِيَّةَ الْمَزِيدَةَ

ماضی	مضارع	امر	مصدر
اِسْتَغْفَرَ:	يَسْتَغْفِرُ:	اِسْتَغْفِرْ:	اِسْتِغْفَارُ: آمرزش خواستن
اِعْتَذَرَ:	يَعْتَذِرُ:	اِعْتَذِرْ:	اِعْتِذَارُ: عذر خواستن
اِنْقَطَعَ:	يَنْقَطِعُ:	اِنْقَطِعْ:	اِنْقِطَاعُ: قطع شدن
تَكَلَّمَ:	يَتَكَلَّمُ:	تَكَلَّمْ:	تَكَلُّمٌ: صحبت کردن

به افعالی که صیغه مفرد مذکر غایب آن ها در ماضی چهار ، پنج و یا شش حرفی است ، ثلاثی مزید می گویند.


أَخْبَرَ ، اِنْتَفَعَ ، اِتَّخَذَ ، تَعَاوَنَ ، اِسْتَلَمَ اِنْعَقَدَ ، اِسْتَرْجَعَ ...

مثال


ساخت ماضی، مضارع، امر و مصدر افعال ثلاثی مزید، قیاسی (قالبی) است؛ یعنی قاعده و قانون

معینی داریم. برای ثلاثی مزید دارای باب هائی است. باب همان وزن مصادر مزید است. در این درس با چهار باب از ابواب مزید می‌شویم.

ماضی	مضارع	امر	مصدر	حروف زائد
افْتَعَلَ	يَفْتَعِلُ	اِفْتَعِلْ	اِفْتِعَالٌ	إ - ت
انْفَعَلَ	يَنْفَعِلُ	انْفَعِلْ	انْفِعَالٌ	إ - ن
اسْتَفْعَلَ	يَسْتَفْعِلُ	اسْتَفْعِلْ	اسْتَفْعَالٌ	إ - س
تَفَعَّلَ	يَتَفَعَّلُ	تَفَعَّلْ	تَفَعَّلٌ	ت - تکرار عین

نکته 

برای تعیین حروف زائد به ماضی افعال مزید (صیغه مفرد مذکر غایب) توجه می‌کنیم.

برای ترجمه افعال مزید، مهمترین راه، توجه به مصدر این افعال است. **نکته** 

ماضی	مضارع	امر	مصدر
(۱) اَسْتَلِمَ: دریافت کرد	يَسْتَلِمُ: دریافت می‌کند	اِسْتَلِمْ: دریافت کن	اِسْتِلَامٌ: دریافت کردن
(۲) اِكْتَسَبَ: کسب کرد	يَكْتَسِبُ: کسب می‌کند	اِكْتَسِبْ: کسب کن	اِكْتِسَابٌ: کسب کردن
(۱) اِنْفَتَحَ: باز شد	يَنْفَتِحُ: باز می‌شود	اِنْفَتِحْ: باز شو	اِنْفِتَاحٌ: باز شدن
(۲) اِنْقَطَعَ: بریده شد	يَنْقَطِعُ: بریده می‌شود	اِنْقَطِعْ: قطع شو	اِنْقِطَاعٌ: بریده شدن
(۱) اِسْتَفْعَرَ: آموزش خواست	يَسْتَفْعِرُ: آموزش می‌خواهد	اِسْتَفْعِرْ: آموزش بخواه	اِسْتِفْعَارٌ: آموزش خواستن
(۲) اِسْتَخْدَمَ: استخدام کرد	يَسْتَخْدِمُ: استخدام می‌کند	اِسْتَخْدِمْ: استخدام کن	اِسْتِخْدَامٌ: استخدام کردن
(۱) تَحَمَّلَ: تحمل کرد	يَحْتَمِلُ: تحمل می‌کند	تَحَمَّلْ: تحمل کن	تَحْمَلٌ: تحمل کردن
(۲) تَعَلَّمَ: یاد گرفت	يَتَعَلَّمُ: یاد می‌گیرد	تَعَلَّمْ: یاد بگیر	تَعَلُّمٌ: یاد گرفتن

همان طور که ملاحظه می کنید در صورتی که معنی مصدر این افعال را بدانید به راحتی می توانید افعال را ترجمه کنید .
بسیاری از مصادر باب های مزید در زبان فارسی به کار می روند و ما با کاربرد و معانی آن ها آشنایی داریم.

التَّامِرِينَ الثَّانِي: تُرْجِمُ جُمْلَ هَذِهِ الْجُدُولِ

الْجَدُولُ الرَّابِعُ تَعَلَّمَ، يَتَعَلَّمُ «تَعَلَّمَ: ياد گرفتن»

هُؤُلَاءِ امْتَنَعُوا	أَنَا امْتَنَعُ	يَا زَمِيلَاتِي هَلْ امْتَنَعْتُنَّ؟	يَا حَبِيبِي، امْتَنِعْ	إِخْوَتِي لَا يَمْتَنِعُونَ

الْجَدُولُ الثَّانِي اسْتَغْفَرَ، يَسْتَغْفِرُ «اسْتَغْفَرَ: آمرزش خواستن»

هَلْ اسْتَغْفَرْتَ؟	الْمُؤْمِنُ يَسْتَغْفِرُ	نَحْنُ اسْتَغْفِرُنَا	اسْتَغْفِرْ رَبِّكَ	أَلَا تَسْتَغْفِرُ أَنْتَ؟

الْجَدُولُ الثَّلَاثُ: انْقَطَعَ، يَنْقَطِعُ «انْقَطَعَ: قطع شدن»

انْقَطَعَتِ الْكَهْرِبَاءُ:	انْقَطَعَ يَامَطَرُ	لَا تَنْقَطِعُ يَامَطَرُ	لَا يَنْقَطِعُ رَجَائِي	الشَّجَرَتَانِ مَا انْقَطَعَتَا

الْجَدُولُ الرَّابِعُ: تَعَلَّمَ، يَتَعَلَّمُ «تَعَلَّمَ: آموختن»

زَمَلَانِي تَعَلَّمُوا	نَحْنُ تَعَلَّمْنَا	تَعَلَّمْ يَا صَدِيقِي	أَأَنْتُمْ تَتَعَلَّمُونَ؟	تَعَلَّمُوا أَنْتُمْ

حوارات (حوار في قسم الجوازات في المطار)

«التَّمارين»

المُساْفِرُ الأيرانيُّ	شُرطىُّ إدارَةِ الجَوازاتِ
ترجمه:	ترجمه:
نَحْنُ مِنْ أيرانَ وَ مِنْ مَدِينَةِ زابُل	أهلاً وَ سهلاً بِكُمْ، شَرَّفْتُمونا
ترجمه:	ترجمه:
أشْكُرُكَ يا سيِّدى	مرحَباً بِكُمْ، شَرَّفْتُمونا
ترجمه:	ترجمه:
أُحِبُّ هذِهِ اللُّغَةَ. العَرَبِيَّةُ جَميلةٌ	ماشاءَ اللهُ! تَتَكَلَّمُ بِالعَرَبِيَّةِ جَيِّداً!
ترجمه:	ترجمه:
سِتَّةُ أنا وَ والِدائى وَ أُخْتائى وَ أخوايَ	كَمْ عَدَدُ المُرَافِقينَ؟
ترجمه:	ترجمه:
نَعَم: كُلُّ واحِدٍ مِنّا بِطاقَتُهُ بِيَدِهِ	أهلاً بِضيوْفِ الرِّحمانِ. هَلْ عِنْدَكُم بِطاقاتُ الدُّخولِ؟
ترجمه:	ترجمه:
عَلَى عَيْنى، سيِّدى	الرِّجالُ عَلَى اليمِينِ وَالنِّساءُ عَلَى اليسارِ لِلتَّفْتيشِ
ترجمه:	ترجمه:
نَحْنُ جاهِزونَ	رَجاءً! اجْعَلوا جَوازاتِكُمْ فى أيدِكُمْ
ترجمه:	ترجمه:

التَّمْرِينُ الْأَوَّلُ: عَيِّنِ الْجُمْلَةَ الصَّحِيحَةَ وَغَيْرِ الصَّحِيحَةَ حَسَبَ الْحَقِيقَةِ وَالْوَاقِعِ.

١. الْأَمِيرُ جَانٌ أَحْتِفَالٌ عَامٌ بِمُنَاسِبَةٍ جَمِيلَةٍ. كَمِهْرَجَانِ الْأَزْهَارِ وَ مِهْرَجَانِ الْأَفْلامِ.

ترجمه:

٢. التَّلْجُ نَوْعٌ أَنْوَاعِ نُزُولِ الْمَاءِ مِنْ السَّمَاءِ يَنْزِلُ عَلَى الْجِبَالِ فَقَطْ.

ترجمه:

٣. تَعِيشُ الْأَسْمَاكُ فِي النَّهْرِ وَ الْبَحْرِ وَ لَهَا أَنْوَاعٌ مُخْتَلِفَةٌ.

ترجمه:

٤. يَحْتَفِلُ الْأِيرَانِيُّونَ أَوَّلَ يَوْمٍ مِنْ أَيَّامِ السَّنَةِ الشَّمْسِيَّةِ.

ترجمه:

٥. الْأَعْصَارُ رِيحٌ شَدِيدَةٌ، لَاتَنْتَقِلُ إِلَى مَكَانٍ آخَرَ.

ترجمه:

التمرین الثاني: ضع في الفراغ فعلاً مناسباً.

۱. « يا أيها الذين آمنوا... عدوِّي و عدوكم أولياء » لاتتخذوا لاتخبروا

ترجمه:

۲. « وما... من رسول إلا بلسان قومه » نتعاون أرسلنا

ترجمه:

۳. يا أختي، أنا لا أكذب؛ لماذا لا... كلامي؟ تصيرين تضدقين

ترجمه:

۴. يا بني، ماذا تريد من عمك؟ لقد...ها. حيرت غيرت

ترجمه:

۵. ياليت السماء... علينا كثيراً هذا اليوم يغلق تمطر

ترجمه:

التمرین الثالث: عين ضميراً مناسباً للفاعل، ثم ترجم الجملة.

أنا/ أنت، أنت/ هو، هي
نحن/ أنتم، أنتم، أنتم/ هم، هن، هم

ما اعتدورن	لا يقرأ	تكلّم	
ينتفعون	اقترحى	ما قاموا	
انصحو	ساحتفل	ما وقعت	
استغفر	استغفر	سنستغل	
تمارسون	لا حظت	سوف تنتظرن	
تتخرجن	انبعث	لاتنتهي	

التَّيْمِينُ الرَّابِعُ: تَرْجِمِ الْآيَاتِ وَالْحَدِيثَ.

۱. « فَاسْتَغْفِرُوا لِذُنُوبِهِمْ وَ مَنْ يَغْفِرِ الذُّنُوبَ إِلَّا اللَّهُ »

ترجمه:

۲. « فَقُلْ إِنَّمَا الْغَيْبُ لِلَّهِ فَانْتظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ »

ترجمه:

۳. « وَأَصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَاهْجُرْهُمْ »

ترجمه:

۴. النَّاسُ نِيَامٌ: فَإِذَا مَاتُوا انْتَبَهَوْا.

ترجمه:

التَّيْمِينُ الْخَامِسُ: ضَعْ فِي الدَّائِرَةِ الْعِدَدَ الْمُنَاسِبَ. «كَلِمَةٌ وَاحِدَةٌ زَائِدَةٌ»

- | | | |
|---|-----------------------|---------------------------|
| يَدْرُسُ فِيهِ الطَّلَابُ. | <input type="radio"/> | ۱. مَكِّيِّفُ الْهَوَاءِ. |
| مَالِيْسَ مَفْتُوحًا: بَلْ مَسْدُودًا. | <input type="radio"/> | ۲. الْمَشْمِشُ |
| فَاكِهَةٌ يَأْكُلُهَا النَّاسُ مُجَفَّفَةً أَيْضًا. | <input type="radio"/> | ۳. الْمَوْاطِنُ |
| جِهَازٌ لِلْخَلَاصِ مِنْ حَرَارَةِ الصَّيْفِ. | <input type="radio"/> | ۴. الْمَغْلَقُ |
| مَنْ يَعِيشُ مَعَكَ فِي وَطَنِكَ وَهُوَ مِنْ أَهْلِيهِ. | <input type="radio"/> | ۵. الْخَضِرَةُ |

= ≠

التَّيْمِينُ السَّادِسُ: عَيِّنِ الْكَلِمَاتِ الْمُتَرَادِفَةَ وَالْمُتَضَادَّةَ.

أَنْزَلَ/أَصْبَحَ/ حَفَلَةٌ/رَفَعَ/ صُعُودًا/ صَارَ/ حَجْرَةٌ/مِهْرَجَانُ/ نُزُولُ/ غُرْفَةٌ

التَّامِرِينَ السَّابِعُ: تَرْجِمِ هَذِهِ الْأَفْعَالَ وَالْمَصَادِرَ.

اِبْتَسَمَ	اِبْتَسَمُوا	يَبْتَسِمُونَ	يَبْتَسِمُونَ	اِبْتَسَمِي	اِتْسَام	اِبْتَسَام
						لبخند زد
اِحْتَرَقَ	اِحْتَرَقُوا	سَيَحْتَرِقَانِ	لَا تَحْتَرِقُونَ	تَحْتَرِقُونَ	اِحْتِرَاق	اِحْتِرَاق
						آتش گرفت
اِنْفَتَحَ	اِنْفَتَحَتْ	سَيَنْفَتِحُ	اِنْفَتَحْنَا	لَا يَنْفَتِحُ	اِنْفِتَاح	اِنْفِتَاح
						باز شد
تَعَرَّفَ	تَعَرَّفُوا	تَعَرَّفُ	تَتَعَرَّفُونَ	نَتَعَرَّفُ	تَعَرَّفُ	تَعَرَّفُ
						شناخت

التَّامِرِينَ الثَّامِنُ: ضَعْ فِي الْفَرَاغِ فِعْلًا مُنَاسِبًا.

۱. «قَاصِبِرُوا إِنْ وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا وَ..... لِذَنبِكَ»

اِغْفِرُ اسْتَغْفِرُ

ترجمه:

۲. إِنْ شَاءَ اللَّهُ سَوْفَ..... كُنَّا مِنَ الْمَدْرَسَةِ بَعْدَ سَتَيْنِ.

نَخْرُجُ تَتَخَرَّجُ

ترجمه:

۳. إِلَى قَدٍّ..... رَجَائِي عَنِ الْخَلْقِ وَأَنْتَ رَجَائِي.

قَطَعَ انْقَطَعَ

ترجمه:

۴. كَانَ صَدِيقِي..... وَالِدَهُ لِلرُّجُوعِ إِلَى الْبَيْتِ.

يَنْتَظِرُ يَنْظُرُ

ترجمه:

۵. أَنَا وَزَمِيلِي..... رَسَائِلَ عَبْرِ الْإِنْتَرْنِتِ.

اسْتَلَمْنَا سَلِمْنَا

ترجمه:

التَّمْرِينُ التَّاسِعُ: عَيِّنِ الْكَلِمَةَ الَّتِي لَا تُنَاسِبُ الْكَلِمَاتِ الْأُخْرَى فِي الْقَوَاعِدِ وَالْمَعْنَى.

۱. مُسْتَشْفَى مُسْتَوْصَف مُتَحَف سَوْدَاء دَوْرَةُ الْمِيَاهِ
۲. امْتِلَاك نَفَايَات مُمَارَسَةٌ إِطْفَاء انْتِفَاع
۳. مَكِّيَّف مُسَجَّل بَطَّارِيَّة حَنْفِيَّة بَقَاع
۴. نِيَام ثَلْج مَطَر إِعْصَار غَيْم
۵. حَمْسِيْنَ سِتِّيْنَ بَنِيْنَ سَبْعِيْنَ تِسْعِيْنَ
۶. اصْطِفَاف بَهَائِم نَبَاتَات أَسْمَاك أَشْجَار

التَّمْرِينُ الْعَاشِرُ: تَرَجِّمِ الْآيَاتِ التَّالِيَةَ.

«رَجِعُوا إِلَيْهِمْ»	«يَعْرِفُونَهُمْ»	«سَيَعْلَمُ الَّذِينَ ظَلَمُوا»	«قَالَ قَاخِرٌ مِنْهَا»
.....
«أَعْلَمُ مَا تَعْلَمُونَ»	«وَلَاتِيَأْسُوا»	«يَقُولُونَ سَمِعْنَا»	«وَأَتْرَكَ الْبَحْرَ»
.....
«أَكْثَرُهُمْ لَا يَشْكُرُونَ»	«اسْتَخْرَجَهَا»	«ارْجِعْ إِلَى رَبِّكَ»	«يَبْحَثُ فِي الْأَرْضِ»
.....
«ظَلَمْتُ نَفْسِي»	«نَجْعَلُهُمْ أُتَمَّةً»	«لَا يَقْدِرُ عَلَى شَيْءٍ»	«حَفِظْنَاهَا»
.....
«ادْخُلُوا الْجَنَّةَ»	«اغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ»	«اغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا»	«كَانُوا يَصْنَعُونَ»
.....

التمرین الحادى عشر: عین الجواب الصحیح.

۱. الماضى مِنْ «يَنْقَطِعُ»: انْقَطَعَ قَطَعَ تَقَطَّعَ
۲. الْمُضَارِعُ مِنْ «اسْتَرْجَعُ»: يَرْجِعُ يَسْتَرْجِعُ
۳. الْمَصْدَرُ مِنْ «تَعَلَّمَ»: اسْتِعْلَامُ تَعَلَّمَ تَعْلِيمُ
۴. الْأَمْرُ مِنْ «تَسْمَعُ»: اسْتَمِعَ تَسَمَّعَ اسْمَعُ
۵. النَّهْيُ مِنْ «تَحْتَفِلُ»: مَا احْتَفَلَ لَاتَحْتَفِلُ لَاتَحْتَفِلُ
۶. الْمُسْتَقْبَلُ مِنْ «يَبْتَسِمُ»: سَيَبْتَسِمُ ابْتَسَامُ ابْتَسِمُ

«الْبَحْثُ الْعِلْمِيُّ»

ابْحَثْ عَنْ قِصَّةِ قُرْآنِيَّةٍ قَصِيرَةٍ بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ فِي الْإِنْتَرْنَتِ أَوْ مَجَلَّةٍ أَوْ كِتَابٍ وَ تَرَجِّمَهَا إِلَى الْفَارْسِيَّةِ، مُسْتَعِينًا بِمُعْجَمِ عَرَبِيِّ فَارْسِيٍّ.

تمارین درس سوم

تمرین اول: ترجمه کلمات و عبارات التالیه الی الفارسیه:

الف) مهربان: ب) يحتفل:

ج) الله الَّذی یُرْسِلُ الرِّیاحَ فَتُثْبِرُ سَحَابًا :

د) التَّلْجُ نَوْعٌ مِنْ اَنْوَاعِ نَزُولِ اَسْمَاءٍ مِنَ السَّمَاءِ :

و) وَ لَاتِیَّاسُوا مِنْ رَوْحِ اللَّهِ إِنَّهُ لَیَّاسٌ :

ه) تُصْبِحُ:

ن) کم عدد المرافقین: ی) جاهزون:

س) رَبَّنَا لِاتُواخِذْنَا اِتی نَسِینَا:

ض) قصیره

ص) هل تُصَدِّقُ أَنْ تَرَى فِی یَوْمِ مِنَ الْاِیامِ اَسْمَاکًا :

ر) انفتاح:

تمرین دوم : املا الفراغ فی الترجمة:

الف) هل تُصَدِّقُ أَنْ تَرَى الْاَسْمَاکَ تَنْسَاقُ مِنَ السَّمَاءِ؟ آیا که ماهی ها را که از آسمان؟

ب) یا ایها الذین آمنوا لاتتخذوا عَدُوِّی وَعَدُوَّ کُمْ اَوْلِیاءَ ای کسانی که ، و تان را اولیا

ج) وَ اعْفُ وَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا و از ما و ما را و به ما

د) المهرجان احتفال عامٌ بمناسبةٍ جميلةٍ مهرجان عمومی است برای مناسبتی زیبا

و) یلاحظُ الناسُ عُیْمَةً سَوْدَاءَ عَظِیْمَةً مردم بزرگی را ملاحظه می کنند

ه) اَعْمَلْ لِدُنْیَاکَ کَأَنَّکَ تَعِیْشُ اَبَدًا وَاَعْمَلْ لِاٰخِرَتِکَ کَأَنَّکَ تَمُوْتُ غَدًا

برای دنیایت (طوری) گویا برای همیشه و برای طوری عمل کن گویا فردا می میری

ن) وَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَكُمْ

و از آبی خارج کرد (نازل کرد) پس با آن خارج از میوه ها برای شما

س) اَنْتَ تَشَاهِدُ سُقُوطَ الْاَسْمَاكِ مِنَ السَّمَاءِ، كَانِ السَّمَاءُ تُمْطِرُ اَسْمَاكًا يَسْمَى النَّاسُ هَذِهِ الظَّاهِرَةَ الطَّبِيعَةَ «مَطْرًا السَّمَكِ»

تو افتادن را از آسمان می بینی ، گویی آسمان ماهی ها را مردم این طبیعی را ماهی می نامند.

تمرین سوم: عین الترجمة الصحيحة و التعريب الصحيح

۱- كُنَّا نُرْسِلُ فَرِيقًا لِرِيزَارَةِ الْجِسْرِ الْمَتَّحِرِكِ اِلَى « مَشْكِينِ شَهْرٍ » سَنَوِيًّا

الف) هر ماه تیمی را جهت بازدید از پل معلق به « مشکین شهر » می فرستیم .

ب) سالانه گروهی را برای دیدن پل معلق به « مشکین شهر » می فرستادیم.

۲- كَانَ الْاَطْفَالُ يَلْعَبُونَ بِالْتَّلَجِّ وَ يَصْنَعُونَ كُرَاتٍ تَلْجِيَّةً وَ يَضْحَكُونَ وَ يَصْرُخُونَ

الف) کودکان برف بازی می کنند و گلوله برفی درست می کنند و می خندند و فریاد می زنند

ب) کودکان برف بازی می کردند و گلوله هایی برفی درست می کردند و می خندیدند و فریاد می زدند

۳- بَلْ بِمِيَاهِ الْمُحِيْطِ الْأَطْلَسِيِّ الَّذِي يَبْعُدُ مَسَافَةً مَائَتِي كِيلُومِتْرٍ نَحْنُ مَحَلُّ سُقُوطِ الْأَسْمَاكِ

الف) بلکه مربوط به آب اقیانوس اطلس هستند که مسافت ۱۰۰ کیلومتر از محل افتادن ماهی ها دور است

ب) بلکه مربوط به آب اقیانوس اطلس هستند که مسافت ۲۰۰ کیلومتر از محل افتادن ماهی ها دور است

۴- فَأَرْسَلُوا فَرِيقًا لِرِيزَارَةِ الْمَكَانِ وَ التَّعْرِفُ عَلَى الْأَسْمَاكِ الَّتِي تَتَسَاقَطُ عَلَى الْأَرْضِ بَعْدَ هَذِهِ الْأَمْطَارِ

الف) پس تیمی را برای دیدن مکان و شناختن ماهی هایی که پس از این باران ها ی شدید به زمین می ریزند فرستادند

ب) پس تیم را برای دیدن مکان و شناختن ماهی هایی که پس از این باران شدید به زمین می ریزند بفرستید

۵- تَعِيشُ الْأَسْمَاكِ فِي النَّهْرِ وَ الْبَحْرِ وَ لَهَا أَنْوَاعٌ مُخْتَلِفَةٌ

الف) گویی دانش آموزان از مدرسه خارج می شوند

ب) دانش آموزان از مدرسه خارج می شدند

۶- و ما أَرْسَلْنَا مِنْ رَسُولٍ إِلَّا بِلِسَانِ قَوْمِهِ

الف) و ما هیچ پیامبری را جز به زبان مردم نمی فرستادیم

ب) و ما هیچ پیامبری را جز به زبان مردمش نفرستادیم

۷- النَّاسُ نِيَامٌ فَإِذَا مَاتُوا انْتَهَوْا

الف) مردم خواب هنگامی که مردند بیدار شوند

ب) مردم خوابند و هنگامی که بمیرند بیدار می شوند

تمرین چهارم: عین الصحیح ترجم العبارات

الف) ریحٌ شديدةٌ تَنْتَقِلُ إلى مكانٍ آخرٍ

البئرُ الظاهرةُ الأعصارُ

ب) نوعٌ من أنواع التّزول على شكل البلورات يَنْزِلُ على الجبال أكثر

التّنج السّحاب المَطَر

ج) يتبدى العامُ الدّراسى فى ایران فى فصل

الرّبيع الصّيف الخريف

د) قطعةٌ من النّار

العیم الدّارُ الشّررةُ

تمرین پنجم: اُكْتُبْ

الف) مضارع من (خ - ر - ج) باب افتعال :

ب) المصدر من تفعل من (ك - ت - ب)

(ج) امر من (ف - ج - ر) باب انفعال :

(د) مضارع من (ع - ف - ر) باب استفعال :

تمرین ششم : عین الصحيح

انبعث <input type="checkbox"/>	تَبِعْتُ <input type="checkbox"/>	ابتعث <input type="checkbox"/>	الف) المصدر من « انبعث »
سوف استحسن <input type="checkbox"/>	يَسْتَحْسِنُ <input type="checkbox"/>	سَيُحْسِنُ <input type="checkbox"/>	ب) مضارع من « استحسن »
تَخْرَجُ <input type="checkbox"/>	أَخْرَجَ <input type="checkbox"/>	إِسْتَخْرَجَ <input type="checkbox"/>	ج) الامر من « تَسْتَخْرِجُ »
لانفجر <input type="checkbox"/>	لَاتَنْفِجُ <input type="checkbox"/>	لايَنْفِجُ <input type="checkbox"/>	د) النهى من « يَنْفِجُ »

تمرین هفتم : اُكْتُبُ الافعال التَّالِيه في مكانها المناسب

يُسَجِّدُ - تَكْبَرُ - يَنْصَرِقُونَ - إِشْتِغَلُ - انْهَدَمْتُ - اِنْتَحَوْا - اسْتَكْبَرْتُ - اسْتَمَعَ - سَأَسْتَخْدِمُ - تَحَمَّلُوا

	باب افتعال
	باب استفعال
	باب تَفَعَّل
	باب انفعال

تمرین هشتم : ضَع في الفراغ ضميراً مناسباً و ترجم كلّ جمل

الف) سَأَسْجِدُ	ب) لَاتَخْرُجُنَّ
ج) يُرِيدُونَ	د) ما إِعْتَذَرْتُ
و) سوف تَمْتَنِعُ	هـ) أَحْرِجِي

تمرین نهم : كَمِّل الجدول با الافعال المناسبه

تَكَلَّمَ	يَسْتَخْرِجُ	تَقَدَّمَ	إِشْتِغَلَ	يَعْتَذِرُ
-----------	--------------	-----------	------------	------------

انتم	انتن	هی	هو	هم
هن	انا:	انتما	انت	انت

تمرین دهم: اُكْتُبْ مَصْدَرِ الْاَفْعَالِ التَّالِيَةِ

فعل	مصدر	فعل	مصدر
اِسْتَكْتَبَ		اِحْتَفَلَ	
نَسْتَشِيهُدُ		تَادَّبَ	
اِنْتَشَرُوا		اِنْتَشَرَى	

تمرین یازدهم: اُكْتُبْ جَوَابَ الْاَسْئَلَةِ التَّالِيَةِ

الف) الماضي (صيغه للمخاطبين) مِنْ «عَلَّمَ» بَابِ «اِفْتَعَالِ»

اِعْتَلَّمْتُ اِعْلَمْتُمْ اُعْلَمْتُمْ

ب) امر (للمخاطبه) مِنْ «كَتَبَ» بَابِ «اِسْفَعَالِ»

اِسْتَكْتَبِي اِسْتَكْتَبِينَ اُسْتَكْتَبِينَ

ج) الماضي مِنْ «تَعَرَّفَ فَوْنَ»

عَرَفْتُمْ تَعَرَّفْتُمْ اِعْتَرَفْتُمْ

د) مضارع مِنْ «اِنْبَعَثَ»

تَبِعْتُ تَبِعْتُمْ تَتَّبِعْتُمْ

تمرین دوازدهم: ضح فی الفراغ الضمیر المناسب، ثم ترجم الجمل

..... تنتفعال :	..... إستغفرى :
..... سَيَذِرُ :	..... لَاتَمْتَنِعُ :
..... كانوا يَنْتَظرون :	..... يُحاوِلُن :
..... تَعَلَّموا :	..... تُنْزِلِينَ :

تمرین سیزدهم: تَرَجِّمُ هذه الافعال و المصادر

الف) ابتسم: لبخند زد	ابتسموا	يبتسمون	نبتسم	ابتسام
ب) إستعمال : بكار گرفتن	استعملتَن	يستعملان	أستعلم	استعلموا
ج) إنطلاق : روانه شدن	إنطلقت	ينطلقون	تنطلقون	إنطلق
د) انفتاح : باز شدن / باز کردن	انفتحن	تنفتحن	انفتاح	لاينفتح
.....
.....
.....
.....

تمرین چهاردهم: عین الكلمات المترادف

الف) حظة :	ب) رفع :
ج) أصبح :	د) أنزل :
و) سحب :	هـ) فهم :
ن) يلاحظ :	

تمرین پانزدهم: اُكْتُبُ متضاداً لكل كلمة

الف) سَوْدًا ≠	ب) يعيش ≠
ج) العَدُوُّ ≠	د) نزول ≠
هـ) قَرِيبٌ ≠	و) قِيَامٌ ≠
ن) القَوَى ≠	ی) باطل ≠
س) سَنَةٌ ≠	ش) نَجَحَ ≠

تمرین شانزدهم : عین اللمه اللى لا تُناسِبُ اللمات الأخرى فى القواعد والمعنى

<input type="checkbox"/> زائد	<input type="checkbox"/> ناقص	<input type="checkbox"/> ضرب	<input type="checkbox"/> يسار	<input type="checkbox"/> الف) تقسيم
<input type="checkbox"/> الاسبوع	<input type="checkbox"/> الشهر	<input type="checkbox"/> السماء	<input type="checkbox"/> اليوم	<input type="checkbox"/> ب) السنة
<input type="checkbox"/> اسود	<input type="checkbox"/> احمر	<input type="checkbox"/> امسك	<input type="checkbox"/> ابيض	<input type="checkbox"/> ج) أَخْضَرَ
<input type="checkbox"/> افلام	<input type="checkbox"/> قشر	<input type="checkbox"/> ورق	<input type="checkbox"/> عُصَنَ	<input type="checkbox"/> د) ثمر
<input type="checkbox"/> سَيَقْفُ	<input type="checkbox"/> سَتَجِدُ	<input type="checkbox"/> سَنَصِلُ	<input type="checkbox"/> سَمَّيْتُ	<input type="checkbox"/> هـ) سَيَضُغُ

تمرین هفدهم : ضَعُ فى الدائره العدد المناسب

① يَدْرُسُ فيه الطالب	① الجُمعة
② عين الماء و نهرٌ كثيرٌ الماء	② اللون الأحمر
③ بيت مقدسٌ لاداءِ الصيلاة عند المسلمين	③ المسجد
④ الوقت الممتدٌ من مغربِ الشمس الى طلوع الفجر	④ الصّف
⑤ يوم الاستراحة للموظفين و العمال و الطلاب	⑤ اليل
⑥ الشئى ء الذى يصعدُ من النار	⑥ الموت
⑦ فاكهةٌ يا كلها الناسُ مُجَفَّفَةٌ ايضاً	⑦ المشمش
	⑧ اليبنوع

تمرین هجدهم : ضَعُ فى الفراغ فعلاً مناسباً

<input type="checkbox"/> سَلِمْنَا	<input type="checkbox"/> اسْتَلَمْنَا	الف) أنا و زميلى رسائلَ عبرَ الاینترنت
<input type="checkbox"/> انقطع	<input type="checkbox"/> قَطَعَ	ب) الهى ، قد رجاى عَنِ الخلقِ و أنتَ رَجَائى
<input type="checkbox"/> يَسْتَرْجِعُ	<input type="checkbox"/> يَرْجِعُ	ج) المضارع من « استرجع »
<input type="checkbox"/> اسْتَغْفِرُ	<input type="checkbox"/> اغْفِرْ	د) فَاصْبِرْ أَنْ وَعَدَ اللهُ حَقٌّ و لَدُنَيْكَ

تمرین نوزدهم: ترجمه عبارات التالیه

الف) یُسَمَّى النَّاسُ هَذِهِ الظَّاهِرَةَ الطَّبِيعَةَ «مَطَرِ السَّمَكِ»

.....

ب) یا ایها الذین آمنوا لاتتخذوا عدوی وعدوكم اولیاداً

.....

ج) یحتفلُ الایرانیونَ اولَّ یومٍ منِ ایامِ السنَّةِ الشمسیةِ

.....

تمرین بیستم: صل كل عباره من العمود الاول بما یناسبتها من العمود التالی

- | | |
|---|---|
| ① كالشمس فی رابعة النهار | ① در بیابان این سه ، کم جنبان است / از ذهاب و از ذهب و زمذهبت |
| ② زینة الباطن خیر من زینة الظاهر | ② دل به دل راه دارد |
| ③ الوحیدی خیر من جلیس السود | ③ دست بالای دست بسیار است |
| ④ و بعض القول یدهب فی الریاح | ④ مثل روز روشن |
| ⑤ أُسْتَرَّ ذَهَبَكَ وَ ذَهَابَكَ وَ يَذْهَبَكَ | ⑤ تن آدمی شریف است به جان آدمیت |
| ⑥ لکل فرعون موسی | ⑥ حرفش باد هواست |
| ⑦ من قلب الی القلب | ⑦ تا توانی می گریز از یار بد / یار بد بدتر بود از مار بد |

تمرین بیست و یکم: ضع علامة ✓ امام الجملة الصحيحة و علامة × امام الجملة غير الصحيحة

الف) الازرق لون ینظر فی السماء الضیافة

ب) لیس نزول المطر و الثلج من السماء امرأ طبعياً

ج) المشمش فاكهة يا كلها الناس و مَجْفَفَةٌ ايضاً

د) اذا ملك الا فاضل هلك الاراذال

تمرين بيست و دوم : ضع فى الفراغ كلمه مناسبه من الكلمات التالیه (كلمتان زائدتان)

الحليب / الاعصار / المشمش / خمسة عشر / المهرجان / خمسين / مطراً

الف) عشرة فى خسة يساوى
د) ریح شديدة ينتقل من مكان الى مكان آخر

ب) فاكهة يا كلها الناس مَجْفَفَةٌ ايضاً

ج) احتمال عام بمناسبة جميلة
هـ) يحدث السمك سنوية فى جمهورية
الهندوراس

تست های برگزیده درس سوم

۱ - عین العبارة التي ليس فيها مزيد ثلاثي من باب «افتعال»

- الف) اجتمعت المعلّمتُ في ساحة المدرسة
- ب) أستمعُ الى اصوات الطيور في الغابة
- الف) الاخلاقُ الحسنَةُ تشتملُ على الاحرار
- د) استخدمَ المديرُ على لتعليم اللّغة العربيّة

۲ - عین الخطاء

- الف) انقطع: فعل ماضى باب انفعال
- ب) تعلّموا: فعل امر من «يتعلمون»
- الف) تكلم: فعل امر (تتكلم)
- د) يجتمع: فعل مضارع و ثلاثي مزيد

۳ - عین الضمير الصحيح للفراغ: «..... ما اعتذرتن من المديره»

- الف) أنتن
- ب) انتم
- ج) هن
- د) هما

۴ - هذه القريةُ الجاورَةُ تبعدُ مسافَهُ مائتي كيلومترٍ عن مياه المحيط عين الصحيح

- الف) این روستای نزدیک است که ۲۰۰ کیلومتر از مسافت آن ، از آب های اقیانوس دور می باشد
- ب) این روستای نزدیک ، مسافت ۲۰۰ کیلومتر از آب های اقیانوس دور می باشد
- ج) این روستای نزدیک چیزی حدود ۲۰ کیلومتر از آب اقیانوس دور است
- د) در نزدیکی این روستای مسافتی ۲۰۰ کیلومتری از آب های اقیانوس فاصله افتاده است

۵ - عین الصحیح

- الف) كان الناسُ يحتفلون بهذا اليوم : مردم این روز را جشن گرفته بودند
- ب) كانَ التلاميذُ يخرجون من صفوفهم : گویی دانش آموزان از کلاسشان خارج شوند
- ج) لبت السماءُ تمطرُ علينا : کاش آسمان بر ما باران
- د) إن شاء الله سوفَ تتخرجُ كلنا من المدرسة : اگر خدا بخواهد همه ما از مدرسه بیرون می رویم

۶ - عین الاجابه التي ليس فيها فعلٌ مزيدٌ

- الف) هل تظن أن يكون ذلك المطرُ حقيقهً
- ب) ماذا تريد من امك؟ لقد صيدتها
- ج) كان صديقي ينتظر والده للرجوع الى البيت
- د) يحتفل اهالي الهندوراس بهذا اليوم

۷ - عین الصحیح فی افعال الامر

- الف) تسترجعُ: استرجعُ
- ب) تشعلين : اشتعلی
- ج) تنفتحُ : انفتحا
- د) تتخرجن : تخرجن

۸ - ما هو الخطاء في ترجمه الكلمتين

- الف) مهر جان : جشنی / أثارت: برانگیختم
- ب) ظواهر : پدیده ها / اصبحت: شدم
- ج) سوادء : سیاه / تتساقط: می افتاد
- د) اعصار: رمان ها / نسمى : می نامیم

۹ - اللَّهُ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيحَ فَتُثِيرُ سَعَاباً فَيُبْسِطُهُ فِي السَّمَاءِ

الف) خدایی که بادهای را می فرستد تا ابری را برانگیزد و آن را در آسمان گستراند

ب) خدا همان کسی است که بادهای را می فرستد و ابری را بر می انگیزد و آن را در آسمان می گستراند

ج) خدای تو کسی است که باد می فرستد تا ابری را برانگیزد و آن را در آسمان گسترانده است

د) خدا کسی است که بادهای را می فرستد تا ابرهای را برانگیزند سپس آن ها را در آسمان می گستراند

۱۰ - عَيْنُ نَوْعِ الْاَفْعَالِ التَّالِيَةِ عَلَى التَّرْتِيبِ: « تَشَابَهُ - دَافَعُوا - نَزَلْنَ - تَعَارَفُوا »

الف) امر - امر - امر ب) ماضی - امر - ماضی - ماضی

ج) امر - ماضی - امر د) مضارع - ماضی - ماضی - ماضی

۱۱ - « وَ عِبَادَ الرَّحْمَنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى الْاَرْضِ هَوْنًا » عَيْنٌ غَيْرُ الْمُنَاسِبِ لِلْمَفْهُومِ

الف) تواضع سر رفعت افرازدت / تکبر به خاک اندر اندازدت

ب) رهرو آن نیست که گهیتند و گهی خسته رود / رهرو آن است که آهسته و پیوسته رود

ج) افتادگی آموز اگر طالب فیضی / هرگز نخورد آب ، زمینی که بلند است

د) بزرگان نکردند در خود نگاه / خدا بینی از خویشان بین خواه

۱۳ - عَيْنُ الْخَطَا

الف) الماضی مِنْ «يُحَاوِلْنَ» ← حَاوَلْنَ ب) المضارع مِنْ «حَدَّرُوا» ← يُحَدِّرُونَ

ج) المصدر مِنْ «تَقَاعَدَ» ← تَقَاعَدُوا د) الامر مِنْ «تُدْخِلِينَ» ← ادْخِلِي

۱۴ - عَيْنُ الْمُنَاسِبِ لِلْفَرَاغِ « تَلْمِيذَاتِ مَجْدَاتِ فِي دَرُوسِ »

الف) انتم - كُمْ ب) نحن - نَا ج) انما - هُمَا د) هنَّ - هُنَّ

۱۵ - المضارع من «ف ت ح» صیغہ المخاطبون من باب انفعال

- الف) يفتحون ب) تنفتحون ج) تفتحون د) يفتحون

۱۶ - عین الترجمة الصحيحة لعبارة «أَنْظُرُ إِلَى هَذِهِ الصُّورِ حَتَّى تُصَدِّقَ»

- الف) به این عکس ها نگاه کن تا باور کنی ب) به این عکس نگاه می کنم تا باور کنم
- ج) به این عکس نگاه کرد تا باور کند د) به این عکس ها نگاه کن تا راست بگویی

آزمون درس سوم

۱ - ترجمه کلمات التي أُشيرَ إليها بِخَطِّ (۱)

الف) يَحْتَفِلُ النَّاسُ فِي الْهِنْدُورَاسِ بِهَذَا الْيَوْمِ سَنَوِيًّا وَ يُسَمُّونَهُ مَهْرَجَانَ مَطَرِ السَّمَكِ /

ب) تَحَدَّثَ هَذِهِ الظَّاهِرَةُ مَرَّتَيْنِ فِي السَّنَةِ أحياناً /

۲ - كَمَّلْ تَرْجَمَةَ الْجُمْلَةِ التَّالِيَةِ (۱)

الف) الأَسْمَاكُ مُتَعَلِّقَةٌ لِمِيَاهِ الْمَحِيْطِ الْأَطْلَسِيِّ : متعلق به هستند.

ب) رَجَاءٌ : اجْعَلُوا جَوَازَاتِكُمْ فِي أَيْدِيكُمْ : را در دستانتان قرار دهید.

۳ - عَيِّنِ التَّرْجَمَةَ الصَّحِيْحَةَ (۱/۵)

الف) هَلْ يَتَّبِعُ الْعُلَمَاءُ مِنْ مَعْرِفَةِ سِرِّ مَطَرِ السَّمَكِ؟

۱) آیا دانشمندان از شناخت راز باران ماهی ناامید شدند؟

۲) آیا دانشمندان از شناخت راز باران ماهی مأیوس می شوند؟

ب) «فَاذْكُرُونِي أَذْكُرْكُمْ وَ اشْكُرُوا لِي»

پس مرا یاد کنید تا شما را یاد کنم و (از من سپاس گزاری کنید شکر گزاری کنید)

ج) زَمَلَائِي يَتَعَلَّمُونَ الْقُرْآنَ بِدَقَّةٍ

۱) هم کلاسی هایم قرآن را به دقت یاد می دهند

۲) هم شاگردی های من قرآن را با دقت یاد می گیرند

۴ - صَحِّحِ الْأَخْطَاءَ فِي التَّرْجَمَةِ (۱)

الف) أَنَا وَ زَمِيلِي نَسْتَلِمُ رَسَائِلَ عَبْرَ الْإِنْتَرْنَتِ: من و هم کلاسی هایم نامه هایی را از راه اینترنت دریافت کرد.

(ب) أَنْظُرْ إِلَى هَذِهِ الصُّورِ حَتَّى تُصَدِّقَ: به آن عکس ها نگاه می کنم تا باور کنی .

۵- تَرْجِمِ العِبَارَاتِ التَّالِيَةَ (۳)

(الف) و لَكِنَّ الغَرِيبَ فِي الأَمْرِ أَنَّ الأَسْمَاكُ مُتَعَلِّقَةٌ لِمِيَاهِ المَحِيطِ الأَطْلَسِيِّ

(ب) أَنَّهُمْ يَحْتَفِلُونَ بِهَذَا اليَوْمِ سَنَوِيًّا فِي أَمْرِيكَا الوُسْطَى

(ج) يَا بِنْتِي ، مَاذَا تُرِيدِينَ مِنْ أُمِّكَ؟ لَقَدْ حَبَّرْتَهَا

۶- تَرْجِمِ الأَيَاتِ التَّالِيَةَ (۲)

(الف) يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَاتَتَّخِذُوا عَدُوِّي وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَاءَ

(ب) فَاسْتَغْفِرُوا لِذُنُوبِهِمْ وَمَنْ يَغْفِرِ الذُّنُوبَ آلا اللهُ؟

۷- ضَعُ فِي المَرْبَعِ العِدَدَ المُنَاسِبَ (۰/۵) « كَلِمَةٌ وَاحِدَةٌ زَائِدَةٌ »

(۱) الیَبُوعِ يَدْرُسُ فِيهِ الطَّلَابُ

(۲) الصَّفُّ عَيْنُ المَاءِ وَ نَهْرٌ كَثِيرُ المَاءِ

(۳) البِحَارِ

۸- عَيِّنِ الكَلِمَةَ الَّتِي لَاتَنَاسِبُ الكَلِمَاتِ الأُخْرَى فِي القَوَاعِدِ وَ المَعْنَى (۰/۵)

(الف) مُرَافِقٌ بهائِمٌ أَشْجَارٌ أَدْعِيَةٌ نَصُوصٌ

(ب) تَلَجٌ مَطَرٌ غَيْمَةٌ إِعْصَارٌ نِيَامٌ

۹- ضَعُ فِي الفِرَاقِ فِعْلاً مُنَاسِباً (۰/۵)س

(الف) فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللهِ حَقٌّ وَ لِذَنْبِكَ (اُغْفِرْ اِسْتَغْفِرْ)

(ب) أَنَا وَ أُمِّي صُعُوبَاتِ الحَيَاةِ (تَحَمَّلْنَا حَمَلْنَا)

١٠ - اِقْرَأِ النَّصَّ التَّالِيَ وَاجِبُ عَنِ الْأَسْئَلَةِ (٣/٥)

« ظَاهِرَةٌ مَطَرُ السَّمَكِ تَحْدُثُ فِي الْهِنْدُورَاسِ فِي أَمْرِيكَ الْوُسْطَى مَرَّتَيْنِ فِي السَّنَةِ بَعْدَ الْإِعْصَارِ الَّذِي يَسْحَبُ الْأَسْمَاكَ إِلَى السَّمَاءِ بِقُوَّةٍ وَيَأْخُذُهَا إِلَى مَكَانٍ بَعِيدٍ وَعِنْدَمَا يَفْقِدُ سُرْعَتَهُ تَتَساقَطُ عَلَى الْأَرْضِ. هَذِهِ الْأَسْمَاكَ مُتَعَلِّقَةٌ لِمِيَاهِ الْمَحِيطِ الْأَطْلَسِيِّ بِحَجْمٍ وَاحِدٍ. يَحْتَفِلُ فِي الْهِنْدُورَاسِ بِهَذَا الْيَوْمِ سَنَوِيًّا.»

الف) مَتَى تَحْدُثُ ظَاهِرَةُ مَطَرِ السَّمَكِ؟

ب) إِلَى أَيِّنَ تَتَعَلَّقُ الْأَسْمَاكَ الَّتِي تَتَساقَطُ عَلَى الْأَرْضِ؟

ج) أَمْ حَجْمُ الْأَسْمَاكِ مُخْتَلَفٌ؟

د) مَاذَا يَفْعَلُ النَّاسُ لِهَذِهِ الظَّاهِرَةِ فِي الْهِنْدُورَاسِ؟

هـ) عَيِّنْ فِعْلًا مَزِيدًا فِي النَّصِّ وَ اكْمِلِ الْجَدُولَ:

فعل مزيد	نوع	صيغته	باب	ترجمه	حروف زائد

١١ - تَرْجِمِ الْأَفْعَالَ وَالْمَصَادِرَ فِي الْجَدُولِ (١/٧٥)

إِبْتَسَمَ	لَاتِبَسَمُوا	سَأَلِيبَسِمُ	إِبْتَسَمِي	تَعَلَّمَ	مَا تَعَلَّمُوا	لَا تَتَعَلَّمْ	سَتَتَعَلَّمْنَ	تَعَلَّمْ
لبخند زد				يادگرفت				

١٢ - اجْعَلْ فِي الْفَرَاغِ ضَمِيرًا مُنَاسِبًا. (٠/٧٥)

الف) لَاتَتَعَرَّفَا
ب) سَتَتَفَعَّلُ
ج) مَا إِسْتَعْفَرْنَا

١٣ - عَيِّنِ الْمُتَرَادِفَ لِكُلِّ كَلِمَةٍ (٠/٥)

الف) أَصْبَحَ =
ب) حَفَلَةٌ =

١٤ - عَيِّنِ الْمُتَضَادَّ لِكُلِّ كَلِمَةٍ (٠/٥)

الف) أَنْزَلَ ≠
ب) عَيْشٌ ≠

١٥ - أملا الفراغ بالصيغة المناسبة (٠/٧٥)

الف) أنتم (إسْتَرْجَع) ب) نحنُ (يَنْفَعُ) ج) أنتِ (تَقَدِّمُ)

١٦ - عيّن الفعل الذى فى باب الإِنْفَعَال (٠/٢٥)

الف) إِنْتَقَلَ ب) يَسْتَمِعُ ج) إِنْتَشَرَ د) تَنْصَرِفُ

وَاعْتَصَمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا

ترجمه:

إِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُونِ

ترجمه:

التَّعَايِشُ السَّلْمِيُّ

ترجمه:

۱- لقد كانت رسالة السلام على مرَّ العصور قائمة على أساس المنطق واجتناب أيِّ إساءةٍ

ترجمه:

۲- فَإِنَّ اللَّهَ يَقُولُ: (وَلَا تَسْتَوِي الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ فَإِذَا الَّذِي بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ وَلِيٌّ حَمِيمٌ)

ترجمه:

۳- إِنَّ الْقُرْآنَ يَأْمُرُ الْمُسْلِمِينَ أَلَّا يَسْعَوْا مَعْبُودَاتِ الْمُشْرِكِينَ وَالْكَفَّارِ فِيهِ يَقُولُ: ((وَلَا تَسْبُوا الَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ فَيَسْبُوا اللَّهَ))

ترجمه:

۴- لا سلام يحترم الأديان الإلهية ((قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ تَعَالَوْا إِلَى كَلِمَةٍ سَوَاءٍ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ أَلَّا نَعْبُدَ إِلَّا اللَّهَ وَلا نُشْرِكَ بِهِ))

ترجمه:

۵- يُؤَكِّدُ الْقُرْآنُ عَلَى حُرِّيَةِ الْعَقِيدَةِ ((لا اكرهه في الدين))

ترجمه:

۶- لا يَجُوزُ الْاِصْرَارُ عَلَى نِقَاطِ الْخِلَافِ وَعَلَى الْعُدْوَانِ، لِأَنَّهُ لَا يَنْتَفِعُ بِهِ أَحَدٌ:

ترجمه:

۷- وَعَلَى كُلِّ النَّاسِ أَنْ يَتَعَايَشُوا مَعَ بَعْضِهِمْ تَعَايُشًا سَلْمِيًّا ، مَعَ احْتِفَاطِ كُلِّ مِنْهُمْ بِعَقَائِدِهِ ، لِأَنَّهُ ((كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ))

ترجمه:

۸- الْبِلَادُ السَّلَامِيَّةُ مَجْمُوعَةٌ مِنَ الشُّعُوبِ الْكَثِيرَةِ، تَخْتَلِفُ فِي لُغَاتِهَا وَالْوَانِيَا. قَالَ اللَّهُ:

ترجمه:

۹- يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَى وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ اتِّقَاكُمْ

ترجمه:

۱۰- فَقَدْ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ، ((يَا أَيُّهَا النَّاسُ ، أَلَا إِنَّ رَبَّكُمْ وَاحِدٌ وَإِنَّ أَبَاكُمْ وَاحِدٌ))

ترجمه:

۱۱- أَلَا لِفَضْلِ لِعَرَبِيٍّ عَلَى عَجَمِيٍّ، وَلَا لِعَجَمِيٍّ عَلَى عَرَبِيٍّ وَلَا لِأَسْوَدَ عَلَى أَحْمَرَ وَلَا لِأَحْمَرَ عَلَى أَسْوَدَ إِلَّا بِالتَّقْوَى. يَأْمُرُنَا الْقُرْآنُ

بِالْوَحْدَةِ

((وَاعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا وَلَا تَفَرَّقُوا))

ترجمه:

١٢- يتجلى اتحاد الأمة الإسلامية فى صور كثيرة منها اجتماع المسلمين فى مكان واحد فى الحج المسلمون خمس سكان العالم ، يعيشون فى مساحة واسمعة من الارض من الصين الى المحيط الاطلسى

ترجمه:

١٣- قال الامام الخمينى رحمه الله... اذا قالص احد كلاماً يفرق المسلمين، فأعلموا أنه جاهل أو عالم يحاول بث الخلاف بين صفوف المسلمين و قال قائدنا آية الله الخامنئى

ترجمه:

١٤- من رأى منكم أحداً يدعو الى التفرقة، فهو عميل العدو

ترجمه:

١٥- فقد قال الدكتور طنطاوى: ان الخلاف بين المسلمين فى الفروع و ليس فى الاصول

ترجمه:

عين الصحيح والخطأ حسب نص الدرس:

١- يجوز الاصرار على نقتط الخلاف والعدوان، للدفاع عن تحقيقه

ترجمه:

٢- رسالة الاسلام قائمه على اساس المنطق و اجتناب آى آساءه

ترجمه:

٣- على كل الناس أن يتعايشوا مع بعضهم تعايشاً سلمياً

ترجمه:

٤- لِبَعْضِ الشُّعُوبِ فَضْلٌ عَلَى الْآخِرِينَ بِسَبَبِ الْوَنِّ

ترجمه:

٥- رُبُّعُ سُكَّانِ الْعَالَمِ مِنَ الْمُسْلِمِينَ

ترجمه:

قواعد درس چهارم: اشکال الأفعال (۲)

در درس گذشته با چند فعل که « سوم شخص مفرد » آنها بیش از سه حرف است آشنا شدید . اکنون با چند فعل دیگر آشنا شوید.

ماضی	مضارع	امر	مصدر
تَشَابَهَ: همانند شد	يَتَشَابَهُ: همانند می شود	تَشَابَهُ: همانند شو	تَشَابُهُ: همانند شدن
فَرَّحَ: شاد کرد	يُفَرِّحُ: شاد می کند	فَرِّحْ: شاد کن	تَفْرِيحُ: شاد کردن
جَالَسَ: همنشینی کرد	يُجَالِسُ: همنشینی می کند	جَالَسْ: همنشینی کن	مُجَالَسَةٌ: همنشینی کردن
أَخْرَجَ: بیرون آورد	يُخْرِجُ: بیرون می آورد	أَخْرِجْ: بیرون بیاور	إِخْرَاجُ: بیرون آوردن

به طور خلاصه ۸ باب ثلاثی مزید را در زیر بیان می کنیم

ردیف	فعل ماضی	فعل مضارع	مصدر	فعل امر
۱	أَفْعَلَّ	يُفْعَلُّ	أَفْعَالٌ	أَفْعَلْ
۲	فَاعَلَ	يُفَاعِلُ	فَاعِلٌ	مُفَاعِلَةٌ
۳	فَعَّلَ	يُفَعِّلُ	تَفْعِيلٌ	فَعَّلْ
۴	أَفْتَعَلَ	يُفْتَعَلُّ	أَفْتَعَالٌ	أَفْتَعَلْ
۵	أَنْفَعَلَ	يَنْفَعَلُ	أَنْفَعَالٌ	أَنْفَعَلْ
۶	اسْتَفْعَلَ	يَسْتَفْعَلُ	اسْتَفْعَالٌ	اسْتَفْعَلْ
۷	تَفَعَّلَ	يَتَفَعَّلُ	تَفَعُّلٌ	تَفَعَّلْ
۸	تَفَاعَلَ	يَتَفَاعَلُ	تَفَاعُلٌ	تَفَاعَلْ

تمرین

- ۱- ماضی «عَلِمَ» در باب تفعیل برای صیغه للغائبات (جمع مونث غائب) چیست؟
- ۲- مضارع «كَرَمَ» در باب افعال برای صیغه للمخاطبه (مفرد مونث مخاطب) چیست؟
- ۳- ماضی «شَوَّرَ» در باب مفاعله برای صیغه للغائبین (مثنای مونث غائب) چیست؟
- ۴- مضارع «بَلَّغَ» در باب تفعیل برای صیغه للغائبین (جمع مذکر غائب) چیست؟
- ۵- مضارع «كَتَبَ» در باب مفاعله برای صیغه للمتکلم و حده (متکلم وحده) چیست؟
- ۱- ماضی «كَرَمَ» در باب افعال برای صیغه للمخاطبات (جمع مونث مخاطب) چیست؟
- ۲- مضارع «شَوَّرَ» در باب مفاعله برای صیغه للغائبه (مفرد مونث غائب) چیست؟
- ۳- ماضی «عَلِمَ» در باب تفعیل برای صیغه للمخاطبتین (مثنای مونث مخاطب) چیست؟
- ۴- مضارع «بَلَّغَ» در باب تفعیل برای صیغه للمتکلم و حده (متکلم وحده) چیست؟

نکات راجع به ثلاثی مزید و مجرد
(نکات تکمیلی)

۱ - فعل هایی که در باب « افعال ، تفعیل ، مفاعله » هستند فقط یک حرف زائد دارد . از این رو در عربی به آنها (به زیادهٔ حرف زائد) گویند.

۲ - به فعل های باب « تفاعلٌ ، تفعّل ، افتعال ، انفعال » به دلیل این که دو حرف زائد دارد (به زیادهٔ حرفین) گویند و باب « استفعال » تنها بابی است که سه حرف زائد دارد.

۳ - مصادر باب دوم باب مفاعله و تفعیل

۱- مُفَاعَلَةٌ فِعَالٌ « ملاحظَةٌ ، لحاظ

۲- تَفْعِيلٌ تَفْعَلَةٌ « تبصیر ، تَبْصِرَةٌ

تشابه بین باب های افتعال ، انفعال

باب های انفعال و افتعال در تشخیص ، مورد شک و تردید قرار می گیرند . در چنین حالتی کافی است به حرف سوم از حروف فعل نگاه کنید . اگر حرف سوم «ت» باشد حتماً باب افتعال است . (انتصار ، انتشار و ...)
انقلب - ینصرف) باب انفعال هستند.

تساخه ماضی و امر در دو باب تفاعل، تفاعل

اگر فعل های ماضی در باب های تفاعل، تفاعل، صرف شوند شباهتی کامل در صیغه های ۲ و ۳ و ۶ از خودشان با صیغه های ۲ و ۳ و ۶ از امر مخاطب نشان می دهند. مثال: تکاسلاً - تکاسلوا - تکاسلن
باب افتعال و تغییرات مربوط به آن:

تبدیل «واو» به عنوان اولین حرف از حرف اصلی در باب افتعال به «ت» «اتصال»

تبدیل «ت» در باب افتعال به «د» «ازدحام» - ازدواج

تبدیل «ت» در باب افتعال به «ط» «اضطراب» - اضطراب



۱ - هم افعال مجرد و هم مزید در انواع مختلف ماضی، مضارع و امر ... صرف می شوند و هر یک از مصدری معین گرفته شده اند.

۲ - قواعد و قوانین صرف و ساخت صیغه های مختلف افعال مجرد و مزید تفاوتی باهم ندارد. دقیقاً مثل هم صرف می شوند.

افعال ثلاثی مجرد و مزید چه تفاوتی هابی باهم دارند؟

۱ - صیغه مفرد و مذکر غایب (سوم شخص مفرد) در افعال ثلاثی مجرد، سه حرفی است ولی در افعال ثلاثی مزید چهار، پنج و یا شش حرفی است.

۲ - اغلب افعال مزید از نظر معنی با فعل مجرد از ریشه خودشان تفاوت دارند. اصولاً مهم ترین هدف از بردن افعال به باب های مزید، گسترش معناست به عنوان مثال:

الف) اغلب افعالی که به باب های «إفعال و تفعیل» برده می شوند، اگر بدون مفعول باشند، دارای مفعول می شوند.

مثال

(خَرَجَ : خارج شد ← أَخْرَجَ : خارج کرد «بیرون آورد») / (فَرَحَ : شاد شد ← فَرَّحَ : شاد کرد)

بدون مفعول دارای مفعول بدون مفعول دارای مفعول
 (ب) اغلب افعالی که به باب های «إِفْتِعَال و تَفْعُل» برده می شوند، اثر پذیر هستند یعنی اگر در مجردشان دارای مفعول بودند، در این سه باب مفعول خود را از دست می دهند.

مثال

(قَطَعَ : قطع کرد ← أَنْقَطَعَ : قطع شد) / (نَظَرَ : نگاه کرد ← إِنْتَظَرَ : منتظر شد)

دارای مفعول بدون مفعول دارای مفعول بدون مفعول

(ج) اغلب افعالی که به باب های «مُفَاعَلَةٌ و تَفَاعُل» برده می شوند، یعنی مشارکت و عمل متقابل می دهند.

مثال

- عَرَفَ الطَّالِبُ صَدِيقَهُ : دانش آموز دوست خود را شناخت.

- تَعَارَفَ الطَّالِبَانُ : دو دانش آموز همدیگر را شناختند.

کَتَبَ : نوشت ← كَاتَبَ : مکاتبه کرد

عمل یک طرفه عمل متقابل (مشارکت)

(د) اغلب افعالی که به باب «إِسْتِفْعَال» برده می شوند، معنی طلب و درخواست می دهند.

مثال

(غَفَرَ : آمرزید ← إِسْتَغْفَرَ : آمرزش خواست)

اکنون هشت باب مزید را در جدول زیر با دقت مرور کنید.

کاربرد معنایی	حرف زائد	مصدر (باب)	امر	مضارع	ماضی
اغلب گذرا کننده افعال ناگذر	أ	أَفْعَال	أَفْعَلْ	يُفْعَلُ	أَفْعَلَّ
اغلب گذرا کننده افعال ناگذر	تکرار عین الفعل	تَفْعِيل	فَعَّلْ	يُفَعَّلُ	فَعَّلَّ
اغلب برای مشارکت و عمل متقابل	الف	مُفَاعَلَة	فَاعِلْ	يُفَاعِلُ	فَاعَلَّ
اغلب برای مشارکت و عمل متقابل	ت-الف	تَفَاعُل	تَفَاعَلْ	يَتَفَاعَلُ	تَفَاعَلَّ
اغلب برای اثر پذیری	ت- تکرار عین الفعل	تَفَعُّل	تَفَعَّلْ	يَتَفَعَّلُ	تَفَعَّلَّ
اغلب برای اثر پذیری	إ-ت	إِفْتِعَال	إِفْتَعِلْ	يَفْتَعِلُ	إِفْتَعَلَّ
اغلب برای اثر پذیری	إ-ن	إِنْفِعَال	إِنْفَعِلْ	يَنْفَعِلُ	إِنْفَعَلَّ
اغلب برای طلب و درخواست	إ-س-ت	إِسْتِفْعَال	إِسْتَفْعَلْ	يَسْتَفْعِلُ	إِسْتَفْعَلَّ



مقایسه ی فعل ماضی و امر حاضر (مخاطب) در ثلاثی مزید:

الف) در باب های «إفعال ، تفعیل ، مُفَاعَلَة (افعال) ، إفعال ، إفتعال و استفعال» :

صیغه های ۶ و ۳ و ۲ فعل ماضی باصیغه های ۱۲ و ۹ و ۱۱ و ۸ فعل امر فقط در حرکت عین الفعل اختلاف دارند یعنی در ماضی عین الفعل فتحه و در امر حاضر کسره می گیرد.

باب مفاظة		باب افعال	
امر حاضر	ماضی	امر حاضر	ماضی
جاهدا	جاهدا	أصلحوا	أصلحوا
۸ و ۱۱	۲	۸ و ۱۱	۲
جاهدوا	جاهدوا	أصلحوا	أصلحوا
۹	۳	۹	۳
جاهدَن	جاهدَن	أصلحَن	أصلحَن
۱۲	۶	۱۲	

حوارات (حوار فى صالة
التفتيش بجمارك)

شُرطى الْجَمَارِكِ	الزَّائِرَةُ
ترجمه: تفتيش بسيط	ترجمه: على عيني، يا أخى، ولِ كِنِ ما هي المشكله؟
ترجمه: تفتيش بسيط	ترجمه: لا بأس
ترجمه: عفواً لمن هذه الحقيبه	ترجمه: لأسرتى
ترجمه: افتحها من فضلك	ترجمه: تفضل، حقيبتى مفتوحة للتفتيش
ترجمه: ماذا فى الحقيقه؟	ترجمه: فُرشاة الأَسنانِ و المَعجون و المَنشَفَةُ و المَلابِسُ...
ترجمه: ما هذا الكتاب؟	ترجمه: ليس كتاباً؛ بل دَفترَ الذِّكْرِياتِ
ترجمه: ما هذه الحبوب؟	ترجمه: حُبوبٌ مُهدَلَةٌ، عندى صُدَاعٌ
ترجمه: هذه، غير مسموحة.	ترجمه: ولكن أنا بحاجة إليها جداً
ترجمه: لا بأس	ترجمه: شكراً

التَّمرينُ الأوَّلُ: أَى كَلِمَةٍ مِنْ كَلِمَاتِ الْمُعْجَمِ، تُنَاسِبُ التُّضِيحَاتِ التَّالِيَةَ؟

١. رَئِيسُ الْبِلَادِ، الَّذِى يَأْمُرُ الْمَسْؤُولِينَ وَ يَنْصَحُهُمْ لِأَدَاءِ وَاجِبَاتِهِمْ.

ترجمه:

٢. جَمَاعَةٌ مِنَ النَّاسِ يَعْيشُونَ فِي بِلَادٍ وَاحِدَةٍ.

ترجمه:

٤. الَّذِى يَعْملُ لِمَصْلَحَةِ الْعَدُوِّ.

ترجمه:

٥. جُزْءٌ وَاحِدٌ مِنْ خَمْسَةٍ.

ترجمه:

٦. نَشْرُ الْخَبْرِ.

ترجمه:

التَّمرينُ الثَّانِي: اجْعَلْ فِي الدَّائِرَةِ الْعَدَدَ الْمُنَاسِبَ. «كَلِمَةٌ وَاحِدَةٌ زاندة»

١. ذَاكَ ○ اسْمُ الْإِشَارَةِ إِلَى الْبَعِيدِ

٢. عِنْدَيْكَ ○ أَكْبَرُ مِنَ الْبَحْرِ كَثِيرًا

٣. الْفَارِغُ ○ لَيْسَ فِي دَاخِلِهِ شَيْءٌ

٤. الْدَوَامُ ○ قِطْعَةٌ مِنَ الْأَرْضِ

٥. الْبَقْعَةُ ○ فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ

٦. الْمُحِيطُ

التَّامِرِينَ النَّالِثُ: ضَعِ فِي الْفَرَاغِ كَلِمَةً مُنَاسِبَةً مِنَ الْكَلِمَاتِ النَّالِيَةِ. «كَلِمَتَانِ زَائِدَتَانِ»

سِوَاءٍ / الشَّعْبُ / ثَمَاشِي / يَعْذُرُ / قَائِمَةٌ / فَضْلٌ / لَدَيْ / مِنْ دُونَ

۱. جَوَالٌ تَفَرُّغُ بَطَارِيَّتُهُ خِلَالَ نِصْفِ يَوْمٍ.

ترجمه:

۲. أَلَا زُمَلَاءَكَ فِي السَّفَرَةِ الْعِلْمِيَّةِ؟

ترجمه:

۳. زُمَلَائِي فِي الدَّرْسِ عَلَى حَدِّ

ترجمه:

۴. لِصَدِيقِي فِي حُسْنِ الْخُلُقِ.

ترجمه:

۵. لَا يَقْبَلُ الْإِيرَانِيَّ أَيَّ ضَعْفٍ.

ترجمه:

۶. لَا تَعْبُدُوا اللَّهَ أَحَدًا.

ترجمه:

التَّامِرِينَ الرَّابِعُ: عَيِّنِ الْكَلِمَةَ الْقَرِيبَةَ فِي الْمَعْنَى.

مُسْتَعْرَبَةٌ	مَفْرُوشَةٌ	مَسْمُومَةٌ	مُنْهَمِرَةٌ	۱. جَارَ
مِهْرَجَانٌ	نَعْجَةٌ	أَنْثَى	بَالِغٌ	۲. احْتَفَلَ
جَذْوَةٌ	رِيحٌ	خَضِرَةٌ	إِعْمَدَةٌ	۳. إِعْصَارٌ

دوام <input type="checkbox"/> أنابيب <input type="checkbox"/> أشجار <input type="checkbox"/> ثلوج <input type="checkbox"/>	ع. غصون
غيمه <input type="checkbox"/> حداد <input type="checkbox"/> حبل <input type="checkbox"/> صحيفة <input type="checkbox"/>	د. أخبر
حر <input type="checkbox"/> أنثى <input type="checkbox"/> نار <input type="checkbox"/> مفكرة <input type="checkbox"/>	ع. إطفاء

التمرين الخامس: ترجم إلى الفارسية. (هل نعلم أن...)

۱. الزرافة لاتنام في اليوم الواحد إلا أقل من ثلاثين دقيقة و على ثلاث مراحل؟

ترجمه:

۲. مقبرة « وادي السلام » في النجف الأشرف من أكبر المقابر في العالم؟

ترجمه:

۳. الصين أول دولة في العالم استخدمت نقوداً ورقية؟

ترجمه:

ع. الفرس قادر على النوم على أقدامه؟

ترجمه:

د. أكثر فيتامين C للبرتقال في قشره؟

ترجمه:

التمرين السادس: عين ضميراً مناسباً للفعل، ثم ترجم الجملة

نحن / أنتم،

أنا / أنت؟ أنت / هو، هي

أنتن / أنتم هم، هن، هما

..... سَمَتِكُ	..... مَا أَرْسَلْتُ	..... أَخْبَرْتُمَا	..... احْتَفِلْ	..... أَوْجَدْنَا
.....
..... تَتَعَارَفُونَ	..... لِأَخْرِجُ	..... مَا تَسَاقَطَ	..... جَالِسْتَنَّ	..... كَانَ يَنْتَفِعُ
.....
..... يُحَافِظُونَ	..... أَحْتَرِمُ	..... لِأَتَسْتَرِجِعُوا	..... كَانَا يَمَارِسَانِ	..... لَا يَفِرُّونَ
.....

التمرين السابع: ترجم الآيه والأحاديث النبويه و اكتب نوع الأفعال التي تحتها خطاً

١. ولقد أرسلنا موسى بآياتنا أن أخرج قومك من الظلمات إلى النور.

ترجمه:

٢. قلب ليس فيه شيء من الحكمة كبيت خرب فتعلموا و علموا و تفقهوا، و لا تموتوا جهلاً و فإن الله لا يعذر على الجهل.

ترجمه:

٣. تعلموا العلم و تعلموا له السكينة والوقار و تواضعوا لمن تتعلمون منه و لمن تعلمونه.

ترجمه:

٤. مثل المؤمن كمثل العطار إن جالسته نفعك، و إن ماشيته نفعك، و إن شاركته نفعك.

ترجمه:

٥. الضيافة ثلاثة أيام فإ زاد فهو صدقة، و على الضيف أن يتحول بعد ثلاثة أيام.

ترجمه:

٦. لا تجتمع خصلتان في مؤمن: البخل و الكذب.

ترجمه:

التَّامِينُ الثَّامِنُ: تَرْجِمِ الْآيَةَ وَالْجُمْلَةَ التَّالِيَةَ وَ اَكْتُبْ نَوْعَ الْأَفْعَالِ فِيهَا.

١. (وَ بِالْحَقِّ أَنْزَلْنَاهُ وَ بِالْحَقِّ نَزَّلَ)

ترجمه:

٢. (هُمُ أَغْلَقُوا نَوَافِدَ الْحُجَرَاتِ)

ترجمه:

٣. شَاهَدْتُ غَيْمَةً سَوْدَاءَ.

ترجمه:

٤. نَتَعَايَشُ تَعَايِشًا سَلِيمًا.

ترجمه:

٥. لِأَشْرِكُ بِعِبَادَةِ رَبِّي.

ترجمه:

٦. يَعْتَصِمُونَ بِحَبْلِ اللَّهِ.

ترجمه:

التَّامِينُ التَّاسِعُ: ضَعْ فِي الْفَرَاغِ فِعْلًا مَنَاسِبًا.

ضَرَبْنَا تَضَارَبْنَا

١. فَتَدَخَّلَ الْمُدِيرُ وَ نَصَحَنَا وَ نَدَمْنَا عَلَى عَمَلِنَا الْقَبِيحِ.

ترجمه:

يَتَعَارَفُونَ يَعْرِفُونَ

٢. الزَّمْلَاءُ مَعَ بَعْضٍ فِي بَدَايَةِ السَّنَةِ الدَّرَاسِيَّةِ.

ترجمه:

عَذَرْتُ اِعْتَذَرْتُ

3. نَدِمَ أَخِي الصَّغِيرُ مِنْ عَمَلِهِ السَّيِّئِ وَ أَنَاهـ.

ترجمه:

تَعَامَلُوا اِعْمَلُوا

4. تَعَاشَرُوا كَالْإِخْوَانِ وَ كَالْأَجَانِبِ.

ترجمه:

نَاصَرَ نَصَرَ

5.اللهُ الْمُؤْمِنِينَ فِي حَلِّ صِعَابِهِمْ.

ترجمه:

كَاتَبَ كَتَبَ

6.الْجُنْدَى أُسْرَتَهُ عَبْرَ الْإِنْتَرِنِتِ.

ترجمه:

الْتَمَرِينَ الْعَاشِرُ: عَيْنٌ مَا لَيْسَ مَصْدَرًا.1. إِيْرَاجٌ اِحْتِفَالٌ غُصُونٌ تَسَاقُطٌ

ترجمه:

2. مُسْتَعْرَةٌ تَعَرَّفَ اِعْتِصَامٌ تَحْرِيكٌ

ترجمه:

3. اِحْتِرَامٌ تَفَرَّقُوا اِمْتَارٌ سَوَاحٌ

ترجمه:

4. اِغْلَاقٌ غَدَاءٌ تَفْرِيقٌ اِنْتِفَاعٌ

ترجمه:

۵. نَعَلَبَ انتَبَاهَ تَحَرَّكَ إِحْسَانَ

ترجمه:

۶. امْتَلَاكَ احْتِفَاطَ تَفَقَّهَ حِبَالَ

التَّيْمِينُ الْهَادِي عَشْرَ: عَيْنُ الْجَوَابِ الصَّحِيحِ.

۱. الْأَمَاضِي مِنْ «يُحَاوِلُ»: تَحَوَّلَ حَوَّلَ حَاوَلَ

ترجمه:

۲- الْمُضَارِعُ مِنْ «حَذَرَ»: يَحْذِرُ يَحَذَّرُ يَحْدَرُ

ترجمه:

۳. الْمَصْدَرُ مِنْ «تَقَاعَدَ»: تَقَاعُدَ تَقْعِيدَ إِقْعَادَ

ترجمه:

۴. الْأَمْرُ مِنْ «تَدَخَّلِينَ»: ادْخُلِي ادْخِلِي تَدَخَّلِي

ترجمه:

۵. النَّهْيُ مِنْ «تَقَبَّلُونَ»: لَاتَقَابِلُوا لَاتَقَبَّلُوا

التَّيْمِينُ الثَّانِي الْعَشْرَ: ضَعُ فِي الْفَرَاغِ كَلِمَةً مُنَاسِبَةً، ثُمَّ تَرَجِّمَهَا.

فِعْلُ النَّهْيِ	فِعْلُ الْأَمْرِ	الْمَصْدَرُ	الْفِعْلُ الْمُضَارِعِ	الْفِعْلُ الْمَاضِي	الكَلِمَةُ
					الْكَلِمَةُ
					التَّرْجِمَةُ
					الْكَلِمَةُ
					التَّرْجِمَةُ

تمرین های درس چهارم

تمرین اول: ترجمه کلمات و عبارات التالیه الی الفارسیه

- (الف) عمیلُ العدو :
 (ب) قُلْ یا اهلِ الکتابِ ؛ تعالوا الی کلمةٍ سواءٍ :
 (ج) تُعایشاً سلمیاً :
 (د) دَفَتَرَ الذِّکْرِیَّاتِ :
 (هـ) لَیْسَتْ عَدَاوَةٌ بَیْنِنِی وَ بَیْنَ صَدِیقِی لِانَّهُ حَمِیمٌ :
 (و) شَاوِرُهُمْ فِی الامرِ فَاذًا عَزَمَتْ :
 (ی) ثَلَجٌ :
 (ز) لَاتَسْبُوا الَّذِینَ یَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللّهِ :
 (ح) فُرْشَةٌ لِلسَّنَانِ :
 (ط) لا یَجُوزُ الاِصرارُ عَلَی نِقَاطِ الخِلافِ وَعَلَی العُدوانِ :
 (ث) الشَّمْسُ جَذْوَتْهَا مُسْتَعْرَةٌ :
 (ث) حُرِّیَّةٌ :
 (ث) لَاتَسْبُوا الَّذِینَ یَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللّهِ :

تمرین دوم : املاً الفراغ فی الترجمة

(الف) و عبادا الرحمّٰن الذين يمشون على الارض هونا

و بندگان خدای کسانی هستند که با روی زمین راه میروند .

(ب) رَبِّ اِنِّی لِمَا اَنْزَلْتَ اِلَیَّ مِنْ خَیْرِ فَقِیْرٌ پروردگارم ، من به خیری که برایم فرستادی

(ج) و اعتمسوا بحبل الله جمیعاً و لا تفرقوا به ریسمان خدا چنگ بزنید و نشوید

(د) یُوَكِّدُ الْقُرْآنُ عَلَی حُرِّیَّةِ الْعَقِیْدَةِ « لا اكره فی الدّین » قرآن به عقیده تاکید می کند : « هیچ در دین نیست »

تمرین سوم : عین الترجمة الصحیحه و التعرِیب الصحیح

(الف) مَنْ أَى مِنْكُمْ أَحَدًا یَدْعُوْا الِی التَّفْرِقَةِ ، فَهُوَ عَمِیلُ الْعَدُوِّ

(۱) هر کس از شما ببیند کسی را دید که به پراکنده شدن فرا می خواند، پس او مزدور دشمن است

(۲) کسی از میان شما که به پراکندگی دعوت کند ، بنابراین او مزدور دشمن است

(ب) كانت المدیرة تقول لتلميذاتِ مَدْرَسَتِكُمْ : لا تَسَبُّ التَّلْمِیْذَةَ الْمَثَالِیَّةُ أَحَدًا اِبْدًا

(۱) مدیر به دانش آموزان مدرسه می گوید : هرگز کسی به یک دانش آموز نمونه دشنام نمی دهد

(۲) مدیر به دانش آموزان مدرسه تان می گفت : دانش آموز نمونه هرگز به کسی دشنام نمی دهد

(ج) اَلَا بُذِکْرِ اللّهِ تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ

(۱) آگاه باش که با یاد خدا دل ها آرام گردد

(۲) آگاه باشید که با یاد خدا دل ها آرام گشت

تمرین چهارم : اجعل في المربع العدد المناسب «كلمة واحدة زائدة»

اسم اشاره لغير القريب	<input type="checkbox"/>	(۱) الصيّن
اكبر من البحر كثيراً	<input type="checkbox"/>	(۲) عميل
أداة لتنظيف الاسنان	<input type="checkbox"/>	(۳) المسلمون
قطعه من الارض	<input type="checkbox"/>	(۴) هذه
ليس في داخله شيء	<input type="checkbox"/>	(۵) البقاع
خمس سكان العالم	<input type="checkbox"/>	(۶) الفارغ
اسم اشاره قريب	<input type="checkbox"/>	(۷) الصّداع
الذي يعمل لمصلحة العدو	<input type="checkbox"/>	(۸) الفرشاء
اول دولة في العالم استخدمت نقوداً ورقية	<input type="checkbox"/>	(۹) المحيط
		(۱۰) ذاك

تمرین پنجم : ترجم الى الفارسيه

الف) الزرافة لا تنام في اليوم الواحد إلا أقل من ثلاثين دقيقةً و على ثلاث مراحل؟

ب) قل يا اهل الكتاب تعالوا الى كلمة سواء بينا و بينكم لانعبد الله

تمرین ششم : عين الافعال الثلاثي المجرد و المزيده بين الافعال التاليه

ما أنزلتم - اكتسبوا - أشكروا - يجلسن - استغفرتما - يمسكان - يعبد - تنام - لاتشاهدوا

ثلاثي مجرد :

ثلاثي مزيد:

تمرین هفتم : ضع في الفراغ فعلاً مناسباً

الف) فتدخل مدير و نصحن و ندمنا على عملنا الفبيح

تضاربنا ضربنا

ب) التلاميذ درساً مفيداً

علمت علمت

ج) الجندي أسرته عبر الانترنت

كاتب كتبت

تمرین هشتم : کَمَلُ الجدول التَّالِي

حرف زائد	باب	مصدر	امر	مضارع	ماضي
	مفاعلة				حاوَلْتُمْ
	تفعيل				قَدَّمَ
	أفعال				أَقْدَم
	افعال				أَكْتَبْتُمْ

تمرین نهم : عَيِّنْ ضميراً مناسباً للفعل ، ثم تَرِجِمِ الجملة

	..... تَجَالَسْتُ	..... انْتِ سَتُصَدِّقِينَ
	..... كَانِ يَسْتَلِمُ	..... كَانُوا يَبْلِغُونَ
	..... لَاتُدَافِعِينَ	..... مَا أَنْزَلْنَا
	..... إِسْتَرْجَعْتُمْ	..... لِاتُعَامِلِنَ

تمرین دهم : اكْمَلُ الجدول التَّالِيه

الباب	الماضي	المضارع	الامر	المصدر
افعال	أَنْفَقَ	يُنْفِقُ	أَنْفِقْ	
تفعيل	كَلَّمَ	يَكَلِّمُ		تَكْلِيم
مفاعلة	صَافَحَ		صَافِحْ	مُصَافِحَةٌ

تمرین یازدهم: اُكْتُبْ

الف) مضارع «بَلَّغَ» در باب «تفعیل» برای صیغه «متکلم وحده» است.

ب) ماضی «كَتَبَ» در باب «مُفاعِلَة» برای صیغه «للمخاطبین» است.

ج) ماضی «كَرَمَ» در باب «اِفعال» برای صیغه «للمخاطبات» است.

د) مضارع «سَلَّوْرَ» در باب «تَفَعُّل» برای صیغه «مخاطبان» است.

و) امر «خَرَجَ» در باب «اِفعال» برای صیغه «مخاطبین» است.

تمرین دوازدهم : در جای خالی کلمه مناسب قرار دهید.

تَحْتَرِمُونَ - فَرَّقْتَنَ - لَاتُعَايِشَ - لَایُوجِدُ - تَجْهِيْزَ - اِعْتِذَارَ - اَلْاِحْظُ - مُجَالَسَةَ - كَلِّمُوا

مصدر	فعل نهی	فعل امر	فعل مضارع	فعل ماضی

تست های برگزیده درس چهارم

۱ - عَيْنَ الصَّحِيحِ التَّعَايُشُ السَّلْمِيُّ

- (الف) يُوكِّدُ عَلَى التَّفَاهُمِ بَيْنَ الدُّوَلِ الْمَخْتَلِفَةِ
- (ب) يَقُومُ عَلَى فَضْلِ قَوْمٍ عَلَى قَوْمٍ آخَرَ
- (ج) يُكْرِمُ الْمُتَّقِينَ مَعَ سَبِّ مَعْبُودَاتِ الْمُشْرِكِينَ
- (د) يُوكِّدُ عَلَى انْتِخَابِ الْعُقَاثِدِ الْغَرْبِيَّةِ بِعُقَاثِدِنَا

۲ - عَيْنَ الْخَطَا عَنْ تَرْجَمِهِ الْكِمَاتِ الَّتِي أُشِيرَ إِلَيْهَا بِاخْط

(الف) لِبَاسٍ لَدَى بَطَارِيَّةٍ جَوَالٍ ←

(ب) هَذَا الصَّدِيقِ الْحَمِيمِ مَاشِي ضَيْفَهُ ←

(ج) مِنْ فَضْلِكَ لِتُفَرِّقَ هَذِهِ الْأُورَاقَ ←

(د) حَافِظُوا عَلَى الصَّلَاةِ وَتَقَرَّبُوا بِهَا ←

۳ - وَ لَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَى بِآيَاتِنَا أَنْ أَخْرِجْ قَوْمَكَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ

- (الف) ما موسى را با آیات خود فرستادیم که قومت را از تاریکی ها به سوی نور خارج سازد
- (ب) ما موسى را با آیاتمان می فرستادیم تا قومش را از تاریکی ها به سوی نور خارج سازد
- (ج) ما موسى را با آیاتی فرستادیم که قومت را از تاریکی ها به سوی نور خارج سازد
- (د) ما موسى را با آیاتی فرستاده بودیم تا قومت را از تاریکی به سوی نور خارج سازد

۴- وَأَعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا وَلَا تَفَرَّقُوا

الف) دسته جمعی به ریسمان خدا چنگ زده بودند و متفرق نشدند

ب) باهم به ریسمان خدا چنگ زدند و متفرق نشدند

ج) و همگی به ریسمان خدا چنگ زدید و پراکنده نشوید

د) و همه باید به ریسمان چنگ بزید و متفرق نشوند

۵- عَيْنَ الْخَطَاءِ

الف) کتابوا ← فعل امر - مزید ثلاثی من باب « مُفَاعِلَةٌ » □

ب) جَالِسِنَ ← فعل امر - مزید ثلاثی من باب « مُفَاعِلَةٌ » □

ج) تَقَدَّمُوا ← فعل ماضی - مزید ثلاثی من باب « تَفَعَّلُ » □

د) تَصَدَّقَا ← فعل ماضی - مزید ثلاثی من باب « تَفَعَّلُ » □

۶- عَيْنَ الْخَطَاءِ عَلَى حَسَبِ النَّصِّ

الف) ایجاد التفاهم بین الدولِ یُمكنُ بالتَّعَايُشِ السَّلْمِيِّ □

ب) التَّعَايُشِ السَّلْمِيِّ يَرْتَبِطُ بِعَصْرِنَا الْحَاضِرِ □

ج) نرى فى التاريخ الاسلامى نموذجاً من تعایش السِّلْمى □

د) فى التَّعَايُشِ السَّلْمِيِّ لَيْسَتْ الْعَقِيدَةُ الْمُعَيَّنَةُ مُهِمَّةً □

۷- ما هو الصحيح

- الف) كَاتَبَ الْجُنْدَى أُسْرَتَهُ عَبْرَ الْانْتَرْنَتِ : سرباز از راه اینترنت برای خانواده اش نامه نوشت
- ب) تَعَاشَرُوا كَالْإِخْوَانِ وَ تَعَلَّمُوا كَالْجَانِبِ: همچون برادران معاشرت کنید و مانند بیگانگان داد و ستد کنید
- ج) أَعْلَقُوا نَوَافِذَ الْحُجَرَاتِ: پنجره های اتاق ها را بستند
- د) لَصَدِيقِي فَضْلٌ فِي حُسْنِ الْخُلُقِ : دوستم در خوش خلقی فضل و برتری داشت

۸ - عَيْنُ الْخَطَاءِ

- الف) أَأَنْتُمْ تَتَعَارَفُونَ؟ آيا شما آن ها را مي شناسيد؟
- ب) اِنِّي لَا اُدْفِعُكَ: قطعاً از تو دفاع نمی کنم
- ج) فَرَّحَ قَلُوبُنَا : دل های ما را شاد کن
- د) جَالَسَ الْعُقَلَاءَ : با خردمندان همنشینی کن

آزمون درس چهارم

۱ - تَرْجِمِ الْكَلِمَاتِ الَّتِي أُشِيرَ إِلَيْهَا بِخَطِّ (۱)

الف) مَنْ رَأَى مِنْكُمْ أَحَدًا يَدْعُو إِلَى التَّفْرِقَةِ ، فَهُوَ عَمِيلُ الْعَدُوِّ . /

ب) تَضَارَبْنَا فَتَدَخَّلَ الْمَدِيرُ وَنَصَحَنَا وَنَدَمْنَا عَلَى عَمَلِنَا الْقَسْحِ . /

۲ - كَمِّلْ تَرْجِمَهُ الْجُمْلَةَ التَّالِيَةَ (۱)

الف) أَلَاتْمَاسِي زُمَلَاءَكَ فِي السَّفَرَةِ الْعِلْمِيَّةِ؟ آيَا رَا دَرِ كَرْدَشِ عِلْمِي؟

ب) عَلَى كُلِّ النَّاسِ أَنْ يَتَعَايَشُوا مَعَ بَعْضِهِمْ تَعَايُشًا سَلِيمًا : مَرْدَمِ بَايِدِ مَسَالَمَتِ آمِيْزِ

۳ - عَيِّنِ التَّرْجِمَةَ الصَّحِيحَةَ (۱/۵)

الف) جَالِسِ الْمُؤْمِنِينَ

(۲) مؤمنان نشستند

(۱) با مؤمنان همنشینی کن

ب) أَغْلَقُوا نَوَافِذَ الْحُجَرَاتِ

(۲) پنجره های اتاق ها را بستند

(۱) پنجره های اتاق ها را ببندید

ج) نَزَلَ الْقُرْآنُ لِهَدَايَةِ النَّاسِ

(۲) قرآن برای هدایت مردم نازل شد

(۱) قرآن را برای هدایت مردم نازل کرد

۴ - صَحَّحِ الأخطاءَ فى الترجمة (۱)

الف) اذا قال أحدٌ كلاماً يفرِّقُ المسلمِينَ ، فأعلموا أَنَّهُ جاهِلٌ

اگر کسی سخنی گفت که مسلمانان پراکنده شودند ، پس بدانید قطعاً او نادان است .

ب) القائدُ يأمرُ المسؤولينَ و ينصَحُهُم لِأداءِ واجباتِهِم.

رهبر ما به مسئولان فرمان یم دهد و آن ها را به انجام وظیفه شان نصیحت می کند.

۵ - تَرَجِّمِ الجَمَلَ التَّالِيَةَ (۳)

الف) اتِّحَادُ الأُمَّةِ الإِسْلامِيَّةِ يَتَجَلَّى فى صُورٍ كَثِيرَةٍ مِنْها اجْتِمَاعُ فى الحَجِّ

ب) رسالةُ الإِسْلامِ قائِمةٌ على أساسِ التَّعايشِ و اجْتِنابِ أَىِّ إِسْاءَةٍ

ج) فُرْشاءُ الأَسنانِ و المَعْجُونُ و المُنْشَفَةُ و المَلابِسُ تُكُونُ فى الحَقِيقَةِ

۶ - كَمِّلِ اجدولَ التَّالِي (۳/۵)

		ماضى منفى	
تَفْرِيق			

۷ - ضَعِ الفَرَاغَ كَلِمَةً مَناسِبَةً مِنَ الكَلِماتِ التَّالِيَةِ . « كَلِمَتانِ زانِدَتانِ » (۰/۵)

(خُمْسٌ - الفُرُوعُ - رِبْعٌ - الأُصولُ)

الف) أَنْ الخِلافَ بَيْنَ المُسْلِمِينَ فى

ب) المُسْلِمونَ سَكَّانِ العالَمِ

۱۲ - عین الکلّمه القریبّه فی المعنی (۵/۰)

أعمدة □	مطر □	ريح □	جذوة □	(۱) أعصار ←
منهمرة □	مسموحة □	مفروشة □	مستعرة □	(۲) جاز ←

۱۳ - لترجمه الجمل التاليه الى الفارسيه (۴)

الف) هل تظنّ أنّ الشعبَ الإيرانيّ شعبٌ مضيافٌ

ب) و لا تسبوا الذين يدعون من دون الله

ج) ذاك هو الله الذي أنعمه منمهمره

د) سبعٌ يجرى للعبد أجر لهنّ و هو في قبره بعد موته

ه) يلاحظُ الناسُ غيمةً سوداءً عظيمةً و رعداً و برقاً و رياحاً

و) من زرع العدو ان حصد الخسران

هـ) الغراب يعيش عشرين سنه الى ثلاثين أو اكثر

ي) الله الذي يرسل الرياح فتثير سحاباً فيبسطه في السماء

۱۴ - اكتب: (۳ نمره)

الف) حميم (بالفارسي)	ب) اسأه (بالفارسي)	ج) برف (بالعربي)
د) مهران (بالفارسي)	ت) همزيستي مسالمت آميز (بالعربي)	ث) نودو نه (بالعربي)
و) چشمه ها (بالعربي)	هـ) جذوه (بالفارسي)	ن) حسنات (متضاد)
ي) مجتهد (مترادف)	س) سلم (متضاد)	ش) عند (مترادف)

۱۵ - عین الترجمة الصحيح (۱ نمره)

الف (إذا قَدَرْتَ عَلَى عَدُوِّكَ فَاجْعَلِ الْعَفْوَ شُكْرًا لِلْقُدْرَةِ عَلَيْهِ .

(۱) هرگاه بر دشمنت پیروز شوی ، بخشش را شکرانه ای برای پیروز شدن بر او قرار بده

(۲) اگر توانستی بر دشمن مسلط شوی ، پس شکر گذار باش تا بخشیده شوی

ب) أَنْتُمْ ظَنَنْتُمْ أَنَّ أَصْدِقَاءَكُمْ يُشَجَعُونَ:» عَلَى الْمُطَالَعَةِ

(۱) شما گمان کردید که دوستانتان شما را به مطالعه کردن تشویق می کنند

(۲) شما گمان می کنید که دوستانتان شما را به مطالعه کردن ترغیب کرده اند

ج) هَلْ تَعْلَمُ أَنَّ النَّمْلَةَ تَقْدِرُ عَلَى شَيْءٍ يَفُوقُ وَزْنَهَا خَمْسِينَ مَرَّةً

(۱) آیا می دانی که مورچه می تواند چیزی که وزنش پنجاه برابر بالاتر از خودش را حمل کند ؟

(۲) آیا می دانید که مورچه قادر به برداشتن چیزی است که پانزده برابر خود وزن دارد؟

د) كُنَّا نُرْسِلُ فَرِيقًا لَزِيَارَةِ الْجَسِيرِ الْمُتَحَرِّكِ إِلَى (مشكين شهر) سَنَوِيًّا

الف) هر ماه ، تیمی را جهت بازدید از پل معلق به مشكين شهر می فرستیم

ب) سالانه ، گروهی را برای دیدن پل معلق به مشكين شهر می فرستادیم

۱۶ - انتخب الجواب الصحيح في الترجمة الفارسية (۰/۷۵)

(۱) وَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا

* و از ما در گذر ، و ما را (هدایت کن - ببخشای) و به ما (رحم کن - رحم کرده ای)

(۲) رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِنْ نَسِينَا أَوْ أَخْطَاْنَا

* (و مومنان) گویند پروردگارا ، اگر (گناه کردیم - فراموش کردیم)

۱۷ - عین الجواب الصحيح (۰/۲۵)

(۱) اغسلوا وجوه

الف) هُم - هُمْ ب) انتم - كُمْ ج) هُم - كُمْ د) انتم - كَمَا

۱۸ - ای کلمه لاتناسب التوضیحات التالیه (۰/۲۵)

الف) ذاك: اسم اشاره للبعید ب) الصداع: الألم في الرأس
ج) المحيط: أكبر من البحر كثيراً د) المنشغف: ادأه لتنظيف الاسنان

۱۹ - عین الكلمه الغریبه فی المعنی (۰/۷۵)

(۱) سنویاً (۲) شهرياً (۳) سلمياً (۴) یومياً
(۱) سفینه (۲) سیاره (۳) طائره (۴) حفله
(۱) طیار (۲) حَباز (۳) حَدَاد (۴) یَسار

۲۰ - کَمَل الفراغات فی الترجمة الفارسیه (۰/۵)

رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا : ای پروردگار ، پس را ببخشای

رَبَّنَا وَآتِنَا مَا وَعَدْتَنَا عَلَى رُسُلِكَ : ای پروردگار ، آنچه را به وسیله ی به ما وعده داده ای به ما ببخش

آزمون پایان ترم نوبت اول

۱ - ترجمه:

الف) إذا قدرت على عدوك فاجعل العفو عنه شكراً للقدره عليه.

ب) أنظر لتلك الشجرة ذات العصون النضرة.

ج) من جاء بالحسنة فله عشر أمثالها.

د) الناس نيام فإذا ماتوا انتبهوا.

ه) مثل المؤمن كمثل العطار إن جالسته نفعك و إن ماشيته نفعك و إن شاركته نفعك.

ن) إذا قال أحدٌ كلاماً يُفرِّقُ المسلمين، فاعلموا أنه جاهلٌ أو عالمٌ يُحاولُ بثَّ بين صفوف المسلمين.

۲ - انتخاب الجواب الصحيح:

(۱) نحن نساعدُ ضيوفنا و نقومُ باجلاسهم.

الف) ما به مهمانان کمک می کنیم و بر می خیزیم تا آنها بنشینند. ب) ما به مهمانان کمک می کنیم و اقدام به نشاندن آنها می کنیم.

(۲) من اله غير الله ياتيكم بضياء افلا تعقلون.

الف) چه کسی جز الله خداست که نوری را برای شما می آورد، آیا نمی اندیشید؟ ب) خدایی جز خدای یکتا نیست که همچون نوری نزد شما می آید، آیا فکر نمی کنید؟

(۳) يلاحظُ الناسُ غيمهً سوداءً عظيمةً و رعداً و برقاً و رياحاً قويةً.

الف) مردم ابرهای سیاه بزرگی و رعد و برقی و باد نیرومندی را ملاحظه می کنند. ب) مردم ابری سیاه بزرگ و رعد و برقی و بادهای نیرومندی را ملاحظه می کنند.

(۴) لا فضلَ لابیض علی اسود.

الف) سفید بر سیاه هیچ برتری ندارد. ب) سفیدی برتر از سیاهی نیست.

٣ - كمل الترجمة:

الف) تخرج الطلاب بعد اثنتى عشرة سنة.

دانش آموزان بعد از سال

ب) اربعة قليلها كثير: الفقر و الوجع و العداوة و النار.

چهار چیز است که کمشان زیاد است: تنگدستی، و و آتش.

٤ - اكتب فى الفراغ الكلمتين المترادفين و الكلمتين المتضادتين:

نام / انزل / بداية / رقد / رفع / رخصة

الف) (المرادف) ب) (المتضاد)

٥ - عين الكلمة الغريبة فى المعانى:

الف) ثلج / قاعة / سحب / مطر ب) اكرم / احمر / سوداء / ابيض

٦ - ترجم الكلمات التى تحتها خط:

الف) ذاك هو الله الذى انعمه منهمرة

ب. تصبح الارض مفروشة بالاسماك.

٧ - اجب عن الاسئلة التالية:

الف) كيف حالك؟

ب) هل عندكم بطاقات الدخول؟

٨ - رتب الكلمات و اكتب سوالا و جوابا (حوارا) صحيحا):

الف) انا / آ / اصغهانى / لا / من شيراز / انت / . / ؟ /

ب) للتفتيش / مفتوحة / تفضل / حقيبتى / . /

٩ - اكتب العمليات الحسابية

الف) ستة فى احد عشر يساوى ستة و ستين.

ب) مئة تقسيم على خمسة يساوى عشرين.

١٠ - اكتب الساعة بالارقام:

الف) الحادية عشرة آا عشر دقائق.

ب) السادسة آا النصف.

١١ - اكتب فى الفراغ عددا ترتيبيا مناسبا:

الف) اليوم ال من ايام الاسبوع يوم الثلاثاء.

ب) ياخذ الفائز ال جائزة ذهبية.

١٢ - ضع فى الفراغ الضمير المناسب ثم ترجم الجمل:

الف) لا تصرخون :

ب) كانوا ينصحون :

(ج) سوف يَطْبَعَنَّ :

١٣ - صُغِ الكَلِمَةُ المَطْلُوبَةُ:

(الف) الماضى مِنْ يُحَاوِلُ :

(ب) المضارع مِنْ تَشَارَكْتَن :

(ج) الامر مِنْ تُدْخِلِينَ :

(د) النهى مِنْ تُقْبَلَنَّ :

١٤ - ترجم الكلمات التى تحتها خطاً:

(الف) مَنْ اجلسَكَ هُنَا؟ (ب) الزملاء سوف تتعارفون.

١٥ - اقرأ النص ثم اجب عن الاسئلة:

حاولَ العُلَمَاءُ مَعْرِفَةَ سِرِّ تِلْكَ الظَّاهِرَةِ العَجِيبَةِ؛ فَأَرْسَلُوا فَرِيقًا لزيارةِ المَكَانِ وَالتَّعَرُّفِ عَلَى السَّمَاءِ الَّتِي تَتَساقَطُ عَلَى الارضِ بَعْدَ هَذِهِ المَطَارِ الشَّدِيدَةِ فَوَجَدُوا أَنَّ جَمِيعَ السَّمَاءِ المُنْتَشِرَةِ عَلَى الارضِ بِحَجْمِ واحدٍ وَنوعٍ واحدٍ، وَلَكِنَّ العَرِيبَ فى الامرِ أَنَّ الاسماكَ لَيْسَتْ مُتَعَلِّقَةً بِالمِياهِ المُجاوِرَةِ بَلْ بِمِياهِ المُحِيطِ الأَطْلَسِيِّ الَّذِى يَبْعُدُ مَسافَةً مائَتَى كيلومترٍ عَن مَحَلِّ سَقُوطِ السَّمَاءِ. يَحْدُثُ إِعصارٌ شَدِيدٌ فَيَسْحَبُ السَّمَاءَ إِلَى السَّمَاءِ بِقُوَّةٍ وَيَأْخُذُهَا إِلَى مَكَانٍ بَعِيدٍ وَعندما يَفْقَدُ سُرْعَتَهُ تَتَساقَطُ عَلَى الارضِ.

(١) متى تتساقط الاسماك على الارض؟

(٢) ماذا فعل العلماء لمعرفة سر هذه الظاهرة العجيبة؟

(٣) ما هو سبب تشكيل هذه الظاهرة؟

(٤) هل الاسماك متعلقة بالمياه المجاورة؟

پاسخنامه آزمون پایان ترم نوبت اول

۱ : الف) زمانی که بر دشمنت پیروز شدی، بخشش او را شکر این غلبه و پیروزی قرار بده.

ب) به آن درخت دارای شاخه های سبزتر و تازه نگاه کن.

ج) هرکس کار نیکی انجام دهد ده برابر آن پاداش دارد.

د) مردم خواب هستند پس زمانی که می میرند بیدار می شوند.

ه) حکایت (مثل) مومن مانند داستان عطار است اگر با او هم نشینی کنی به تو سود می رساند و اگر با او راه بروی

به تو سود می رساند و اگر با او مشارکت و همراهی کنی به تو سود می رساند.

ن) زمانی که شخصی کلامی می گوید که مسلمانان را پراکنده می کند، پس بدانید که قطعاً او جاهل یا دانایی است

که اگر تلاش می کند میان صفوف مسلمانان پراکنده گی بیندازد.

۴) گزینه «الف»

۳) گزینه «ب»

۲) گزینه «الف»

۱) گزینه «ب»

ب) گرسنگی-دشمنی

۳: الف) ۱۲ سال- فارغ التحصیل می شوند.

۴ : نام = رَقَدَ انزل ≠ رَفَعَ

ب) اكرم

۵ : الف) قاعة

ب) پوشیده شده

۶ : الف) ريزان

ب) نَعَمْ، كُلُّ وَاحِدٍ بِطَاقَتِهِ بِيَدِهِ

۷ : الف) انا بخير

۸: آ أنت اصغھانی؟ لا أنا من شیراز.

۹: الف) $۶۶ = ۱۱ * ۶$

ب) $۲۰ = ۱۰۰ / ۵$

۱۰: الف) $۱۰ / ۵۰$

ب) $۶ / ۳۰$

۱۱: الف) اليوم الرابع

ب) الاول

۱۲: الف) انتم / فریاد نمی زنید

ب) هم / نصیحت می کردید.

ج) هن / چاپ خواهند کرد.

۱۳: الف) حاول

ب) تتشاركن

ج) ادخلى لا تقبلن

۱۴: الف) نشاند

ب) به زودی با یکدیگر آشنا خواهید شد.

۱۵: ۱) يحدثُ اعصارٌ شديدٌ فيسحب الى الماءِ بقوةً و ياخذها الى مكانٍ بعيدٍ و عندما يفقد سرعته تتساقط على الارض.

۲) ارسطوا فريقاً لزيارة المكان و التعرف على الامساك التي تتساقط على الارض بعد هذه الامطار الشدید.

۳) يحدثُ اعصارٌ شديدٌ فيحسب الاسماك الى السماءِ بقوةً و ياخذها الى مكانٍ بعيدٍ.

۴) لا، ليست السمك متعلقه بالمياه بل بمياه المحيط الاطلسی.

آزمون نوبت اول

١ - ترجم الكلمتين التين تحتها خطأً

الف) أنظر لتك الشجرة ذات العضون النَّصْرَه

ب) ان نزول المطر و الثلج من السماء شىءً طبيعىً

٢ - اكتب فى الفراغ الكلمتين المترادفتين و الكلمتين المتضادتين (دو كلمه اضافى است)

كلمات : (حفلة - جاهز - زائد - مُستعد - ناقص - سائح)

٣ - عين الكلمه الغريبه فى المعنى:

الف) الليل ، النهار ، المسجد ، الصباح

ب) النملة ، البطارية ، الحقيبة ، الفرشاه

٤ - اكتب مفرداً أو جمع الكلمتين

أفلام حبل

٥ - ترجم الجمل التالى الى الفارسيه

الف) تصبح الارض مفروشهً بالاسماك فياخذها الناس لطبخها و تناولها

ب) قل من انزل الكتاب الذى جاء به موسى

ج) من رأى منكم احداً يدعو الى التفريقه فهو عميل العدو

د) اربعة قليلها كثير: الفقر و الوجع و العداوه و النار

هـ) الكلب يقدر على سماع صوت الساعه من مسافه اربعين قدماً

۶- اِنْتخِبِ التَّرْجِمَةَ الصَّحِيحَةَ

(۱) وَاصْبِرْ عَلَى مَا يَقُولُونَ وَاهْجُرْهُمْ

الف) و صبر می کنم بر آنچه می گویند و از آنها دوری می کنم

ب) و بر آنچه می گویند صبر کن و از آنها دوری کن

(۳) و عِبَادِ الرَّحْمَنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ هَوْنًا وَإِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَامًا

الف) و بندگان خدای بخشنده کسانی اند که روی زمین با آرامش گام برمی دارند و هر گاه نادان ها ایشان را خطاب کنند ، سخن آرام

(سلام) گویند

ب) و بنده های خدا بخشنده بر زمین با آرامش گام برمی دارند و هر گاه دشنام دهندگان ایشان را خطاب کنند ، سخن نیک (سلام)

گویند

۷- كَمَّلِ الْفَرَاقَاتِ فِي التَّرْجِمَةِ الْفَارْسِيَّةِ

(۱) عَلَى النَّاسِ أَنْ يَتَعَايَشُوا مَعَ بَعْضِهِمْ تَعَايُشًا سَلِيمًا : مردم باید با زندگی داشته باشند

(۲) رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ : پروردگارا ، ما را با قوم قرار

(۳) علاماتُ المومنين : الحِلْمُ عِنْدَ الْغَضَبِ وَ الصِّدْقُ عِنْدَ الْخَوْفِ : نشانه های مومن : هنگام خشم و راستگویی هنگام

۸- تَرْجِمِ الْكِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطًّا

(۳) فَتَعَلَّمُوا

(۲) أَخْرَجَ كِتَابَكَ

(۱) سَوْفَ نَنْجِحُ فِي امْتِحَانَاتِنَا

(۶) مَا رَجَعْنَا إِلَى بَيْتِنَا

(۵) قَرَأْتُ دَرْسِي

(۲) يَسْتَغْفِرُ اللَّهُ

۹) لَاتَلْعَبُوا فِي الشَّارِعِ

۸) الْاِعْتِصَامُ بِحَبْلِ اللَّهِ

۷) كَانُوا يَصْنَعُونَ

۱۲) أَأَنْتُمْ أَنْتَظَرْتُمْ؟

۱۱) اطْعَامُ عَشْرَةِ مَسَاكِينَ

۱۰) هَوْلَاءِ امْتَنَعُوا

۹ - عَيْنُ الْفِعْلِ الْمُنَاسِبِ لِلْفَرَاغِ

كَاتَبَ كَتَبَ

الف) الْجُنْدِيُّ أُسْرَتَهُ عَبْرَ الْاِنْتِرِنْتِ

اعْمَلُوا تعاملوا

ب) تَعَاشَرُوا كَالْاِخْوَانِ وَ كَالْاِجَانِبِ

يَنْتَظِرُ يَظُرُ

ج) كَانَ صَدِيقِي وَالدهِ لِلرَّجُوعِ اِلَى الْبَيْتِ

اغْفِرْ اسْتَغْفِرْ

د) قَاصِرٌ اَنْ وَعَدَ اللهُ حَقًّا وَ لَذَنْبِكَ

۱۰ - عَيْنُ نَوْعِ الْفِعْلِ فِي كُلِّ عِبَارَةٍ

۱) وَلَقَدْ اَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا

۲) تَتَسَاقَطُ الْاَسْمَاكُ مِنَ السَّمَاءِ

۱۱ - عَيْنُ الْكَلِمَةِ الَّتِي يَخْتَبِفُ نَوْعُهَا فِي كُلِّ مَجْمُوعَةٍ

۱) اِنْتَفَعَ ، تَحَدَّثَ ، اِنْكَسَرَ تَكَلَّمَ

۲) اِغْرَسِي ، يُحَاوِلُ تُقْبَلُونَ ، اِحْتَفَلُ

۱۲ - ضَعِ فِي الْفَرَاغِ الْاَوَّلِ عِدَدَ اَتْرَتِيْبِيًّا وَ فِي الْفَرَاغِ الثَّانِي عِدَدًا اَصْلِيًّا

الف) الْفَصْلُ الْ فِي السَّنَةِ الْاِيْرَانِيَّةِ فَصْلُ الْخَرِيْفِ

تسعة

سبعة

ب) اَيَّامُ الْاِسْبُوعِ

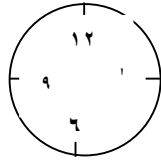
۱۳ - اكتب الحروف بالارقام

الف) عشرون تقسيم على خمسة يساوي اربعة

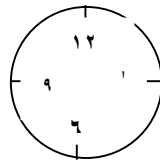
ب) خمسة و سبعون زائد خمسة و عشرين يساوي مئة

۱۴ - ارسيم عقارب السعة

السادسة و النصف



الخامسة اربعا



۱۵ - ضع هذه الجمل و التراكيب في مكانها المناسب (اثنان زائدان)

هو عدو / هاتان التلميذتان / ان هذا اخي له تسع و تسعون نعجة. / هولاء فائزات / المسلمون خمس سكان العالم / هم صالحون

مثنى مونث

جمع مكسر

جمع مونث سالم

مفرد مذكر

۱۶ - صغ في الفراغ كلمه مناسبه (كلمتان زائدتان)

كلمات : الشرره ، البقعة ، العميل ، المحيط ، الصداع ، القمر

(۱) يعمل لمصلحة العدو :

(۲) كوكب يدور حول الارض ضياؤه من الشمس :

(۳) الالم الشديد في الرأس :

(۴) اكبر من البحر كثيرا :

۱۷ - عین الجمله الصحيحه و غير الصحيحه حسب الحقيقه و الواقع

- (۱) أربعةً في خمسة يساوي ستين:
 صحيح خطأ
- (۲) تعيش الاسماك في النهر و البحر و لها انواع مختلفه
 صحيح خطأ
- (۳) لا يامرنا القرآن بالاتحاد و الوحدة الاسلامية
 صحيح خطأ
- (۴) المهرجان احتفال عام بمناسبة جميله
 صحيح خطأ

۱۸ - اجب عن الاسئله التاليه

(۱) كم مره ذهبت الى مشهد؟

(۲) اين مدرستك؟

۱۹ - رتب الكلمات و اكتب سوالاً و جواباً صحيحاً

(۱) عمرک ، ک : « : سوال؟ جواب :

(۲) يطاقات الدخول / بطاقته بيده / عندكم / نعم / هل / كل واحد منا / ؟

پاسخنامه آزمون نوبت اول

۱: الف) دارای

ب) برف

۲: جاهز = مستعد

زائد ≠ ناقص

۳: الف) المسجد

ب) النملة

۴: قلم / حبال

۵: ترجمه صحیح هر جمله ۱ نمره

۶: ۱) گزینه «ب»

۲) گزینه «الف»

۷: ۱) یکدیگر - مسالمت آمیز

۲) ستمکاران - مده

۳) بردباری - ترس

۸: ۱) موفق خواهیم شد

۲) خارج کن

۳) پس یاد بگیرید

۴) آمرزش می خواهد

۵) خواندم

۶) برگشتیم

۷) می ساختند

۸) چنگ زدن

۹) بازی نکنید

۱۰) خودداری کردن

۱۱) غذا دادن

۱۲) منتظر بودید

۹: الف) کاتب

ب) تعاملوا

ج) ينتظر

د) استغفر

۱۰: ۱) ارسلنا : ماضی

۲) تتساقط

(١:١١) تَكَلَّمَ

(٢) اغرسى

(١٢: الف) الثالث

(ب) سبعة

(١٣: الف) ٤ = ٥ ÷ ٢٠

(ب) ١٠٠ = ٢٥ + ٧٥

١٤ : ٤٥ : ٤

٣٠ : ٦

١٥: مفرد مذكر : هو عَدُوٌّ

جمع مونث سالم : هولاء فائزات

جمع مكسر: سَكَّان

مثنى مونث: هاتان التلميذتان

(١:١٦) العميل

(٢) القمر

(٣) الصِّدَاع

(٤) المحيط

(١:١٧) خطأ

(٢) صحيح

(٣) خطأ

(٤) صحيح

(١:١٨) ذهبتُ و ...

(٢) معرفى مكان

(١:١٩) كم عمرک جواب؟

(٢) هل عندكم بطاقاتُ الدخولِ؟ نَعَمْ كل واحدٍ مِنَّا بِطَاقَتُهُ يُبَدِّه

